

# Anuario — 2016

MARZO - ENERO



UNIVERSIDAD DIEGO PORTALES



# Anuario — 2016

## DIRECCIÓN, PRODUCCIÓN Y EDICIÓN PROYECTO\_

Dirección General de Prensa

## TEXTOS\_

Manuel Aravena

Andrés Díaz

Mauricio Electorat

Martín Hopenhayn

Leonor Irrarrázaval

María Luísa Méndez

Carlos Pizarro

Silvia Undurraga

Ana Vergara

Andres Zahler

## TRADUCCIONES\_

Benoît LeBlanc

## DISEÑO Y DIRECCIÓN DE ARTE\_

Paola Irazábal Gutiérrez

## INFOGRAFÍAS\_

Julie Carles

## ASISTENTE DE DISEÑO\_

María Mercado

## IMPRESIÓN\_

Ograma

## FOTOGRAFÍAS\_

Universidad Diego Portales

## TEXTOS\_

Sus autores

**Foto Portada:** Facultad de Economía y Empresa

Arquitectos: Rodrigo Duque Motta, Rafael Hevia y Gabriela Manzi

**Foto Contraportada:** Facultad de Derecho

Arquitecto: Alberto Cruz Montt

a n u

a r i

udp O 2016

# Índice

06.  
Palabras del Rector

147.  
Publicaciones 2016

153.  
Indicadores

169.  
Textos Académicos  
Inglés

10.  
Marzo

18.  
Abril

36.  
Mayo

49.  
TEXTOS ACADÉMICOS  
Manuel Aravena  
Mauricio Electorat  
Andrés Díaz

60.  
Junio

72.  
Julio

78.  
Agosto

85.  
TEXTOS ACADÉMICOS  
Martín Hopenhayn  
Leonor Irrarrázaval  
María Luisa Méndez

96.  
Septiembre

102.  
Octubre

110.  
Noviembre

121.  
TEXTOS ACADÉMICOS  
Carlos Pizarro  
Silvia Undurraga  
Ana Vergara

132.  
Diciembre

136.  
Enero

141.  
TEXTOS ACADÉMICOS  
Andres Zahler

# Palabras del Rector

 CARLOS PEÑA

El anuario que sigue registra, con el ritmo de los meses y los días, algunas de las actividades más relevantes que, durante el año pasado, se ejecutaron por parte de la Universidad Diego Portales.

¿Qué reflejan esas actividades cuando se las mira en su conjunto?

Desde luego, ellas no reflejan la promoción de ningún ideal sustantivo, no hay en ellas acciones que promuevan una misión particular que la UDP atesore, ni tampoco ningún propósito que se ejecute con miras a alcanzar un fin global que la universidad perseguiría.

En vez de eso, lo que estas páginas recogen es simplemente una actividad intelectual plural y diversa cuya unidad sólo puede encontrarse en las virtudes de la racionalidad y el diálogo que mediante ellas se procura ejercitar. En estas páginas hay por supuesto ideas y visiones, ideales sustantivos y puntos de vista; pero ellos pertenecen a quienes los formulan y no a al ámbito que la universidad abre y cuida para que en ella se examinen y divulguen.

Lo anterior no es un defecto de la Universidad Diego Portales, sino la principal de sus virtudes, una que se aloja en su identidad más propia. Y es que la UDP no es una universidad misional, una institución que se haya propuesto expandir, divulgar y promover una determinada visión de la vida que tenemos en común, una visión que quienes administran la universidad debieran proteger, cuidando que sus miembros no la transgredan o la desmientan. Nada de eso. La UDP es una universidad que rehusa para sí la misión de promover contenidos sustantivos y en vez de ello se propone promover y cultivar lo que pudiéramos llamar las virtudes puramente procedimentales de la racionalidad y el diálogo. Y eso es lo que, a poco que se las mire o las revise, arrojan estas páginas. En ellas se congregan una multitud de actividades, exposiciones, diálogos, conferencias, visitas, artículos de opinión o reportes de investigación, a todos los cuales los une no una visión acerca de la vida que tenemos en común, sino un cierto tipo de esfuerzo racional que las sociedades, mediante sus universidades, enseñan a sus miembros y transmiten a las nuevas generaciones.

Por eso se ha afirmado muchas veces –y nunca es inútil repetirlo-- que una de los deberes de la UDP es mantener, y cuidar que nunca se deterioren, las condiciones para el ejercicio de la independencia crítica de sus miembros.

Estas páginas y la pluralidad que exhiben muestran que el año 2016 la UDP estuvo a la altura de ese deber.

## RECTOR'S WORDS

CARLOS PEÑA

The following yearbook records, on a monthly basis, some of the most relevant activities to have taken place at the Diego Portales University during this past year. What do these activities tell us when taken as a whole?

They certainly don't reflect the promotion of any substantial ideal, there isn't in those any deeds promoting a particular mission appropriated by the UDP, nor is there any intention of implementing a specific view in order to reach a global end pursued by the university.

Instead, what these pages assemble is simply a pluralistic and diverse intellectual activity, whose unity can only be found in the virtues of rationality and the dialogue through which they can rightfully be expressed. There are obviously in these pages ideas and visions, substantive ideals and points of view; but these belong to whoever formulates them and not to the environment the university opens and cares for, where these ideas can be explored and divulged.

This is not a Diego Portales University's flaw but rather its main virtue, one which is lodged in its very own identity. It is because the UDP is not a missionary university, an institution that has proposed to spread, disseminate and promote a specific vision of the life we share, a vision which has to be protected by whoever runs the university, making sure that its members don't transgress or refute it. None of that. As a university, the UDP refuses the mission of promoting substantive contents but proposes instead to advocate and cultivate what we could call the purely procedural virtues of rationalism and dialogue. And as you look at and peruse through the publication, this is what fills its pages. In these congregate a multitude of activities, exhibitions, discussions, conferences, visits, opinionated articles or research reports, all of which are united not by a life perspective we have in common but rather by a certain type of rational effort that societies, through its universities, teach its members and pass on to the next generations.

For this reason, it has often been reiterated – and it is worth repeating it – that one of the UDP's tasks is to maintain and make sure that the conditions necessary for its members to express their independent opinions never be diminished.

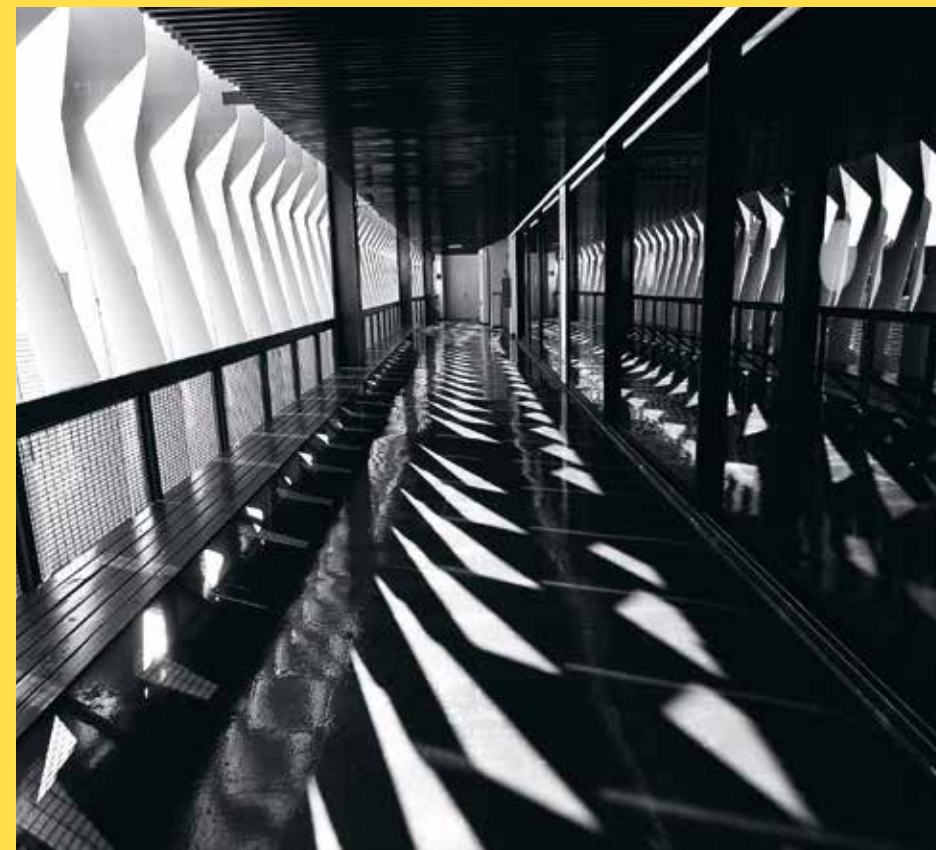
These pages and the diversity they express show that in 2016 the UDP has lived up to its obligations and duties.





**marzo — abril**

TEXTOS ACADÉMICOS



**— mayo**

**ACTIVIDADES DESTACADAS**

MARZO

ABRIL

MAYO



## ASTRONOMÍA PARA NO VIDENTES

En el marco del Día de la Astronomía en Chile, las investigadoras del Núcleo de Astronomía de la Facultad de Ingeniería y Ciencias Kora Muzic y Erika Labbé realizaron una charla que buscó diversificar una ciencia que tradicionalmente se ha transmitido a través de las imágenes. Los alumnos de séptimo básico del Colegio Hellen Keller, junto a otros adultos no videntes de la Biblioteca Central para Ciegos, pudieron conocer el sistema planetario mediante la representación de modelos didácticos en 3D que buscaban emular la apariencia de nubes moleculares (donde se forman las estrellas), de discos protoplanetarios (que se forman alrededor de las estrellas), además de poder interactuar con sistemas a escala donde pudieron apreciar la magnitud y las diferencias existentes entre estos cuerpos celestes.

### ASTRONOMY FOR THE BLINDS

As part of the Astronomy Day in Chile, researchers Kora Muzic and Erica Labbé from the Astronomy Nucleus gave a talk looking into diversifying a science traditionally communicated through images. Seventh grade students from the Hellen Keller School, together with other non-sighted adults of the Central Library for the Blinds, could get to know the solar system through a representation of 3D didactic models emulating the appearance of molecular clouds (where stars are formed), protoplanetary disks (which are formed around stars), as well as being able to interact with systems to scale and appreciate the magnitude and existing differences between these celestial bodies.

## CONECTIVIDAD DIGITAL RURAL

Gracias a un proyecto Fondecyt, la académica de la Facultad de Comunicación y Letras, Teresa Correa, junto a Isabel Pavez, de la Universidad Finis Terrae, realizaron un estudio que reveló que sólo el 39% de los hogares está conectado a Internet, y que un el 37% de las personas ha usado esta tecnología alguna vez. Con una encuesta representativa a 1.000 hogares en 22 localidades que han recibido infraestructura de conexión en los últimos años -y entrevistas a sus habitantes- las autoras explicaron que en tiempos de alta conectividad a nivel nacional, para muchos internet es parte de la vida diaria.

### RURAL DIGITAL CONNECTIVITY

Thanks to a Fondecyt (National Fund for Scientific and Technological Development) project, the academic from the School of Communication and Literature, Teresa Correa, in conjunction with Isabel Pavez from the Finnis Terrae University, carried out a study which revealed that only 39% of households are connected to the Internet and 37% of the population have at some point used this technology. Via interviews with the inhabitants, a survey comprised of 1,000 households in 22 localities which have received the connection infrastructure in the last few years was carried out. The authors explained that even in these times of high connectivity at the national level and widespread daily use of the internet as an integral part of many people's lives.

## CICLO DE SEMINARIOS CIENTÍFICOS

Con el propósito de generar un espacio de encuentro y discusión académica, el Centro de Investigación Biomédica de la Facultad de Medicina, inauguró un Ciclo de Seminarios Científicos que abordaron diversas áreas relacionadas con enfermedades como el Alzheimer, el Parkinson y otras. Según explicó el académico de la Facultad de Medicina, Juan Montiel, los temas que abordó el seminario “fueron de carácter multidisciplinario abarcando temáticas relacionadas a estudios moleculares y celulares asociados al funcionamiento normal y patológico de las personas, pasando por la generación de terapias naturales y biomedicina, hasta aspectos sociales y de políticas públicas en salud”.

### CYCLE OF SCIENTIFIC SEMINARS

For the purpose of creating a space for academic meetings and discussions, the Biomedical Research Centre inaugurated a Cycle of Scientific Seminars which touched various fields linked to diseases like Alzheimer, Parkinson and others. Like the academic Juan Montiel of the School of Medicine explained, the subjects tackled by the seminar “will be of a multidisciplinary nature around topics related to molecular and cellular studies linked to people's normal and pathological workings, from the establishment of natural and biomedical therapies to health's social and public policies aspects”.





MARZO

ABRIL

MAYO



## GABRIELE MORELLI Y ERRI DE LUCA EN CÁTEDRA ABIERTA EN HOMENAJE A ROBERTO BOLAÑO

Durante el mes de marzo la Facultad de Comunicación y Letras llevó a cabo dos conferencias en el marco de la Cátedra Abierta en Homenaje a Roberto Bolaño. En la primera, conmemorando la muerte del poeta, dramaturgo y prosista español Federico García Lorca, el catedrático de la Universidad de Bérgamo, Gabriele Morelli realizó la conferencia “A ochenta años de la muerte de García Lorca: luces y sombras de un asesinato”. En la segunda cátedra, el novelista italiano Erri de Luca conversó con el académico Fábio Rosa.

### ERRI DE LUCA AND GABRIELE MORELLI IN OPEN CHAIR IN HOMAGE TO ROBERTO BOLAÑO

*During March the School of Communication and Literature hold two conferences in the framework of the Open Chair in Homage to Roberto Bolaño. In the first one, commemorating the passing of the Spanish poet, playwright and writer, Federico García Lorca, Gabriele Morelli, professor of Spanish language and literature from the University of Bérgamo, give a talk on him. In the second one, the Italian novelist Erri de Luca chatted with the academic Fábio Rosa.*

## LOS PARTIDOS POLÍTICOS EN AMÉRICA LATINA

La Facultad de Ciencias Sociales e Historia, en conjunto con el Núcleo Milenio Desafíos a la Representación, presentaron el libro *Cambiando el rumbo en América Latina: Sistema de partidos en la era neo-liberal* del académico de la Universidad de Cornell, Kenneth Roberts. En su obra, Roberts elabora un novedoso argumento sobre el impacto que tuvieron los procesos de liberación económica sobre los sistemas de partidos políticos en Latinoamérica en la época post transición. Durante la presentación, el académico hizo un repaso histórico respecto al modelo económico que surgió en el continente en la época de los 80' y las consecuencias que éstas tuvieron en la representatividad y descontento ciudadano.

### POLITICAL PARTIES IN LATIN AMERICA

*The School of Social Sciences and History, in conjunction with the Millennial Challenges to Representation Nucleus, presented the book Changing Course in Latin America: Party Systems in the Neoliberal Era by Kenneth Roberts, professor from Cornell University. In his book, Roberts develops an original argument on the impact of economic liberalisation on the political parties systems in Latin America in the post-transition era. During his presentation, the professor went through a historical review regarding the economic model which emerged during the 80s and the impact it had in people's representativeness and discontent.*

## MITOS Y OBSTÁCULOS PARA SER DONANTE DE ÓRGANOS Y TEJIDOS

Para realizar un diagnóstico, nacional e internacional, de la donación de órganos y del trasplante de tejidos, considerando aspectos administrativos, legales, éticos y humanos, se desarrolló el simposio “Procuramiento y trasplante de órganos y tejidos: una mirada desde la Enfermería” organizado por la Comunidad Científica de Enfermería UDP, el cual contó con la presencia del Coordinador Central de Gestión de Procuramiento y Trasplante de Órganos y Tejidos del Ministerio de Salud (MINSAL), Juan Andrés Sánchez; el enfermero Coordinador de Procuramiento y Trasplantes del Servicio de Salud Metropolitano Norte, Rodrigo Martín y la ex Coordinadora de Bancos de Tejidos, María Teresa Ogrodnik.

### MYTHS AND OBSTACLES FOR BEING A DONOR OF ORGANS AND TISSUES

*In order to give a diagnostic, national and international, on organ donation and tissue transplant, considering their administrative, legal, ethical and human aspects, the UDP Nursing Scientific Community organised a symposium entitled “Procurement and organ and tissue transplant: a Nursing point of view”. The event was attended by Juan Andrés Sánchez, Coordinator of the Procurement and Organ and Tissue Central Management from the Health Ministry (MINSAL); Rodrigo Martín, nursing Coordinator of the Procurement and Transplants of the North Metropolitan Health Service, as well as María Teresa Ogrodnik, ex-Coordinator of the Tissue Bank.*

## CLASE ABIERTA: RACHEL BLAU DUPLESSIS

El Taller Avanzado de Poesía de la Escuela de Literatura Creativa invitó a una clase abierta con la poeta y académica norteamericana Rachel Blau Duplessis. Su trabajo creativo y crítico se relaciona con las poéticas radicales, feminismo, y poéticas culturales. Entre sus trabajos críticos podemos señalar: *The Pink Guitar: Writing as Feminist Practice* (1990), *Purple Passages: Pound, Eliot, Zukofsky, Olson, Creeley and the Ends of Patriarchal Poetry* (2012).

### OPEN CLASS: RACHEL BLAU DUPLESSIS

*The Advanced Poetry Workshop of the Department of Creative Literature offered an open class with the North-American poet and academic Rachel Blau Duplessis. Her creative and critical work is in the fields of radical poetry, feminism and cultural poetry. Among her critical essays we can single out: The Pink Guitar: Writing as Feminist Practice (1990), Purple Passage: Pound, Eliot, Zukofsky, Olson, Creeley and the Ends of Patriarchal Poetry (2012).*





## MICHEL WIEVIORKA, PROFESOR HONORARIO UDP

En reconocimiento a su extenso trabajo intelectual y a sus constantes aportes a las ciencias sociales, la Universidad Diego Portales confirió el título de Profesor Honorario al sociólogo francés Michel Wieviorka. Wieviorka, discípulo de Alain Touraine, es experto en teoría del cambio social con énfasis en temáticas sobre movimientos sociales, terrorismo, racismo y violencia. El Rector Carlos Peña aseguró que “el profesor Wieviorka es quizás uno de los últimos herederos de la gran tradición intelectual francesa. Él también es un sociólogo que ha contribuido —como ninguno— a reorientar la sociología”. Tras recibir esta distinción, Wieviorka dictó la conferencia “Los cambios sociales que traen las ciencias sociales contemporáneas en la vida intelectual”. Especificó que la idea que buscó desarrollar durante la charla “era decir que la vida de las ciencias sociales estaba conectada hasta los años 70’ con la vida intelectual más general, pero con posterioridad terminó separándose de esta intelectualidad. Entonces, yo planteo que hoy en día es tiempo para que las ciencias sociales puedan participar otra vez en la vida política y social”.

### MICHEL WIEVIORKA, UDP HONORARY PROFESSOR

*In recognition of his extensive intellectual work and sustained contributions to the social sciences, the Diego Portales University awarded the French sociologist Michel Wieviorka the title of Honorary Professor. The ceremony was attended by authorities and academics of the UDP. Wieviorka is a reputed French sociologist, disciple of Alain Touraine. He is an expert in the theory of social change, with an emphasis on social movements, terrorism, racism and violence. The rector Carlos Peña alleged that “professor Wieviorka is possibly one the last heir to the great French tradition. He is also a sociologist who has, like none other, contributed to refocus sociology”. After receiving this distinction, Wieviorka gave a conference entitled “Social changes which have taken contemporary social sciences into intellectual life”. The idea he wanted to illustrate in his talk was that “the life of social sciences had been, up to the 70s, connected with the intellectual life in general, but subsequently ended separated from this intellectuality. So I’m saying that it is now time for social sciences to again participate in the political and social life”.*

## MARKETING Y DESACELERACIÓN ECONÓMICA

El director del Máster en Marketing Directo y Digital de la Universidad Pompeu Fabra de Barcelona y profesor del Magister en Dirección de Marketing UDP Josep-Maria Fábregas, dio una charla en la cual analizó cómo mejorar el desempeño de las empresas ante escenarios adversos.

### CLIENTS LOYALTY IN THE FACE OF ECONOMIC SLOWDOWN

*Academic Josep-Maria Fábregas, director of the Masters in Direct and Digital Marketing of the University Pompeu Fabra of Barcelona and professor of the Masters in Marketing Management of the UDP, gave a talk in which he analysed how to improve business achievement in an unfavourable climate.*

## CAMPAÑA DE DONACIÓN DE SANGRE

La Escuela de Tecnología Médica y el Centro Metropolitano de Sangre y Tejidos de la Facultad de Salud y Odontología organizó la campaña de donación de sangre, la cual buscaba fidelizar donantes. Según la tecnóloga médica Katia Fernández, responsable de esta iniciativa por parte de la escuela, “se debe generar una cultura cívica sobre la importancia de la donación altruista en nuestro país, ya que tiene una tasa muy baja en comparación a los datos de países en iguales condiciones de desarrollo socioeconómico”.

### BLOOD DONATION CAMPAIGN

*The Department of Medical Technology and the Metropolitan Blood and Tissue Centre organised the blood donation campaign, aiming at promoting donors’ loyalty. According to the medical technician Katia Fernández, responsible for this initiative in the name of the department, “we have to generate a civic culture on the importance of altruist blood giving in our country, given that the rate is very low compared to countries of similar socioeconomic development”.*



## "LA ONCE" EN LA BIBLIOTECA NICANOR PARRA

El premiado documental La Once fue presentado por su directora, Maite Alberdi, en el auditorio de la Biblioteca Nicanor Parra. La cinta fue la ganadora en las categorías mejor película y mejor documental en el Festival Internacional de Cine de Santiago (SANFIC). Además, el Festival Internacional de Cine Documental de Ámsterdam le entregó a Alberdi el galardón como mejor directora por la cinta que cuenta la historia de un grupo de amigos.

### “LA ONCE” IN THE NICANOR PARRA LIBRARY

*The award-winning documentary La Once was presented by its director, Maite Alberdi, in the auditorium of the Nicanor Parra Library. The film won in the best film and best documentary categories at the Santiago International Film Festival (SANFIC). Moreover, the Amsterdam International Documentary Film Festival gave Alberdi the prize for best director for her film depicting the story of a group of friends.*

MARZO

ABRIL

MAYO

## REVISTA PAULA Y LA PROHIBICIÓN DE INFORMAR

La Escuela de Periodismo de la Facultad de Comunicación y Letras, a través de su Cátedra Unesco, organizó un conversatorio donde la periodista y editora de la Revista Paula, Constanza López, dialogó con estudiantes respecto al dictamen del Primer Juzgado de Familia de Santiago sobre la prohibición de publicación de un reportaje de investigación, titulado “Residencias de protección para madres adolescentes”, que daba cuenta del mal funcionamiento de los hogares del Sename.

### PAULA MAGAZINE AND THE INFORMATION BAN

*The Department of Journalism, through its Unesco Chair, organised a conversation where the journalist and editor of the Magazine Paula, Constanza López, chatted with students regarding the ruling of the Santiago's First Family Court on the judicial ban of an investigative feature entitled "Safe Houses for Teenage Mothers", which related the Sename's (National Service for Minors) poor running of its homes.*

## PROGRAMA PROTAGONISMO INFANTIL

Con la charla “El lugar del testificante y garante de memoria: acompañamiento terapéutico con niños y niñas institucionalizadas” se inició el ciclo de Cátedras Abiertas Protagonismo de la Infancia organizadas por el programa Protagonismo Infantil de la Facultad de Psicología. En esta oportunidad expuso la coordinadora del área Memoria e Identidad de ONG “Nos Buscamos”, Claudia Hernández, quien se refirió a la importancia del trato de los niños como sujetos de derechos y deberes, así como la labor que cumple el acompañante terapéutico en la construcción del pasado y presente de los menores.

### CHILD IMPORTANCE PROGRAM

*With the objective of opening a space for reflection and discussion on the theme of childhood, with special emphasis in research practices from innovative theoretical perspectives, the first of six open discussions organised by the School of Psychology's program took place. On this occasion, the topic was "The place for giving testimony and preserving memory: therapeutic follow-up of institutionalised children", where the main emphasis was the importance of treating children as individuals with rights and duties, as well as the work done for the children by the remedial carer in developing their past and present. A conference was given by Claudia Hernández, coordinator of the Memory and Identity Area of the NGO "Nos Buscamos".*



## HEGEL A LA LUZ DEL ESCEPTICISMO CLÁSICO

En el marco de la inauguración del año académico del Instituto de Humanidades, se realizó la conferencia “Hegel on Wall Street. Acerca de la fundamentación lógica de la teoría hegeliana de la sociedad civil”, a cargo del profesor de la Universidad Friedrich Schiller de Jena, Klaus Vieweg.

### HEGEL IN THE LIGHT OF CLASSICAL SCEPTICISM

*As part of the launch of the Humanities Institute's academic year, a conference entitled "Hegel on Wall Street. About the logical basis of the Hegelian theory of civil society" was organised. The professor in charge of the conference was Klaus Vieweg, a well-known German philosopher and writer who has worked as professor of classical German philosophy at the Philosophy Institute of the Friedrich-Schiller University in Jena.*

## PERCEPCIONES SOCIALES EN LA ARAUCANÍA

Buscando conocer las percepciones sociales de la región de la Araucanía, los investigadores Maite de Cea, Berta Teitelboim, Gabriel Otero, Camila Peralta y Claudio Fuentes, realizaron un sondeo representativo de 708 personas mayores de 18 años, cifra que corresponde al 61,5% de la población de la región y al 67,8% de la población indígena del lugar. Los temas abordados en la encuesta fueron las preocupaciones existentes entre los habitantes de la Araucanía, el nivel de compromiso con las demandas políticas, culturales y de reivindicación histórica, la legitimidad de la violencia, las estrategias utilizadas en el territorio y posibles soluciones entre los pueblos originarios y el Estado.

### SOCIAL PERCEPTIONS IN THE ARAUCANÍA

*In wanting to know about social perceptions in the region of the Araucanía, researchers Maite de Cea, Berta Teitelboim, Gabriel Otero, Camila Peralta and Claudio Fuentes carried out a representative survey of 708 adults, numbers corresponding to 61% of the population of the region and 67.8% of the indigenous population of the area. The topics touched in the survey were the Araucanía's residents existing pre-occupations, the level of engagement with the political, cultural and historical demands, the legitimacy of violence, the strategies used and the possible solutions to conflicts between the native populations and the State.*



## RUINAS VIVIENTES

La Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño presentó la conferencia “Ruinas vivientes: las extrañas vidas de las ruinas modernas”, a cargo de la historiadora Celeste Olalquiaga. Durante su ponencia, la especialista en rescate cultural e histórico de ciudades, se refirió a la fallida construcción de una vanguardista edificación que se emplazó en pleno centro de la ciudad venezolana de Caracas.

### EXISTING RUINS

*The School of Architecture, Art and Design presented the conference "Existing Ruins: The Strange Lives of Modern Ruins", under the auspices of the historian Celeste Olalquiaga. During her presentation, the specialist in cities' cultural and historical rescue referred to the failed construction of an avant-garde building erected right in the centre of the Venezuelan city of Caracas.*



MARZO

ABRIL

MAYO

ESPACIOS REVELADOS: ARTE Y CREATIVIDAD

En el marco del proyecto “Espacios Revelados”, el artista mexicano Abraham Cruzvillegas llegó hasta la universidad para conversar con alumnos de la Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño, respecto a su proceso creativo y las diversas experiencias que inspiraron su obra que expone en los museos más importantes de la escena del arte contemporáneo. Un trabajo que puede ser definido como un proceso profundamente influenciado por sus vivencias y que incluye una forma muy personal de investigación en la que explora su relación con los objetos, su conformación y el contexto del que emergieron.

REVEALED SPACES: ART AND CREATIVITY

As part of the “Revealed Spaces” project, the Mexican artist Abraham Cruzvillegas came to the UDP to chat with students of the School of Architecture, Art and Design regarding his creative process and the various experiences which have inspired the works exhibited in many important museums of contemporary art. His work can be defined as a process heavily influenced by his own life experience and which include a very personal research process, where the artist explore his relation with the objects, their structure and the context in which they materialised.



MUJERES Y PODER

En el marco de la Cátedra Unesco – Periodismo UDP, la Facultad de Comunicación y Letras organizó la charla “Medios de comunicación, mujer y poder”, encabezada por la experta canadiense, Shari Graydon. La especialista es una reconocida activista, escritora y periodista que ha desarrollado gran parte de su trabajo profesional en medios escritos, radiales y televisivos por más de 20 años. Es fundadora de la plataforma “Informed Opinions”, cuyo principal objetivo es ampliar las voces femeninas en los distintos medios de comunicación en su natal Canadá.

WOMEN AND POWER

As part of the Unesco Chair-Journalism UDP, the School of Communication and Literature organised a chat entitled “Media, Women and Power”, headlined by the Canadian expert, Shari Graydon. The North American specialist is a recognised activist, writer and journalist who has presented, for over 20 years now, a large part of her professional work in the media (press, radio and television). She is the founder of the “Informed Opinion” platform, whose main objective is to broaden female voices in the media in her native Canada.



CONFLICTOS TERRITORIALES EN EUROPA

El Instituto de Investigación en Ciencias Sociales (ICSO), en conjunto con el Observatorio de Desigualdades UDP, organizó un seminario internacional que contó con la presentación del académico de la Universidad de Valencia, Luis Romero, quien dio a conocer su ponencia “Diez tesis sobre conflictos territoriales tras el ciclo de protestas 2011-2015 en Europa”. Este trabajo da cuenta de los aspectos más relevantes analizados tras un estudio sistemático sobre los conflictos territoriales originados en Barcelona, Madrid y Valencia tras la crisis económica y social que azotó Europa en 2008. A través de su investigación, el académico del Departamento de Geografía de la Universidad de Valencia, busca ilustrar de qué manera la creciente neoliberalización de las políticas urbanas ha ido dado forma a la ciudad, además de graficar cómo la ciudadanía ha reaccionado a esta crisis a través de protestas y nuevos movimientos sociales.

TERRITORIAL CONFLICTS IN EUROPE

The Social Sciences Research Institute (ICSO), in conjunction with the Inequalities Observatory UDP, organised an international seminar attended by Luis Romero. He is an academic from the University of Valencia and on this occasion came to present his lecture “Ten Thesis on Territorial Conflicts After the 2011-2015 Cycle of Protests in Europe”. His paper looks at the most relevant aspects coming out of a systematic research on territorial conflicts in Barcelona, Madrid and Valencia after the economic and social crisis which devastated Europe in 2008. In his work, the professor from the Geography Department of the University of Valencia, showed how the growing neo-liberal urban policies have shaped the city, as well as charting how the citizens have reacted to this crisis through protests and new social movements.



## MARIO VARGAS LLOSA VISITÓ LA UDP

En el marco de la Cátedra de Humanidades UDP – dirigida por Arturo Fontaine – el Premio Nobel de Literatura 2010, Mario Vargas Llosa, visitó la Universidad Diego Portales donde realizó diversas actividades con estudiantes y académicos. El escritor dictó una clase magistral, y participó del encuentro literario “La novela como oficio” que impartió en forma exclusiva para estudiantes de la Escuela de Literatura Creativa. También realizó la conferencia “Ideas en libertad” a estudiantes y egresados UDP y formó parte del encuentro literario “Libros Cruciales” con escritores y académicos de la Universidad.

### “DE LA UTOPIA A LA LIBERTAD”

En un encuentro marcado por un discurso vivencial de sus acciones políticas y su quehacer literario, Mario Vargas Llosa, dictó en la UDP una clase magistral que congregó a autoridades, académicos y estudiantes que repletaron el auditorio principal de la Biblioteca Nicanor Parra. Durante la actividad el autor fue distinguido con el grado Doctor Honoris Causa, ceremonia encabezada por el Rector de la entidad Carlos Peña en conjunto con el director de la Cátedra, Arturo Fontaine. Posterior al nombramiento, el autor peruano dictó la ponencia “De la utopía a la libertad”, en la que dio cuenta de su historia y experiencia que lo llevó a convertirse en uno de los más importantes novelistas y ensayistas contemporáneos a nivel mundial.

### MARIO VARGAS LLOSA VISITED THE UDP

*As part of the Humanities Chair UDP – lead by Arturo Fontaine – the 2010 Nobel Prize for Literature recipient, Mario Vargas Llosa, visited the Diego Portales University where he carried out various activities with students and professors. The writer gave a masterly class and participated in the literary panel “The Novel as a Trade”, attended exclusively by students of the Department of Creative Literature. He also gave the conference “Ideas in Freedom” to students and graduates of the UDP and was part of the literary meeting “Crucial Books” with writers and academics of the University.*

### “FROM UTOPIA TO FREEDOM”

*In a meeting marked by an experienced-based account of his political activities and literary work, Mario Vargas Llosa gave a mastery class attended by the university management, academics and students who filled the main auditorium of the Nicanor Parra Library. The author was then awarded a Doctorate Honoris Causa in a ceremony lead jointly by the UDP’s Dean Carlos Peña and the director of the Chair, Arturo Fontaine. After the appointment, the Peruvian author gave a masterly class entitled “From Utopia to Freedom”, in which he talked about the history and experience which lead him to become one of the world’s most important contemporary novelist and essayist.*





MARZO

ABRIL

MAYO



## EL PROBLEMA FILOSÓFICO DE LA MENTE

El Centro de Estudios de Fenomenología y Psiquiatría (CEFP) junto al Instituto de Humanidades (IDH) inauguraron un círculo de lectura de discusión y análisis del libro *The Phenomenological Mind*. Durante las sesiones se revisaron los diferentes aspectos del libro, donde la modalidad de participación fue la lectura atenta y la discusión activa de los 10 capítulos del libro y de otros textos opcionales.

### "EL CLUB"

La película "El Club", del director chileno Pablo Larraín fue presentada en la Biblioteca Nicanor Parra, y siguió con una conversación con la actriz Antonia Zegers. La producción fue seleccionada para representar a Chile en la competición por los premio Oscar, nominada a un Globo de Oro y parte de la competencia principal del 65º Festival Internacional de Berlín en donde ganó el Oso de Plata.

## THE MIND'S PHILOSOPHICAL PROBLEM

*The Phenomenology and Psychiatry Study Centre (CEFP) and the Humanities Institute (IDH) inaugurated a reading club to discuss and analyse the book The Phenomenological Mind. During the sessions, different aspects of the book were reviewed, but in order to participate, one had to have carefully read the whole book and be actively involved in the discussion of the 10 chapters of the book and other optional texts.*

### "THE CLUB"

*The movie "The Club", from the Chilean director Pablo Larraín, was presented in the Nicanor Parra Library, and was followed by a conversation with the actress Antonia Zegers. The film was chosen to represent Chile at the Oscar competition, nominated for a Golden Globe and was included in the main competition at the 65th Berlin International Festival (where it won the Silver Bear award).*



## EDITOR DE "THE GUARDIAN" DICTÓ CHARLA SOBRE PERIODISMO

En el marco de la gira de promoción de la convocatoria del Premio Gabriel García Márquez de Periodismo 2016, el editor de visuales del diario Inglés The Guardian, Xaquín González, realizó la charla "Visualización periodística en frasco pequeño". La actividad se desarrolló en el Estudio de Televisión de la Facultad de Comunicación y Letras y fue moderado por la académica Andrea Insunza.

## ASPECTOS LEGALES DE UBER Y CABIFY

La aparición de nuevos servicios de transporte de pasajeros en las principales ciudades del mundo, fue el tema analizado en el conversatorio que organizó la Academia de Derecho y Consumo (ADECO) de la Facultad de Derecho. "Uber y Cabify versus taxis: ¿favoreciendo al consumidor o la competencia leal?" contó con la exposición de los académicos Nicolás Rojas (Universidad de Chile) y Juan Ignacio Contardo (UDP), quienes junto a estudiantes de la Facultad de Derecho, dialogaron en torno a la polémica generada tras la aparición de este nuevo servicio que compite con los taxistas tradicionales en Santiago. Durante la actividad, los expositores dieron a conocer distintos puntos de vista en relación a las lagunas legales que presenta el actual sistema de transporte: seguridad y resguardo de los pasajeros, falta de fiscalización en el transporte público-privado y algunos aspectos legales relacionados con la aparición de nuevas tecnologías en el mercado del transporte en Chile.

## "THE GUARDIAN" EDITOR: A TALK ABOUT JOURNALISM

*As part of the promotion for the 2016 Gabriel García Márquez Journalism Award, the picture editor of the British newspaper The Guardian, Xaquín González, gave a talk entitled "Journalistic Representation in Small Format". The activity took place in the Television Studio of the School of Communication and Literature and was moderated by professor Andrea Insunza.*

## LEGAL ASPECTS CONCERNING UBER AND CABIFY

*The appearance of new passenger transportation services in the main cities around the world was the topic analysed at the conference organised by the Law and Consumption Academy (ADECO) of the Law School. "Uber and Cabify versus taxis: favouring the consumer or loyal competition?". After conferences given by the academics Nicolás Rojas (University of Chile) and Juan Ignacio Contardo (UDP), students from the Law School joined in a discussion over the controversy created by the appearance of this new service which competes with Santiago's traditional taxis. During the activity, speakers made their points of view known, especially on the legal gaps existing in the current transport system: on security and protection of passengers, the lack of inspection in the public-private transport and various legal aspects related to the appearance of new technologies in the transport market in Chile.*





## AUTO SOLAR UDP OBTUVO PREMIO AL MEJOR DISEÑO EN CARRERA SOLAR ATACAMA

Con el premio al Mejor Diseño y el 4° lugar en la competencia general, el vehículo solar de la UDP, Pandinus II, finalizó su participación en la Carrera Solar Atacama 2016 en categoría “Híbrido”. El coordinador del proyecto, Héctor Novoa, destacó el orgullo que mostró el equipo por los resultados. Asimismo comentó que la experiencia de haber realizado un trayecto de 670 kilómetros en la carretera del desierto más árido del mundo, constituye una experiencia única de aprendizaje, especialmente para los alumnos que participaron en el proyecto.

THE UDP SOLAR CAR GOT FIRST PRIZE FOR BEST DESIGN AT THE ATACAMA SOLAR RACE

*The UDP solar vehicle, Pandinus II, won the award for Best Design and got 4th place in the general competition in the “Hybrid” category at the Atacama Solar Race. The project coordinator, Héctor Novoa, highlighted the pride showed by the team for the results. He added that the experience of having managed to race for 670 kilometres in the world’s most arid desert represented a unique learning experience, especially for the students who participated in the project.*



MARZO

ABRIL

MAYO



CÁTEDRA NORBERT LECHNER:  
ANTROPOLOGÍA DEL VALOR FINANCIERO

En el marco de la 1ª Cátedra Norbert Lechner 2016 – organizada por la Facultad de Ciencias Sociales e Historia– el académico del Centro de Sociología de la Innovación de la École des Mines de París, Fabián Muniesa, dictó la charla “¿A dónde va la antropología del valor financiero?”. Sus áreas de interés apuntan al estudio de la ciencia y la tecnología, la sociología económica, la antropología económica y los estudios organizacionales. Ha trabajado en el desarrollo de proyectos de investigación que incluyen la sociología de finanzas, la antropología del capitalismo, la historia de métodos experimentales en ciencias sociales, la pragmática del cálculo y las políticas de innovación.

NORBERT LECHNER CHAIR:  
ANTHROPOLOGY OF FINANCIAL VALUE

*As part of the First Norbert Lechner Chair 2016, organised by the School of Social Sciences and History, the academic from the Sociology of Innovation Centre of the École des Mines de París, Fabián Muniesa, gave a conference entitled “Where is the anthropology of financial value going?”. His areas of expertise lean towards the study of science and technology, economic sociology, economic anthropology and organizational studies. He has worked in developing research projects which include the sociology of finances, the anthropology of capitalism, the history of experimental methods in social sciences, the pragmatics of calculus and the politics of innovation.*



EXPOSICIÓN: INFANCIA EN DICTADURA

Buscando visibilizar relatos de niños que crecieron durante la dictadura militar en Chile, la Facultad de Psicología y el Centro Nacional del Patrimonio Fotográfico (CENFOTO UDP), exhibieron una serie de documentos que dan cuenta de la experiencia de niños, niñas y jóvenes que vivieron durante esa época en Chile. La exposición, montada en el Museo de la Memoria y los Derechos Humanos, fue parte de las actividades desarrolladas tras la presentación del libro *Infancia en dictadura. Niñas y niños testigos: sus producciones como testimonio*, a cargo de la académica e investigadora de la Facultad de Psicología, Patricia Castillo. La muestra incluyó cartas, postales, dibujos, videos, grabaciones, audios, documentales y otras producciones que tuvieron por objeto dar a conocer el carácter protagónico y político de las niñas y niños que vivieron durante el período de la dictadura en Chile y de aquellos que vivieron su niñez en el exilio.

EXHIBITION: CHILDHOOD UNDER DICTATORSHIP

*In order to show stories of children who grew up during the military dictatorship in Chile, the School of Psychology and the National Centre for Photographic Heritage (CENFOTO UDP) presented a series of documents illustrating the experience of children and youngsters who lived in Chile at the time. The exhibition, staged at the Museum of Memory and Human Rights, was part of some activities carried out after the presentation of the book *Childhood under a dictatorship. Children as witnesses: their output as evidence*, under the auspices of Patricia Castillo, academic and researcher at the School of Psychology. The exhibition included letters, postcards, drawings, videos, recordings, audios, documentaries and other productions showing the children as protagonists and the political character of those who had to live through the dictatorship in Chile, as well as those who lived their childhood in exile.*

MARZO

ABRIL

MAYO

DIÁLOGOS DE ARQUITECTURA:  
SEBASTIÁN IRARRÁZAVAL

Sebastián Irarrázaval, uno de los arquitectos chilenos más destacado en el país y el extranjero, se presentó en la FAAD, en el ciclo “Diálogos de Arquitectura”. El egresado de la Universidad Católica fue premiado con el Wood Design & Building Awards, reconocimiento que se entrega en Canadá a lo mejor de la arquitectura en madera del mundo, por el proyecto de recuperación de la Biblioteca Municipal de Constitución dañada por el terremoto de 2010. Irarrázaval también es autor de otros destacados trabajos como el Hotel Indigo Patagonia, la Escuela de Diseño de la UC y la Casa Oruga. En 2011, obtuvo junto al arquitecto Hugo Mondragón y al diseñador gráfico Patricio Pozo, el primer lugar para realizar la Curatoria y el Pabellón de Chile en la Bial de Shenzhen, China.

ARCHITECTURAL DIALOGUES:  
SEBASTIÁN IRARRÁZAVAL

*Sebastián Irarrázaval, one of the most famous international-ly-known Chilean architects, appeared at the School of Architecture, Art and Design for the cycle “Architectural Dialogues”. The graduate from the Catholic University has recently been awarded the Wood Design & Building Awards, a prize given in Canada to the world’s best architecture in wood. The work which received the award is the Municipal Library in Constitución, a building which was part of the city’s recovery projects after the 2010 earthquake. Irarrázabal is also the author of other famous works like the Hotel Indigo Patagonia, the Department of Design of the Catholic University and the Oruga House. In 2011, along with the architect Hugo Mondragon and the graphic designer Patricio Pozo, he won first prize for designing the Curatoria and the Chilean Pavillion for the Shenzhen Biennale in China.*



CÁTEDRA UDP: ROBERTO TORRETTI

El Premio Nacional de Ciencias Sociales y Humanidades (2011) y Profesor Emérito de la Universidad Diego Portales (2012), Roberto Torretti, dictó la conferencia “Modelos” en el marco de la Cátedra UDP. Filósofo, escritor y académico, Torretti es reconocido por sus contribuciones a la historia de la filosofía. Es autor de más de veinticinco libros y cientos de artículos especializados entre los que destacan *Manuel Kant: estudio sobre los fundamentos de la filosofía crítica* (1967), *Philosophy of Geometry from Riemann to Poincaré* (1978), *Relativity and Geometry* (1983), *Creative Understanding: Philosophical Reflections on Physics* (1990), *La geometría del universo* (1994), *El Paraíso de Cantor* (1998), *The Philosophy of Physics* (1999) y *Relatividad y espacio tiempo* (2003).

CHAIR UDP: ROBERTO TORRETTI

*As part of the UDP Chair, the National Award for Social Sciences and Humanities recipient (2011) and UDP Professor Emeritus (2012), Roberto Torretti, gave a conference entitled “Models”. Philosopher, writer and academic, Torretti is famous for his contributions to the history of philosophy. He is the author of more than 25 books and hundreds of specialised articles: among many, Manuel Kant: study on the origins of critical philosophy (1967), Philosophy of Geometry from Riemann to Poincaré (1978), Relativity and Geometry (1983), Creative Understanding: Philosophical Reflections on Physics (1990), Geometry of the Universe (1994), El Paraíso de Cantor (1998), The Philosophy of Physics (1999) and Relativity and Space Time (2003).*



MARZO

ABRIL

MAYO

**CÁTEDRA ABIERTA EN HOMENAJE  
A ROBERTO BOLAÑO: FILBA Y CARMEN OLLÉ**

Durante el mes de abril, en el marco de la Cátedra Abierta en Homenaje a Roberto Bolaño, se realizó la conferencia “La letra y la geografía: Shakespeare en América” en la Feria Internacional del Libro de Buenos Aires. La exposición estuvo a cargo del docente de la Escuela de Literatura Creativa, Kurt Folch y del poeta bonaerense, Martín Gambarotta. Paralelamente en Santiago, estuvo de visita la destacada poeta, narradora y crítica peruana, Carmen Ollé realizando la conferencia “Roberto Bolaño, el eterno inconforme”. Como escritora ha incursionado tanto en la poesía como en la narración.

**OPEN CHAIR IN HOMAGE TO  
ROBERTO BOLAÑO: FILBA AND CARMEN OLLÉ**

*During April, the Open Chair in Homage to Roberto Bolaño organised a conference called “Letters and geography: Shakespeare in America” at the Buenos Aires International Book Fair. Kurt Folch, teacher at the Department of Creative Literature, and Martín Gambarotta, Buenos Aires poet, were responsible for the conference. In Santiago, the famous Peruvian poet, narrator and critic, Carmen Ollé gave a conference entitled “Roberto Bolaño, the eternal non-conformist”. As a writer she has dabbled in poetry as much as in narration.*



**WEB, GLOBALIZACIÓN Y DEMOCRACIA**

En el inicio del ciclo 2016 de la Cátedra Globalización y Democracia, la Facultad de Economía y Empresa organizó la conferencia “Web, Globalización y Movilización” que contó con la presentación del filósofo italiano Maurizio Ferraris, quien es reconocido por dedicar una gran atención a las transformaciones generadas al alero de los cambios tecnológicos y globalización. En su obra, el experto en revolución digital remarca la importancia del fenómeno web como una plataforma de comunicación que va más allá de los medios tradicionales, ya que su capacidad documental permite generar una mejor interacción entre las personas y la sociedad. Ferraris posee una extensa e innovadora obra entre las que destacan libros como: *Historia de la Hermenéutica* (1988), *El Gusto del Secreto* (1997), *Manifiesto del Nuovo Realismo* (2012), *Adiós, Kant* (2013), *Realismo Positivo* (2013), *Filosofía Globalizada* (2013), *Mobilitazione Total* (2015), entre muchos otros.

**WEB, GLOBALISATION AND DEMOCRACY**

*For the opening of its 2016 Globalisation and Democracy Chair, the School of Economy and Business organised the conference “Web, Globalisation and Mobilisation”. A talk was given by the Italian philosopher Maurizio Ferraris, recognised for devoting great attention to the transformations generated by technological changes and globalisation. In his work, the expert in digital revolution stresses that the web phenomenon is like a communication platform going beyond the traditional media, and that its informative capacity allows the creation of a better interaction between people and societies. Ferraris holds an extensive and innovative body of work, among other books, *History of Hermeneutics* (1998), *The Taste for Secret* (1997), *The New Realism Manifesto* (2012), *Adiós Kant* (2013), *Positive Realism* (2013), *Globalised Philosophy* (2013), *Total Mobilization* (2015), and more.*





CÁTEDRA FERNANDO FUEYO LANERI

La Facultad de Derecho inauguró una nueva versión de la Cátedra Fernando Fueyo Laneri con la participación del académico británico John Cartwright, quien dictó la conferencia “Información, disconformidad e incumplimiento contractual”. John Cartwright es un reconocido especialista en derecho de contratos de la Universidad de Oxford. En 2007 fue nombrado profesor de derecho privado angloamericano en la Universidad de Leiden en Holanda, además de desempeñarse por varios años como académico invitado en la Universidad de Paris II (Panthéon-Assas) en Francia. Su línea de investigación se ha centrado en el campo de estudios del derecho privado inglés y comparado, especialmente en temas de contratos y bienes. Desde octubre de 2015 ejerce como director del Instituto de Derecho Europeo y Comparado de la Universidad de Oxford en el Reino Unido.

FERNANDO FUEYO LANERI CHAIR

*The Law School inaugurated a new edition of the Fernando Fueyo Laneri Chair with the participation of the British academic John Cartwright, who gave a conference entitled “Information, disagreement and breach of contract”. John Cartwright is a well-known specialist in contractual law of the Oxford University. In 2007, he was named private Anglo-American law professor at the Leiden University in the Netherlands, as well as holding a post of guest professor at the University of Paris II (Panthéon-Assas) for many years. He has concentrated his line of research in the field of English and comparative private law, especially in topics related to contracts and property. Since October 2015, he’s been acting director of the Oxford University European and Comparative Law Institute in the United Kingdom.*



MES DEL JAZZ

En el marco de la celebración del mes del Jazz, American Corner, Biblioteca Nicanor Parra y el Instituto Chileno Norteamericano -con el apoyo de la Embajada de Estados Unidos- realizaron un ciclo de cine, charla y conciertos de jazz gratuitos.

JAZZ MONTH

*As part of the Jazz month celebration, the American Corner, the Nicanor Parra Library and the Chilean North-American Institute – with the help of the US Embassy – organised a cycle of cinema, talks and free jazz concerts.*

NUEVO ARCHIVO DIGITAL SOBRE HISTORIA DE LAS IDEAS POLÍTICAS

La UDP, a través del Programa de Historia de las Ideas Políticas en Chile, creó una novedosa plataforma web que permitirá acceder a 3.500 documentos publicados en diarios y revistas de circulación nacional entre los años 1823 y 1925. De esta manera, se convierte en una importante fuente de referencia para investigadores, historiadores, cientistas políticos o cualquier persona que esté interesada en conocer más sobre la historia republicana de Chile. La directora del Programa de Historia de las Ideas Políticas en Chile, Ana María Stiven, contó que este sitio web se originó tras recopilar la documentación utilizada en los libros *Debates Republicanos en Chile* de la colección “Archivos” de Ediciones UDP, de los cuales ya han sido publicados los volúmenes I y II. El proyecto digital busca examinar los debates políticos más significativos en la esfera pública chilena de los Siglos XIX y XX; los usuarios pueden acceder a la información según autor, tipo de documento, año de publicación y temáticas.

NEW DIGITAL ARCHIVE ON THE HISTORY OF POLITICAL IDEAS

*Through its History of Political Ideas in Chile Program, the UDP has created an original web platform which will allow access to 3,500 documents published in national newspapers and magazines between 1823 and 1925. In so doing, it becomes an important source of reference for researchers, historians, political scientists or anyone interested in knowing more on the republican history of Chile. The director of the History of Political Ideas in Chile Program, Ana María Stiven, said that this website saw the light of day after compiling documentation used in the books *Republican Debates in Chile* from the “Archives” collection of Ediciones UDP, of which volumes I and II have already been published. The digital project wants to examine the most significant political debates in the Chilean public arena of the 19th and 20th centuries. The users will be able to access the information by author, document type, year of publication and topics.*



MARZO

ABRIL

MAYO

VIERNES DE TALENTO

El encuentro de estudiantes les permitió mostrar su talento artístico en un escenario itinerante entre las distintas facultades de la universidad. El primer encuentro de esta nueva versión se realizó en el patio de la Facultad de Comunicación y Letras, para continuar en Derecho, Economía y Empresa y Salud y Odontología.

FRIDAY TALENTS

This meeting of students from the UDP has allowed them to show their artistic talent via an itinerant stage between the different Schools of the university. The first gathering of the new edition took place in the patio of the School of Communication and Literature, and then moved on to the Law School, the School of Economy and Business and the School of Health and Dentistry.



FESTIVAL DE CINE UNIVERSITARIO

La Escuela de Publicidad junto con Directv, realizó tres jornadas de talleres, charlas y exhibición de cortometrajes y trabajos audiovisuales de estudiantes chilenos y latinoamericanos. La actividad contó con una charla de apertura a cargo de los ganadores del primer Oscar chileno con el cortometraje “Historia de un oso”, Gabriel Osorio y Patricio Escala de PunkRobot. El Festival académico de cine universitario latinoamericano también tuvo con ponencias a cargo de destacados directores chilenos, talleres de cine y de emprendimiento con Jorge David, más conocido como “Doctor Zombie”; y una clase magistral de cierre de Sundance Channel.

UNIVERSITY CINEMA FESTIVAL

The Department of Publicity, together with Directv, organised three days of workshops, talks and expositions of short films and audio-visual works from Chilean and Latin American students. The proceedings started with a talk from Gabriel Osorio and Patricio Escala of PunkRobot, winners of the first Chilean Oscar for their short film “A Bear’s Story” (Historia de un Oso). The academic Festival of Latin American University Cinema also presented master classes by well-known Chilean directors, cinema and entrepreneurship workshops with Jorge David, best known as the director of “Doctor Zombie” and a closing exposé by Sundance Channel.



DESAFÍOS DEL PROYECTO PASCUA-LAMA

Con alta participación de académicos, estudiantes e invitados se desarrolló la charla “Desafíos y lecciones aprendidas de un proyecto de alta complejidad: El caso Pascua-Lama” organizado por el Centro de Energía y Desarrollo Sustentable de la Facultad de Ingeniería y Ciencias. En la actividad, el Gerente Legal de Barrick Chile, Gonzalo Montes, se refirió a los desafíos y lecciones del proyecto Pascua-Lama, el cual se encuentra a cargo de la minera multinacional Barrick Gold Corporation. Cabe destacar que este proyecto es la primera iniciativa binacional, ya que sus trabajos contemplan la explotación minera en Chile y Argentina, específicamente en las provincias de Huasco y San Juan.

THE CHALLENGES OF THE PASCUA-LAMA PROJECT

Organised by the Energy and Sustainable Development Centre of the School of Engineering, and with a great participation from academics, students and guests, the talk “Challenges and Learned Lessons from a Highly Complex Project: the Pascua-Lama Case” took place. On the occasion, the Chief Legal Counsel for Barrick Chile, Gonzalo Montes, referred to the challenges and lessons of the Pascua-Lama project, managed by the multinational mining company Barrick Gold Corporation. It is worth mentioning that this project is the first bi-national mining venture between Chile and Argentina, as the extracting activities will take place in the provinces of Huasco (Chile) and San Juan (Argentina).



MARZO

ABRIL

MAYO



## EXPOSICIÓN CENFOTO-UDP “RETRATO Y PODER”

Con más de 90 mil fotografías preparadas por CENFOTO-UDP, se realizó la exhibición “Retrato y Poder” en el hall central de la Biblioteca Nicanor Parra. El proyecto -a cargo de los curadores Samuel Salgado y Justo Pastor Mellado- contempló la muestra de miles de instantáneas que buscan dar cuenta de una colección fotográfica con exclusivas imágenes de mediados del siglo XIX hasta principios del siglo XXI (1840-2010). De acuerdo con lo señalado por el director del Centro Nacional del Patrimonio Fotográfico (CENFOTO-UDP), Samuel Salgado, este es un proyecto que tuvo por objetivo visibilizar la colección fotográfica que posee la universidad.

### CENFOTO-UDP PHOTOGRAPHIC EXHIBITION "PORTRAIT AND POWER"

With more than 90 thousand photographs prepared by CENFOTO-UDP, the exhibition "Portrait and Power" was held in the central hall of the Nicanor Parra Library. The project - led by curators Samuel Salgado and Justo Pastor Mellado - contemplated the sample of thousands of snapshots that seek to account for a photographic collection that has exclusive images from the mid-19th century to the early 21st century (1840-2010). As indicated by the director of the National Center for Photographic Heritage (CENFOTO-UDP), Samuel Salgado, this is a project that aimed to make visible the photographic collection that the University Diego Portales owns.





MARZO

ABRIL

MAYO

ARTE Y MODA

Buscando posicionarse dentro del mundo de las industrias creativas, principalmente en la moda, el proyecto MODUS, Observatorio Sistema Moda de la Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño, participó en el seminario “Arte/Moda: Intersecciones”, que se realizó en el Museo de Arte Contemporáneo (MAC) del Parque Forestal y que fue organizado por el Departamento de Estética de la Universidad de Chile. El seminario buscó instalar el concepto de la moda como tema de reflexión académica desde las artes visuales y dar cuenta del valor cultural y estético que posee la indumentaria; mostrándola en su sentido más amplio como todo aquello que es usado en el cuerpo y que puede incluir ámbitos como el maquillaje, los tatuajes, la orfebrería o la joyería.

ART AND FASHION

Wishing to position itself in the creative industries business, mainly fashion, the MODUS project, Fashion System Observatory of the School of Architecture, Art and Design took part in the seminar entitled “Art/Fashion: Interchanges”. The seminar took place at the Museum of Contemporary Art (MAC), located in the Parque Forestal, and was organised by the University of Chile Aesthetics Department. The encounter wanted to introduce the concept of fashion as a topic of academic reflection from the visual arts perspective and explain fashion’s cultural and aesthetic value. It was shown in its wider context, including everything used to embellish the body, like make-up, tattoos, precious metal works and jewellery.



SEMINARIO INTERNACIONAL SOBRE DERECHOS HUMANOS

Con el propósito de poner en discusión temáticas relativas a la institucionalidad de los derechos humanos en Chile y América Latina, el Centro de Derechos Humanos de la Universidad Diego Portales en conjunto con el Instituto Nacional de Derechos Humanos (INDH), organizó el seminario internacional “Institucionalidad de Derechos Humanos: Desafíos para su creación e implementación”, que contó con la exposición del director de la División de las Américas del Human Rights Watch, José Miguel Vivanco.

INTERNATIONAL SEMINAR ON HUMAN RIGHTS

With the purpose of discussing topics related to the institutionalism of human rights in Chile and Latin America, the Human Rights Centre of the Diego Portales University, together with the Human Rights National Institute (INDH), organised the international seminar entitled “Human Rights Institutionalism: Challenges for its Creation and Implementation”. A talk was given by the director of the Americas Division of Human Rights Watch, José Miguel Vivanco.

PSICOANÁLISIS Y GÉNERO

La directora y fundadora del Centro de Estudios de Género en la Universidad de Cambridge, Juliet Mitchell, dictó la conferencia “Psicoanálisis y Género”, actividad organizada por el Doctorado en Psicología UDP en conjunto con el Instituto de Humanidades UDP.

PSYCHOANALYSIS AND GENDER

The founding Director of the University of Cambridge Centre for Gender Studies, Juliet Mitchell, gave a conference entitled “Psychoanalysis and Gender”. This activity was organised by the UDP Doctorate in Psychology, together with the UDP Humanities Institute.



MARZO

ABRIL

MAYO

MOVILIZACIONES EN TORNO  
A LA VIVIENDA SOCIAL

Organizado por el Instituto de Investigación en Ciencias Sociales (ICSO-UDP) -en conjunto con el Observatorio de Desigualdades UDP y el Centro de Estudios de Conflicto y Cohesión Social (COES)- se realizó el Seminario “Propietarios Insurgentes: Una perspectiva histórica y antropológica de los movimientos de pobladores de Santiago de Chile”, el que fue presentado por el profesor asociado de historia y estudios globales urbanos de la Universidad Estatal de Michigan, Dr. Edward Murphy.

MOBILISATIONS AROUND SOCIAL HOUSING

A seminar entitled “Rebel Landlords: A Historical and Anthropological perspective of Santiago’s Slum-Dwellers Movements” was jointly organised by the Research Institute in Social Sciences (ICSO-UDP), the UDP Inequalities Observatory and the Conflict and Social Cohesion Study Centre (COES). It was presented by Dr Edward Murphy, associate-professor of history and global urban studies from Michigan State University.

SEGUNDA GUERRA MUNDIAL  
A TRAVÉS DEL CINE

En el marco de la conmemoración de la Segunda Guerra Mundial, la Biblioteca Nicanor Parra presentó el ciclo de cine: “La Segunda Guerra Mundial a través del cine”. En él, se presentaron ‘El niño con el pijama a rayas’ (2008), ‘La vida es bella’ (1997) y ‘Cartas desde Iwo Jima’ (2006).

SECOND WORLD WAR THROUGH CINEMA

As part of the Second World War commemoration, the Nicanor Parra Library presented the cinema cycle “The Second World War through Cinema”. “The Child with Striped Pyjamas” (2008), “Life is Beautiful (1997) and “Letters from Iwo Jima” (2006) were shown.

NUEVO LABORATORIO  
CONSTITUCIONAL

En el marco de las actividades que la Universidad Diego Portales desarrolló para aportar desde la academia al Proceso Constituyente -que se está llevando a cabo en el país- la Escuela de Ciencia Política inauguró el Laboratorio Constitucional UDP, el que está a cargo del profesor Claudio Fuentes. Este nuevo proyecto académico busca analizar, debatir, crear y compartir información respecto a las diferentes instancias del Proceso Constituyente en Chile, ampliando la participación de estudiantes y académicos a través del desarrollo de investigaciones de campo.

NEW CONSTITUTIONAL LABORATORY

As part of the activities developed by the UDP to contribute an academic view point to the Constitutional Process being carried out in the country, the Department of Political Science launched the UDP Constitutional Laboratory, led by Professor Claudio Fuentes. This new academic project wants to analyse, debate, create and share information regarding the different stages of the Constitutional Process in Chile, broadening students and academics’ participation through research development in the field.

POLÍTICAS PARA  
COMBATIR LA POBREZA  
EN AMÉRICA LATINA

Con el propósito de entregar distintas visiones en torno a la situación económica y social de la región, la Escuela de Ciencia Política, junto al Núcleo Milenio Desafíos a la Representación, presentaron el libro: *Diseñando políticas para terminar la pobreza en América Latina. La transformación silenciosa*, de la académica de la Universidad de Yale, Ana de la O. La investigación da cuenta de que los presidentes de los diferentes países de la región, desarrollan reglas operacionales para la creación de programas para la superación de la pobreza que suprime la discrecionalidad cuando se encuentran con la resistencia del poder legislativo.

POLICIES TO FIGHT POVERTY IN  
LATIN AMERICA

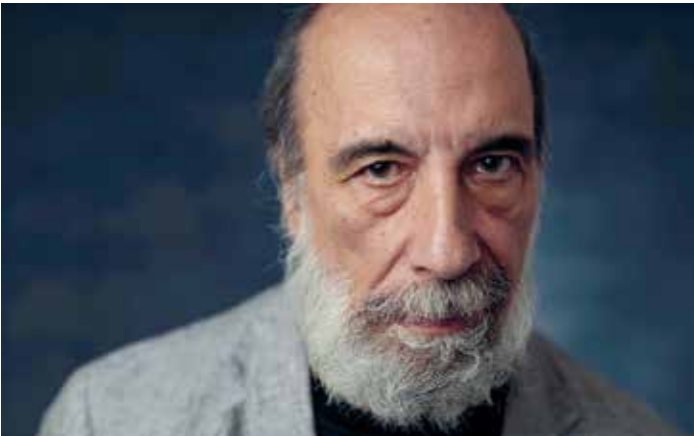
With the purpose of presenting various points of view around the social and economic situation in the region, the Department of Political Science, together with the Millennial Challenges to Representation Nucleus, presented Ana de la O’s (academic from Yale University) book *Crafting Policies to end Poverty in Latin America: The Quiet Transformation*. The associate professor’s research argues that presidents of various countries in the region develop operational rules for the creation of programs to overcome poverty, but eliminate discretionary rules when faced with the resistance of the legislative power.

TALLERES LITERARIOS CON  
ZURITA, GUMUCIO Y ELECTORAT

Los escritores Mauricio Electoral, Rafael Gumucio y Raúl Zurita fueron los encargados de realizar los talleres literarios gratuitos 2016, en la Facultad de Comunicación y Letras. La iniciativa -organizada por la Escuela de Literatura Creativa - tiene como objetivo crear un lugar de encuentro para la lectura, reflexión y creatividad diversa. Los participantes son elegidos a través de una convocatoria cuyo requisito es el envío previo de breves escritos narrativos, textos de no ficción o poemas.

LITERARY WORKSHOPS WITH ZURITA,  
GUMUCIO AND ELECTORAT

Writers Mauricio Electoral, Rafael Gumucio and Raúl Zurita were responsible for organising the 2016 free literary workshops in the School of Communication and Literature. Organised by the Department of Creative Literature, the initiative had as an objective to create a meeting place for reading, reflection and creativity. In order to select the participants, candidates were asked to send short narrative stories, non-fiction texts and poems.





MARZO

ABRIL

MAYO



### CÁTEDRA ABIERTA EN HOMENAJE A ROBERTO BOLAÑO: ALEJANDRO ZAMBRA

Con una convocatoria que repletó el Estudio de Televisión de la Facultad de Comunicación y Letras de la Universidad Diego Portales, el escritor Alejandro Zambra retornó temporalmente al país (desde Estados Unidos) para encabezar una nueva versión de la Cátedra Abierta en Homenaje a Roberto Bolaño, donde reflexionó sobre su obra y los procesos creativos asociados a la elaboración de sus novelas.

### DEPRESIÓN CONTEMPORÁNEA

Con el fin de hacer un análisis comparativo entre la depresión, el uso de medicamentos y los aspectos sociológicos asociados a esta patología, se realizó la conferencia “La depresión contemporánea: figura emblemática de las tensiones de la individualidad” a cargo del académico e investigador de la Universidad de Quèbec en Montreal, Marcelo Otero. La actividad fue organizada por el Doctorado de Psicología de la UDP junto al Instituto de Estudios Avanzados de la USACH.

### OPEN CHAIR IN HOMAGE TO ROBERTO BOLAÑO: ALEJANDRO ZAMBRA

*With a call that filled the Television Studio of the School of Communication and Literature of the University Diego Portales, the writer Alejandro Zambra temporarily returned to the country (from the United States) to head a new version of the Open Chair in Homage to Roberto Bolaño, where he reflected on his work and the creative processes associated with the making of his novels.*

### CONTEMPORARY DEPRESSION

*In order to realise a comparative analysis between depression, medication use and the sociological aspects associated with this pathology, a conference entitled “Contemporary Depression: Emblematic Figure of the Individuality’s Tensions” was organised by the UDP Doctorate in Psychology, together with the USACH Institute for Advanced Studies. The event was in the care of Marcelo Otero, academic and researcher from the Québec University in Montreal (UQUAM).*

### CENFOTO – UDP LANZÓ LIBRO DE LUIS WEINSTEIN

Con las presentaciones del fotógrafo e investigador Jorge Gronemeyer y del escritor Marcelo Mellado, CENFOTO-UDP realizó el lanzamiento oficial del libro *Se vende ilusiones* del fotógrafo Luis Weinstein. Las imágenes incluidas en la obra pertenecen a una serie que realizó entre los años 1977 y 1990.

### CENFOTO-UDP LAUNCHES LUIS WEINSTEIN’S BOOK

*Cenfoto-UDP launched the photographer Luis Weinstein’s book, Illusions for Sale, with presentations from the photographer and investigator Jorge Gronemeyer and writer Marcelo Mellado. The photographs included in the book are part of a series he shot between 1977 and 1990.*



### MESA DE DISCUSIÓN: CORRUPCIÓN POLÍTICA EN CHILE

En medio de los escándalos de corrupción que han golpeado a la clase política en Chile, la Facultad de Ciencias Sociales e Historia –a través de su Magíster en Política y Gobierno– organizó la mesa de discusión “Corrupción en Chile ¿Hacia dónde vamos?”, la cual contó con la participación de reconocidos expertos quienes desde sus respectivas áreas, entregaron sus puntos de vista en torno a las cuestionadas prácticas políticas que se han dado a conocer en los últimos años en el país. Desde diversos ángulos disciplinares abogados, periodistas y representantes de organizaciones no gubernamentales se refirieron a casos tan emblemáticos como: La Polar, Penta, Caval, SQM, Milico Gate, Panamá Papers, Corpesca y los llamados carteles de colusión del pollo, las farmacias y el papel higiénico.

### DISCUSSION ROUNDTABLE: POLITICAL CORRUPTION IN CHILE

*In the mist of the corruption scandals which have hit hard the political class in Chile, the School of Social Sciences and History – through its Masters in Politics and Government – organised a roundtable entitled “Corruption in Chile. Where are we going?”. The event was attended by recognised experts who, from the vantage point of their different disciplines, gave their opinions regarding the dubious political practices which have emerged in the last few years in the country. From various disciplinary angles, lawyers, journalists and representatives of ONGs mention symbolic cases like La Polar, Penta, Caval, SQM, Panama Papers, Corpesca and the so-called chicken, pharmacy and toilet paper cartels.*



## CENTRO SOBRE LIDERAZGO DIRECTIVO

En la Biblioteca Nacional y en colaboración con el Ministerio de Educación y la Escuela de Graduados de Educación UC Berkeley, se presentó el Centro de Desarrollo de Liderazgo Educativo (CEDLE) por su director, José Weinstein y la Ministra de Educación, Adriana Delpiano. "Este nuevo centro buscará desarrollar el conocimiento que existe sobre el liderazgo directivo, entregando nueva información que sea útil para mejorar las políticas educativas. Realizará acciones de formación, atendiendo a grupos de directivos que no han sido suficientemente apoyados. Introducirá innovaciones en las maneras de trabajar que los directivos podrán emplear en sus establecimientos escolares y en redes entre ellos mismos. Y potenciará el trabajo de fomento del liderazgo directivo en regiones del país donde existe escasa oferta formativa", comentó el director.

### Seminario Internacional CEDLE

En el contexto de su lanzamiento, el Centro de Desarrollo de Liderazgo Educativo realizó el primer seminario internacional "Nuevas tendencias del liderazgo pedagógico". El encuentro, que se realizó en Temuco, Talca y Santiago, contó con las presentaciones de la académica y ex decana de la Escuela de Graduados en Educación UC Berkeley, Judith Warren Little y la académica y Directora del Instituto de Liderazgo Directivo, UC Berkeley, Rebecca Cheung.

### EXECUTIVE LEADERSHIP CENTRE

*The Ministry of Education and the UC Berkeley Education Graduates School introduced the Education Leadership Development Centre (CEDLE). It was presented in the National Library by its director, José Weinstein and the Education Minister, Adriana Delpiano. The director said that "this new centre will look into developing the existing knowledge on executive leadership, giving new information which will be useful in improving educational policies. It will provide formation, mainly to groups of executives who haven't been sufficiently supported. It will introduce innovations in the ways of working that managers will be able to apply in their schools and share through their own networks. It will also reinforce the executive leadership's promotional work in regions of the country where formation opportunities are scarce".*

### CEDLE INTERNATIONAL SEMINAR

*In the context of its launch, the Education Leadership Development Centre organised the First International Seminar, entitled "Education Leadership's New Tendencies". The event, which took place in Temuco, Talca and Santiago, relied on presentations by Judith Warren Little, Academic and Ex-Dean of the UC Berkeley Education Graduates School, and Rebecca Cheung, Academic and Director of the UC Berkeley Executive Leadership Centre.*



## PREMIO NACIONAL DE ARQUITECTURA DICTÓ CHARLA SOBRE ESPACIOS PÚBLICOS EN LA CIUDAD

En el marco del ciclo "Diálogos de Arquitectura", el Premio Nacional de Arquitectura 2014, Teodoro Fernández, entregó detalles de sus más reconocidos trabajos en la conferencia "Programas del Espacio Público". Durante su exposición, el arquitecto hizo un extenso repaso de sus obras más significativas, entre las que destacan: proyectos cívicos de la envergadura de La Moneda Bicentenario y ONEMI en Santiago; además del moderno edificio del MOP en la ciudad de La Serena. Asimismo, Fernández presentó a la audiencia sus propuestas más relevantes en términos de espacios públicos, como el Parque Inés de Suárez, la remodelación del Parque Quinta Normal, el Parque Bicentenario y el Parque de la Ciudadanía en el Estadio Nacional. El académico remarcó la importancia que tienen los espacios públicos con la identidad que pueden llegar a generar en una ciudad o en los miembros de una comunidad que termina ocupando dichos espacios "porque entre otras cosas lo que aporta el espacio público es una identidad de un paisaje, de un país o incluso de un continente".

## WINNER OF THE NATIONAL AWARD FOR ARCHITECTURE GIVES A TALK ON PUBLIC SPACES IN THE CITY

*As part of the "Architectural Dialogues" cycle, the recipient of the National Award for Architecture, Teodoro Fernández, gave details of his most recognised works at the "Public Spaces Program" conference. During his exposé, the architect revisited at length his most significant achievements, among others: civic-minded projects of great magnitude like The Bicentennial Moneda and ONEMI in Santiago, as well as the MOP's (Public Works Ministry) modern building in the city of La Serena. Likewise, Fernández regaled the audience with his most outstanding ideas in terms of public spaces, like the Inés de Suárez Park, the restructuring of the Quinta Normal Park, the Bicentennial Park and the Citizens Park in the National Stadium. The academic stressed the importance of public spaces and the power they have in generating a city's identity and the importance for those who end up using these spaces "because, among other things, public spaces contribute to the character of a country, even a continent's environment".*



CÁTEDRA ABIERTA EN HOMENAJE A ROBERTO BOLAÑO: ÉDOUARD LOUIS

En el marco de la Cátedra abierta en homenaje a Roberto Bolaño -y junto al Instituto Francés de Chile- se presentó el escritor francés Édouard Louis, quien conversó con el escritor Mauricio Electedor en el auditorio de la Facultad de Comunicación y Letras. Louis es autor del exitoso y polémico libro autobiográfico *Para acabar con Eddy Bellegueule*, obra que cuenta la historia de un joven proveniente de un medio social muy vulnerable y violento. Al revelar su calvario, Édouard Louis (ex Eddy Bellegueule) denuncia la dura realidad de una parte de la sociedad francesa. La novela fue un inesperado éxito en Francia y ha sido traducida a más de 20 idiomas.

OPEN CHAIR IN HOMAGE TO ROBERTO BOLAÑO: ÉDOUARD LOUIS

*As part of the Open Chair in Homage to Roberto Bolaño, together with the French Institute in Chile, the French writer Édouard Louis chatted with writer Mauricio Electedor in the auditorium of the School of Communication and Literature. Louis is the author of the successful and controversial autobiographic novel, "En finir avec Eddy Bellegueule (translated in English as The End of Eddy), a book relating the story of a youngster from a very vulnerable and violent social environment. In exposing his torments, Édouard Louis (ex- Eddy Bellegueule) denounces the harsh reality of a section of French society. The novel became an unexpected success in France and has been translated in more than 20 languages.*



CAPACITACIONES SOBRE EL PROCESO CONSTITUYENTE

Buscando instruir y entregar información respecto a las primeras etapas del Proceso Constituyente en Chile, la Facultad de Derecho, organizó una jornada de capacitación a los vecinos del Barrio República, quienes solicitaron gestionar esta instancia para conocer en detalle cómo se desarrollará este proceso. En la apertura del encuentro, el presidente de la Junta de Vecinos del Barrio República, Juan Carlos Arancibia, afirmó que “como vecinos del sector es un agrado que nos hayan abierto las puertas de la universidad y, por consecuencia, las puertas del conocimiento porque para el vecino común no está muy claro de qué trata todo este tema del Proceso Constituyente”.

TRAINING ON THE CONSTITUENT PROCESS

*Wanting to instruct and give information regarding the first stages of the Constituent Process in Chile, the Law School organised a training day for the residents of the República Neighbourhood, who did ask for guidance to get to know in more detail how this process will unfold. At the beginning of the meeting, Juan Carlos Arancibia, president of the Junta de Vecinos del Barrio República (República Neighbourhood Residents Association), said that “as residents of the area it is a pleasure that the university’s doors were opened to us and, consequently, the doors to knowledge because the average resident isn’t very clear on what this Constituent Process involves”.*





## PUBLICACIONES ACADÉMICAS

—  
LA FORMACIÓN Y EVOLUCIÓN DE LAS  
GALAXIAS A TRAVÉS DEL TIEMPO CÓSMICO

Manuel Aravena

—  
HABLARLE A NADIE: ESCRITORES Y (NO) LECTORES  
EN UN PAÍS DE ANALFABETOS FUNCIONALES

Mauricio Electorat

—  
LA EFICIENCIA ENERGÉTICA Y LA  
DESTRUCCIÓN DE EXERGÍA

Andrés Díaz





# LA FORMACIÓN Y EVOLUCIÓN DE LAS GALAXIAS A TRAVÉS DEL TIEMPO CÓSMICO

## MANUEL ARAVENA

PhD. en Astronomía, Universidad de Bonn.  
Académico e investigador del Núcleo de Astronomía,  
Facultad de Ingeniería y Ciencias.

Un poco más de un siglo atrás, nadie sabía si el Universo se extendía más allá de nuestra propia galaxia, la Vía Láctea. Los telescopios de la época no permitían discernir estrellas individuales en las llamadas “nebulosas de espiral”, y por tanto existía una discusión muy acalorada en la comunidad científica y astronómica acerca de si estos objetos eran nubes en nuestra propia Galaxia o galaxias distantes. La idea original de la existencia de los llamados “universos isla” o galaxias externas había sido propuesta por Immanuel Kant en 1755, y suponía que en este caso el Universo sería más vasto que solamente la Vía Láctea.

Avances en la tecnología astronómica, y la construcción del telescopio de 100-pulgadas del Observatorio Mount Wilson en California permitieron a Edwin Hubble ver un tipo de estrellas muy brillantes, llamadas Cefeidas, en la galaxia Andrómeda. Estas estrellas poseen variabilidad periódica (aumentan y disminuyen su brillo regularmente), y el periodo de dicha variación está directamente conectado a la luminosidad de la estrella. Hubble sabía que el brillo (o intensidad observada) y la luminosidad están relacionadas por la distancia y por tanto al medir el periodo de variación y el brillo pudo medir directamente la distancia a esas estrellas en Andrómeda. De esta manera, Hubble pudo determinar que Andrómeda se encontraba a una distancia mucho más allá de nuestra Galaxia y concluyó que ésta representaba a una galaxia en sí misma. Hubble repitió estas mediciones en muchas otras galaxias, y al comparar las distancias con sus velocidades radiales, se dio cuenta de que las galaxias más distantes se alejaban más rápidamente: El Universo no sólo era más vasto de lo que se podía imaginar, sino que además estaba en expansión!

Los astrónomos de la época se dieron cuenta de que las galaxias tenían diversas formas, tamaños y colores: Habían galaxias

grandes como la Vía Láctea, algunas pequeñas como las Nubes de Magallanes; Algunas son rojizas, otras azulinas. Fue el mismo Hubble quien creó un sistema para clasificar las galaxias de manera cualitativa, y el cual aún se utiliza hoy en día. A pesar de que se pensó en algún momento que el sistema de clasificación de Hubble implicaba también una secuencia evolutiva, hoy nos hemos dado cuenta de que el estudio de la formación y evolución de las galaxias es muchísimo más complejo.

De acuerdo a esto, las galaxias en nuestro universo local se encuentran en tres grupos principales: las Elípticas, las Espirales (como nuestra Vía Láctea) y las Irregulares (como las Nubes de Magallanes). La gran pregunta es ¿cómo llegaron las galaxias a ser así? ¿por qué son tan diferentes?

El problema principal es que no es fácil saber cómo fueron las galaxias en el pasado ya que nuestras observaciones sólo captan un instante de su existencia y los cambios suceden en escalas de cientos de millones de años. Además, las galaxias locales son todas muy viejas. Para mirar a las galaxias en su juventud debemos mirar hacia el pasado del universo. Afortunadamente, el universo está a nuestro favor: dado que la luz tiene una velocidad finita, la luz que nos llega de las galaxias demora miles de millones de años en llegar a la Tierra, y, por tanto, al observar las galaxias más distantes, somos testigos de cómo fueron en su pasado y a lo largo del tiempo cósmico.

Hoy sabemos que las galaxias en el pasado, hace más de 8 a 12 mil millones de años (la edad del Universo se estima en 14 mil millones de años), eran verdaderas fábricas de estrellas, produciéndolas en promedio a tasas 10 veces más altas que en el presente. La mayor parte de las estrellas y de la estructura de las galaxias en el universo se formaron en ésta, la llamada época

de oro de formación estelar. Las galaxias, sin embargo, en ese entonces lucían muy distintas a las que conocemos en nuestro vecindario local. Gran parte de ellas estaba formada por “grumos” de gas que en conjunto asemejaban a discos en rotación o simplemente tenían formas irregulares. Sin embargo, el por qué existió esta época en particular, y porqué las galaxias eran tan distintas en el pasado aún no está muy claro y es objeto de activa investigación.

La clave se encuentra en la cantidad de gas atómico y molecular existente en las galaxias. Este gas, que principalmente es Hidrógeno, es el combustible mediante el cual se forman las estrellas. Podría ser que las galaxias en el pasado tenían más gas disponible para formar estrellas, o quizás los mecanismos para adquirir dicho gas y transformarlo en estrellas era más eficiente: aún no lo sabemos.

Dos escenarios principales se han propuesto para el abastecimiento de gas y formación de estrellas en galaxias.

El primero, corresponde a la formación de una galaxia elíptica mediante la fusión de dos galaxias disco ricas en gas molecular: Las fuerzas involucradas en el acercamiento de estas galaxias canalizan grandes cantidades de gas hacia el centro común, aumentando dramáticamente la densidad y gatillando alta formación estelar. En tanto, los agujeros negros existentes en los centros de cada galaxia también se fusionan, generando un agujero negro súper-masivo. El material que rodea a este agujero negro se comprime, genera altísimas temperaturas y emite radiación altísima. El núcleo se convierte en lo que llamamos un “Núcleo Activo de Galaxia”. La radiación proveniente de este núcleo barre con el material de polvo y gas en sus alrededores dejando al núcleo totalmente al desnudo. En este punto, a este núcleo tan pequeño pero

que brilla más intensamente que toda la galaxia en conjunto, se le conoce como Objeto Cuasi-Estelar o “Cuásar”. La galaxia recién fusionada que lo alberga evoluciona en el intertanto, convirtiéndose eventualmente en una galaxia Elíptica. Todo esto ocurre en un periodo relativamente corto de tiempo, correspondiente a una fracción pequeñísima de la vida de la galaxia.

El segundo escenario es un tanto menos caótico, y corresponde a lo que se ha denominado el Modo Frío de Acreción. Las galaxias se alimentan de gas por medio de una fuente continua proveniente del medio intergaláctico, el cual puede estar dado por la acreción de galaxias más pequeñas o simplemente nubes de gas. Este mecanismo provee pequeñas dosis de combustible que mantienen a la galaxia creciendo y formando estrellas de manera estable y tranquila durante gran parte de su vida. Se cree que la mayor parte de las galaxias masivas evolucionan de esta forma.

A pesar de que hemos aprendido muchísimo acerca de la evolución de las galaxias, aún no está totalmente claro cuáles serían los progenitores de la Vía Láctea. De la misma manera, recién estamos en el proceso de identificar a las primeras galaxias del Universo. Estas galaxias en su mayoría son muy débiles para los telescopios actuales, y encontrarlas y estudiarlas ha sido hasta hoy una tarea casi imposible. Sin embargo, la llegada de nuevos observatorios trabajando en el rango infrarrojo y sub-milimétrico del espectro electromagnético como el Extremely Large Telescope (ELT), el James Webb Space Telescope (JWST) y el Atacama Large Millimeter/Submillimeter Array (ALMA) prometen abrir las puertas a una nueva era para estudios de formación y evolución de estas galaxias.

# HABLARLE A NADIE: ESCRITORES Y (NO) LECTORES

## EN UN PAÍS DE ANALFABETOS FUNCIONALES

### MAURICIO ELECTORAT

Escritor. Doctor © en Literatura, Pontificia Universidad Católica de Chile.

Académico de las Escuela de Literatura Creativa, Facultad de Comunicación y Letras.

Para todo escritor es básico constituirse como tal en una sociedad determinada, dicho de otro modo: no se es escritor sin lectores. Este aspecto de la literatura, esto es, su alcance como fenómeno social, fue analizado pormenorizadamente por Pierre Bourdieu en su famoso ensayo sobre la emergencia del campo literario en Francia<sup>1</sup>. En su estudio, Bourdieu plantea que son los detentores del “núcleo duro” de dicho campo, para decirlo en lenguaje sencillo, los cultores de lo que se llamaba “el arte por el arte”, es decir, los escritores cuyos postulados estéticos se alzaban contra la literatura llamada “comercial”, aquella que, como decía Flaubert, pretendía sólo “halagar” el gusto del lector –“hay que halagar al lector si se desea tener éxito”, escribe Flaubert a Louise Colet-, quienes pavimentan el camino que conduce a la emergencia de un campo literario como espacio diferenciado en el contexto del campo cultural. Para Bourdieu estos escritores son el propio Flaubert y Baudelaire, ambos elaboran unas estéticas contrarias a lo que en ese entonces se llamaba el “gusto”, o el “buen gusto”, esto es una serie de conceptos estéticos emparentados con ciertos preceptos –o percepciones- morales que se derivan a su vez de la concepción burguesa del mundo, el primero de los cuales dice que la literatura debe en primer lugar “entretener” y en ningún caso “escandalizar”, o sea, abordar temas que la buena moral burguesa deja fuera del discurso público: el adulterio, la prostitución, y en general todo aquello que tenga que ver con la “desviación” o la “monstruosidad” psíquica y física. Estos son justamente los temas que llevaran a Flaubert y a Baudelaire a los tribunales, pues sus detractores consideraban –como escribe Bourdieu dando cuenta de los juicios que enfrentaron dichos autores por la publicación de *Madame Bovary* y *Las flores del mal*- que amenazaban “el orden moral y, por allí, los fundamentos mismos del orden establecido”<sup>2</sup>. “Si saco esto a colación no es por el gusto de disertar sobre episodios conocidos de la literatura francesa del siglo XIX, sino porque dichos episodios apuntan a un aspecto que constituye uno de los rasgos esenciales de la literatura de todas las épocas: su capacidad de decir algo sobre el mundo. Nada sabemos

hoy de Arsène Houssaye, Taxile Delord o Hyppolite Lucas, que eran los novelistas exitosos en el tiempo de Flaubert, pero seguimos leyendo *Madame Bovary* por la sencilla razón de que esa novela nos sigue enseñando algo esencial sobre la sociedad decimonónica y sobre los sujetos que formaban parte de ella. Como escribe Edward Said<sup>3</sup>, todo texto, por el sólo hecho de serlo, es un ser en el mundo y tiene, pues, una carga de mundaneidad. Pero para que esta carga de mundaneidad se cumpla es necesario que existan lectores. En otras palabras, la literatura existe sólo en la medida en que se cierre el círculo que une al autor y al lector, mediante el texto.

Aterricemos ahora esta situación en nuestra realidad nacional. Todos los actores que intervienen en la industria editorial – editores, agentes, escritores, periodistas- coinciden en señalar lo exiguo del mercado editorial chileno. En Chile, dicen, se venden muy pocos libros. Por otra parte, editores y agentes coinciden en la siguiente máxima: no es posible que un autor se internacionalice, esto es, que sea publicado y difundido en el extranjero, si no tiene una base importante de lectores en su país de origen. Hay algunas exepciones, que no hacen sino confirmar la regla: en el caso chileno, podemos citar a Isabel Allende y Luis Sepúlveda, que han alcanzado amplísimas audiencias primero desde centros editoriales extranjeros, en el caso de Allende y, en el caso de Sepúlveda, “sólo” desde dichos centros, pues es muy poco leído en Chile. En general, podemos afirmar que, si consideramos un mesón de autores chilenos en cualquier librería del país, ninguno de nuestros escritores tiene una repercusión internacional como la tienen los autores del mismo mesón de “autores nacionales” cuando visitamos una librería española, francesa, norteamericana e incluso argentina. Los escritores chilenos, podríamos conjeturar, escribimos, nos guste o no, casi exclusivamente para los lectores chilenos. Esto nos hace, incluso a los “superventas” en Chile, marginales en el sistema editorial hispanoamericano y ni qué decir tiene, en el sistema mundial. ¿Dónde están nuestros Murakami, Pamuk, Houellebecq, Auster? No están. O no estamos, salvo el par de

excepciones mencionadas. ¿Significa esto que los escritores chilenos somos “malos-escritores”, que somos demasiado localistas e incapaces, por lo tanto, de interpelar a un lector inglés o francés? Sin duda alguna que no. Piénsese solamente que un escritor tan “localista” como Francisco Coloane, cuando en Chile muchos lo daban por muerto, fue descubierto y traducido por los franceses y se transformó en un magnífico éxito de ventas en dicho país en los años noventa. A mi juicio, hay que conectar este problema con otro, bastante más dramático: la ausencia de lectores. Recientemente, un estudio del Centro de Microdatos de la Universidad de Chile<sup>4</sup> reveló cifras alartmantes: alrededor de un 80% de la población chilena presenta un déficit de comprensión lectora y un 44% de la población adulta se encuentra en una situación de analfabetismo funcional, esto es, tiene graves dificultades para comprender textos elementales y realizar operaciones matemáticas básicas. Aquí estamos ya muy lejos de la literatura. En primer lugar, porque es un hecho que la transmisión del conocimiento sigue funcionando esencialmente en base a la lectoescritura. Así, una sociedad en la que casi el 50% de sus miembros se encuentra en situación de analfabetismo funcional es una sociedad cortada del conocimiento. Esto plantea un problema político mayor: ¿qué futuro tiene un país en el que prácticamente la mitad de la población no entiende lo que lee? No hay que ser economista en Harvard, ni en ninguna otra parte, para comprender que en estas condiciones es sencillamente imposible pensar en el tan mentado cambio de matriz productiva; dejar de ser una economía basada en la explotación de recursos naturales y enfrentar los desafíos del futuro mediante la provisión de servicios y objetos complejos requeriría abordar este tema con la seriedad a la que las cifras nos obligan: desde el punto de vista de los desafíos que impone la sociedad del conocimiento estamos en estado de catástrofe nacional. Yo, hasta ahora, no he escuchado a ningún político, de ninguna tendencia, ni siquiera mencionar este tema con la urgencia que requiere. Un último dato: para Paul Ricoeur<sup>5</sup>, uno de los grandes filósofos del

siglo pasado, sólo el relato permite que el sujeto resignifique la experiencia del tiempo. Ricoeur entiende por relato toda forma de empleo de la palabra escrita y hasta oral y en este sentido no hace distinciones entre literatura, historia, periodismo o cine. Únicamente el relato, plantea Ricoeur, posibilita que el individuo entienda la experiencia del tiempo, es decir, la experiencia del mundo, de manera íntima y viva. Sin el relato, la experiencia del tiempo y por lo tanto del mundo, afirma Ricoeur, es un caos. Si la mitad de nuestros compatriotas no está en condiciones de “significarse” el mundo, estamos muy lejos de Flaubert y Baudelaire: los escritores nos vamos quedando solos en un país de gente aún más sola. La lectura es un hábito: urge volver a crear las condiciones culturales –y esta es una política pública prioritaria- para que dicho hábito vuelva a ser posible.

#### NOTAS

- 1 Pierre Bourdieu, *Les règles de l´art. Génèse et structure du champ littéraire*, Paris, Seuil, 1992.
- 2 Bourdieu, *,op. cit.*, p. 129.
- 3 Edward Said, *El mundo, el texto y el crítico*, Barcelona, DeBolsillo, 2008.
- 4 *Segundo Estudio de Competencias Básicas de la Población Adulta 2013 y Comparación Chile 1998-2013*, Santiago: Centro de Microdatos de la Universidad de Chile / OTIC de Capacitación. Corporación de Capacitación de la Construcción, septiembre 2013.
- 5 Paul Ricoeur, *Temps et récit*, Paris, Seuil, 1983.



# LA EFICIENCIA ENERGÉTICA Y LA DESTRUCCIÓN DE EXERGÍA

## ANDRÉS DÍAZ

PhD. en Ingeniería Mecánica, Universidad de Villanova.  
Académico e investigador de la Escuela de Ingeniería Industrial,  
Facultad de Ingeniería y Ciencias.

Durante las últimas décadas, el acelerado crecimiento industrial y tecnológico ha aumentado el consumo energético a nivel mundial de manera alarmante. Hoy en día, es casi imposible pensar en el desarrollo de un país sin referirnos, necesariamente, a una creciente alza en la demanda energética de éste. Si consideramos el impacto provocado al medioambiente, producto de esta desesperada necesidad de consumir energía, el escenario se vuelve aún más complejo. Esto ha obligado a las distintas naciones a buscar fuentes de energía alternativa que minimicen el impacto provocado al medioambiente y a implementar medidas de eficiencia energética que aseguren el correcto uso de la energía por parte de los distintos actores responsables de dicho consumo.

Estas medidas de eficiencia están enfocadas en mantener la capacidad productiva de un país al menor costo energético posible. No obstante, esto representa uno de los más grandes desafíos en ingeniería, ya que requiere comprender el funcionamiento de todos y cada uno de los procesos industriales a cabalidad para lograr identificar las posibles fuentes de ineficiencia, como por ejemplo: ubicación y dimensionamiento de equipos (tipo de materiales y fluidos utilizados, restricciones geométricas, límites de operación, etc.) Esto ha hecho necesario, además, una re-evaluación de la forma en que se realizan todas las actividades productivas, poniendo especial atención a diversos aspectos que, en algún momento de nuestro desarrollo, no fueron considerados importantes.

Si comenzáramos a mirar el mundo con los ojos de la eficiencia energética, comenzaríamos a plantearnos una enorme cantidad de preguntas, aparentemente lógicas, pero que, por alguna razón, no hemos podido responder debidamente. Una de estas

preguntas – la más obvia de todas quizás – podría ser la siguiente: si disponemos de favorables recursos ambientales (temperatura, humedad, radiación solar) a lo largo de todo el país, los que permitirían reducir, o incluso evitar el consumo de energía en todos aquellos procesos que requieran manejo térmico (calefacción o refrigeración), ¿por qué ciertas actividades económicas insisten en desarrollarse en zonas que no se destacan, precisamente, por la abundancia de dichos recursos? El manejo térmico es un problema que está presente en todas las actividades que a diario realizamos (desde calefacción de ambientes, refrigeración de alimentos, hasta el proceso mismo de obtención de cobre).

Las condiciones ambientales ofrecen grandes beneficios que permitirían evitar el uso de combustibles fósiles para el suministro de calor, o evitar el uso de sistemas de enfriamiento por compresión (sistemas que consumen energía eléctrica) para el enfriamiento de algunos procesos. Para ejemplificar el punto anterior, consideremos uno de los nuevos sectores industriales derivados del avance tecnológico y aumento en el uso de información, cuyo acelerado consumo energético ha puesto en alerta a las grandes potencias internacionales, la industria de los *data centers*.

Cada vez que utilizamos nuestros fabulosos dispositivos electrónicos (celulares, *laptops*, y *tablets*, entre otros) para ingresar a nuestras cuentas de correo, Facebook, Netflix y muchas más cuentas que manejamos a diario, lo que hacemos es rescatar información que está siendo almacenada en computadores que no se encuentran ubicados precisamente en nuestras casas o lugares de trabajo. Durante las últimas décadas, los *data centers* se han encargado de almacenar todos nuestros datos en grandes centros que operan, ininterrumpidamente, durante todo el año.

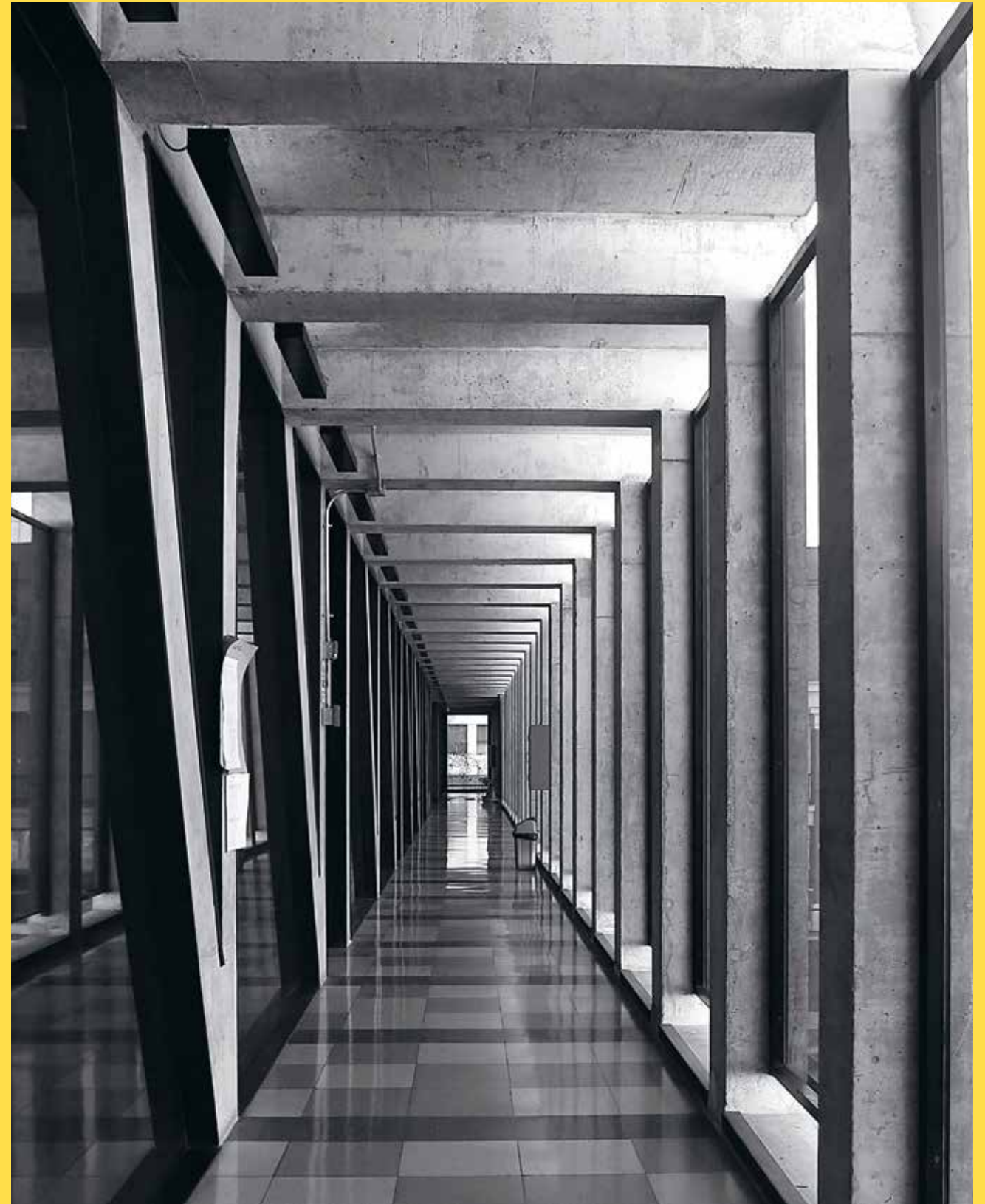
Lo que muchos usuarios ignoran es que, cada correo, imagen, video, posteo, o tweet que subimos a internet, requiere del consumo de importantes cantidades de energía para asegurar que podamos acceder a ellos cada vez que se nos antoje. Energía que no aparece reflejada en nuestras cuentas de luz a fin de mes. Dicha energía no sólo es utilizada por las empresas para mantener encendidos los computadores y equipos que controlan su funcionamiento, sino también, para mantener activos los sistemas de enfriamiento que hacen posible que los equipos operen bajo niveles de temperatura que eviten el daño de los distintos componentes electrónicos, y que nosotros perdamos toda nuestra querida información. Estos sistemas de enfriamiento proporcionan aire frío (aproximadamene a 20 grados Celsius) a los dispositivos electrónicos y extraen el calor en exceso producido durante el procesamiento de información. ¿Hacia dónde va a parar todo el calor disipado? Al ambiente. ¿De dónde viene el aire frío proporcionado? De sistemas que consumen grandes cantidades de energía para producirlo. Lo anterior es una práctica habitual en esta industria, la que ha invertido cientos de millones de dolares en la instalación de grandes centros en la Región Metropolitana y para la cual el 40% de su consumo eléctrico corresponde al enfriamiento, aproximadamente. Parece sorprendente que el costo de los usuarios, asociado al uso de algunas de las diversas herramientas de internet, como Facebook o Gmail, sea cero.

Para asegurar el desarrollo sustentable de este sector, las grandes naciones han comenzado a definir zonas estratégicas para la instalación de *data centers*, esto con el objetivo de utilizar el aire ambiente para enfriar los componentes electrónicos, concepto denominado *free-cooling* o enfriamiento gratuito. También han implementado mecanismos para re-utilizar el calor disipado al

ambiente, permitiendo obtener una fuente térmica para calefacción de ambientes o para pequeños sistemas de generación de energía. Este avance en la implementación de medidas de eficiencia energética de algunos países ha permitido poner atención, no sólo en la cantidad de energía que consumen los diversos equipos, sino también, en el correcto uso que hacemos del potencial energético de los recursos. Aquí es donde nos ponemos un poco técnicos y presentamos un concepto que da cuenta del potencial energético de cada sistema, la *exergía*. Así, disipar calor al ambiente aparece como un desaprovechamiento del potencial contenido en esta forma de energía térmica, lo que denominaremos destrucción de exergía. Esto, ya que dicho calor podría ser utilizado para la producción de energía eléctrica a pequeña escala. Es importante que nos demos cuenta que toda forma de energía térmica disipada al ambiente, no es disipada a costo cero, su valor económico esta asociado al costo de la energía eléctrica utilizada durante su generación, y a la adquisición y operación de cada uno de los insumos necesarios para su obtención.

De esta forma, es lógico preguntarse ¿por qué seguimos realizando nuestras actividades sin preocuparnos por la exergía que destruimos? ¿por qué no planificamos nuestro crecimiento industrial para permitir el uso de los recursos disponibles en el ambiente y disminuir el consumo innecesario de energía? ¿por qué no distribuimos a los diversos sectores productivos de manera tal que los desechos energéticos de unos sean los insumos de otros?

Es razonable pensar que, en algún momento del desarrollo, tengamos que pagar no sólo por la energía que consumimos, sino también, por la exergía que a diario destruimos.







**junio — julio**

TEXTOS ACADÉMICOS



**agosto**

JUNIO

JULIO

AGOSTO



## DISEÑO Y CONCIENCIA SOBRE LA BASURA EN ESPACIOS PÚBLICOS

Un grupo de egresados de la Escuela de Diseño desarrollaron una innovadora idea que busca concientizar a la población en relación al reciclaje y al cuidado del medioambiente, llamada Tu M2. Esta iniciativa -que cuenta con el apoyo de LincUDP- le da un valor agregado a la basura que queda tras el término de recitales, eventos deportivos o actividades culturales, para poner en evidencia las consecuencias que conlleva arrojar basura en la vía pública.

### DESIGN AND AWARENESS ON RUBBISH IN PUBLIC SPACES

A group of graduates from the Department of Design developed an innovative idea, which they called Tu M2, aiming at raising people's awareness about recycling and caring for the environment. Counting on the support of the LincUDP, this project gives added value to the rubbish left behind after concerts, sporting events or cultural activities in order to highlight the consequences that throwing rubbish in public places entail.





JUNIO

JULIO

AGOSTO

# ANÁLISIS DEL ARCHIVO FOTOGRÁFICO DEL DIARIO LA NACIÓN

En el marco de los proyectos asociados a la adquisición del archivo histórico del diario La Nación, la Escuela de Historia llevó a cabo un proyecto semilla que busca explorar este importante material, centrándose en el análisis de los eventos que marcaron la Guerra Fría en Chile y Latinoamérica. La UDP adquirió en 2014 esta colección que incluye documentos históricos del primer ejemplar publicado en 1917, hasta la última edición que vio la luz el pasado 19 de diciembre del 2012.

ANALYSIS OF THE NEWSPAPER LA NACION PHOTO ARCHIVES  
*As part of the plans linked to the acquisition of the historical archive of the daily La Nación, the History Department carried out a seed project exploring this important material, focussing on the analysis of the events which characterised the Cold War in Chile and Latin America. The collection acquired by the UDP in 2014 contains historical documents from the first copy published in 1917, up to the last edition issued on December 19, 2012.*



## HUELGAS LABORALES

El Observatorio de Huelgas Laborales (OHL) del Centro de Estudios de Conflicto y Cohesión Social (COES), presentó el Informe de Huelgas Laborales 2015, en el cual se dio a conocer el panorama general huelguista del 2015, entregando y comparando los datos del sector privado y público. La actividad contó con la participación de la entonces Ministra del Trabajo y Previsión Social de Chile, Ximena Rincón, entre otras autoridades y expertos.

## LABOUR STRIKES

*The Labour Strikes Observatory (OHL) of the Conflict and Social Cohesion Study Centre (COES), presented its Labour Strikes Report 2015. This report paints a general picture of the strikes in the year 2015, giving and comparing data from the private as well as public sectors. The event was attended by Ximena Rincón, the Work and Social Security Minister at the time, and various eminent figures and experts.*

## JORDI GRACIA: “LA VITALIDAD DE UN RADICAL O LA FURIA DE ORTEGA”

Organizada por el Instituto de Humanidades de la Universidad Diego Portales, el ensayista y académico español, Jordi Gracia, dictó la conferencia “La vitalidad de un radical o la furia de Ortega”, en la cual se refirió a la obra de José Ortega y Gasset. El académico también participó como profesor invitado en el curso “Pensamiento Político 1. Memorialismo filosófico: una mirada política”, del Magíster en Pensamiento Contemporáneo del Instituto de Humanidades UDP.

## JORDI GRACIA: “A RADICAL’S VITALITY OR ORTEGA’S RAGE”

*Under the auspices of the UDP Humanities Institute, the Spanish essayist and academic Jordi Gracia gave a conference entitled “A Radical’s Vitality or Ortega’s Rage”, referring to the work of José Ortega y Gasset. As guest professor, he also took part in the class “Political Thought 1. Philosophical Memory: A Political View”, through the UDP Humanities Institute’s Masters in Contemporary Thinking.*

## CÁTEDRA ABIERTA EN HOMENAJE A ROBERTO BOLAÑO: MARGARITA VALENCIA

La editora, traductora y crítica literaria colombiana Margarita Valencia realizó una conferencia en la Cátedra abierta en homenaje a Roberto Bolaño, bajo el título “El canon y la industria ¿quién decide qué leer?”. En la ocasión, la autora del libro *Palabras desencadenadas* también dialogó con los estudiantes, académicos y público presente.

## OPEN CHAIR IN HOMAGE TO ROBERTO BOLAÑO: MARGARITA VALENCIA

*The Colombian editor, translator and literary critic Margarita Valencia gave a conference at the Open Chair in Homage to Roberto Bolaño, entitled “The Canon and the Industry, Who Decides What to Read?”. On this occasion, the author of the book Words Unchained (Palabras Desencadenadas) also chatted with students, academics and the audience.*



## NUEVO LABORATORIO DE POLVO CÓSMICO

Esta instalación es el primer Laboratorio de Polvo Cósmico de Latinoamérica, y cuenta con implementos tecnológicos de primer nivel que permiten estudiar minerales, hielos y materiales orgánicos que constituyen la materia prima para la formación de sistemas planetarios. El laboratorio está a cargo del Director Ejecutivo y profesor del Instituto de Ciencias Básicas, Roberto Lavín; y del Director Científico del laboratorio y Director del Núcleo de Astronomía de la Facultad de Ingeniería y Ciencias de la UDP, Lucas Cieza, encargado de diseñar los experimentos de modo que se asegure su relevancia astronómica.

### NEW COSMIC DUST LABORATORY

*This facility is the first Cosmic Dust Laboratory in Latin America, and has first-class technological tools allowing the study of minerals, ice and organic matters which forms the necessary raw materials in the formation of planetary systems. The laboratory's Executive Director, also professor at the Elementary Sciences Institute, is Roberto Lavín; its Scientific Director is Luca Cieza, also Director of the Astronomy Nucleus of the UDP School of Engineering and Science, and he is in charge of designing the experiments in order to insure their astronomical relevance.*

## DESAFÍOS DEL DESARROLLO URBANO SUSTENTABLE

Organizado por la Escuela de Arquitectura y el Instituto Francés de Chile, el director del Labex Futurs Urbains de la Universidad de París-Est, junto a la urbanista investigadora del Instituto Francés de Investigación para el Desarrollo (IRD), Catherine Paquette, encabezaron el seminario internacional "Futuros Urbanos. Hacia la construcción de ciudades más sustentables". El encuentro analizó los grandes desafíos del desarrollo urbano sustentable, con un enfoque en transporte y vivienda en las ciudades latinoamericanas.

### CHALLENGES OF A SUSTAINABLE URBAN DEVELOPMENT

*Organised by the Department of Architecture and the French Institute in Chile, the international seminar "Urban Futures. Towards a More Sustainable City Planning" took place. The event was led by French experts Frédéric de Coninck, director of the Paris-Est University Labex Futurs Urbains and Catherine Paquette, urban researcher at the French Development Research Institute (IRD). The meeting analysed the major challenges of a sustainable urban development, with a particular emphasis on Latin American cities' transport and housing policies.*





JUNIO

JULIO

AGOSTO

IMPORTANCIA DEL ENTORNO SOCIAL EN LA PRIMERA INFANCIA

La Facultad de Educación organizó el seminario “Primera Infancia y Espacios Locales. El desafío de construir comunidad para garantizar los derechos de niños y niñas”, el cual se llevó a cabo en el Centro Cultural de España. El encuentro académico –que también contó con la organización de la Fundación Arcor, el Sistema de Información sobre Primera Infancia en América Latina de la Unesco Buenos Aires, la Organización de Estados Iberoamericanos y el patrocinio del Consejo Nacional de la Infancia del Ministerio Secretaría General de la Presidencia- analizó cómo el contexto en el que viven los niños y niñas se considera un factor crucial que define en gran medida, las posibilidades que tienen para desarrollar en plenitud las potenciales capacidades que traen al nacer.

IMPORTANCE OF SOCIAL ENVIRONMENT IN EARLY CHILDHOOD

*The School of Education organised a seminar, which took place at de Spanish Cultural Centre, entitled “Early Childhood and Local Spaces. The Challenge of Building a Community to Insure Children’s Rights”. The academic meeting – in which the Arcor Foundation, the Buenos Aires Unesco Information System on Early Childhood in Latin America, the Hispano-American State Organisation and the Childhood National Council of the Presidential General Secretary Ministry participated – analysed how the environment in which children live is considered a crucial factor in fully shaping the children’s potential abilities from birth.*



CAPACITACIÓN EN REANIMACIÓN CARDIOPULMONAR

Con la finalidad de masificar la técnica básica de reanimación cardiopulmonar (RCP), el Centro de Simulación Clínica de la Facultad de Medicina, realizó una capacitación general de esta técnica de asistencia de emergencia. La actividad fue parte de un programa desarrollado por la American Heart Association (AHA) –organización referente a nivel mundial en cardiología- la que ha desarrollado guías, protocolos, cursos de primeros auxilios y RCP, los que son aplicados internacionalmente a través de sus centros autorizados de entrenamiento, como es el caso del Centro de Simulación Clínica UDP.

TRAINING IN CARDIOPULMONARY RESUSCITATION

*With the view to expand the basic cardiopulmonary resuscitation technique (RCP), the School of Medicine Clinical Simulation Centre organised a general training session to promote this emergency assistance procedure. The activity was part of a program developed by the American Heart Association (AHA) – the world’s leading reference in cardiology – which has provided guides, protocols, first-aid classes and RCP, all internationally upheld through its authorised training centres (the UDP Clinical Simulation Centre being of those).*



SEMIFINALES EN CONCURSO INTERAMERICANO DE DERECHOS HUMANOS

Un destacado desempeño tuvo el equipo de la Universidad Diego Portales en el XXI Concurso Interamericano de Derechos Humanos de American University, quedando entre los 20 mejores equipos sobre 101 de universidades participantes. El concurso –que se realiza anualmente en Washington D.C.- es uno de los más prestigiados a nivel mundial, y la UDP fue la única universidad chilena en competencia.

SEMI-FINALS OF THE INTER-AMERICAN HUMAN RIGHTS COMPETITION

*The Diego Portales University distinguished itself at the American University XXI Inter-American Human Rights Competition, finishing within the first best 20 teams out of 101 participating universities. The competition which takes place every year in Washington D.C., is one of the world’s most prestigious, and the UDP was the only registered Chilean university.*



# WORKSHOP INTERNACIONAL LATITUD SUR

Con el propósito de entregar herramientas que permitan ampliar la formación internacional de sus estudiantes, la Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño, organizó una nueva versión del Workshop Internacional Latitud Sur, el cual permitió que un grupo de 16 alumnos de las diferentes escuelas pudieran viajar a Buenos Aires, Montevideo y Sao Paulo para participar de una serie de talleres que estuvieron enfocados en desarrollar diversos proyectos disciplinares, contextualizados en el marco regional Latinoamericano.

**LATITUD SUR INTERNATIONAL WORKSHOP**  
*With the purpose of giving its students the necessary tools to allow them to widen their international training, the School of Architecture, Art and Design organised a new edition of the Latitud Sur International Workshop. A group of 16 students from the different departments had the opportunity to travel to Buenos Aires, Montevideo and Sao Paulo and participate in a series of workshops, focussed on developing projects in various disciplines within a regional Latin-American framework.*





**CENTRO DE DERECHOS HUMANOS  
UDP: RESPONSABILIDAD EMPRESARIAL**

El Centro de Derechos Humanos de la Facultad de Derecho realizó un “Estudio de Línea Base”, con el objetivo de dar cuenta de las acciones y responsabilidades del Estado en cuanto a la fiscalización existente en materia empresarial y derechos humanos. El trabajo, a cargo de la directora del centro, Judith Schönsteiner, detectó falta de regulación en materias relacionadas con las actividades empresariales, especialmente de aquellas de carácter extractivas (minería y pesca); además de tener altas falencias en materia de planificación territorial.

**UDP HUMAN RIGHTS CENTRE:  
BUSINESS RESPONSIBILITY**

*The Law School's Human Rights Centre carried out a “Base Line Study” aiming at reporting the State's actions and responsibilities regarding the existing inspection system of businesses and human rights. Led by the director of the Centre, Judith Schönsteiner, the study identified a lack of regulation in matters related to business activities, especially in the extractive industries (mining and fishing), and serious failings regarding territorial planning.*



**APEGO Y CORPORALIDAD**

Apego, corporalidad, vínculos, conformación de la personalidad y sus respectivos procesos psicoterapéuticos fueron algunos de los temas abordados por los académicos e investigadores de la New School of Social Research University, Miriam y Howard Steele, quienes fueron los encargados de encabezar el Seminario Internacional “Apego y mentalización: Conformación relacional de la personalidad”, organizado por el Doctorado en Psicología y la Clínica Psicológica de la UDP.

**ATTACHMENT AND CORPORALITY**

*Attachment, corporality, bonds, personality makeup and their respective psychotherapeutic processes were some of the topics tackled by the academics and researchers of the New School of Social Research University, Miriam and Howard Steele. They were commissioned to lead the International Seminar “Attachment and Mental Preparation: Relational Personality Makeup”, organised by the PhD in Psychology and the UDP Psychology Clinic.*

**INVESTIGACIÓN EN  
PENITENCIARIAS CHILENAS**

Buscando indagar y realizar un seguimiento a las situaciones de violencia al interior de las cárceles, el Observatorio de Violencia y Cárcel -en conjunto a la Capellanía Nacional Católica- presentaron el proyecto de investigación “Violencia y Cárcel: Estudio de Caso de Ex Penitenciaria de Santiago”. El estudio -realizado durante el 2015- entregó historias de vida y violencia social intra y extra penitenciaria que viven las personas privadas de libertad, las que fueron recogidas a través de una metodología cualitativa que incluyó la recolección de experiencias ilustradas.

**RESEARCH PROJECT ON CHILEAN PRISONS**

*In order to investigate and carry out a follow-up on the state of violence inside prisons, the Violence and Prison Observatory, together with the National Catholic Chaplaincy, presented the research project “Violence and Prison: Case Study of the Santiago Ex-Penitentiary”. The study, carried out in 2015, related life and social violence stories inside and outside prisons lived by people deprived of their freedom. These stories were compiled through a qualitative methodology which included the compilation of enlightening experiences.*

**TORNEO INTERESCOLAR  
DE JUICIO ORAL UDP**

Un total de 53 equipos de 22 establecimientos educacionales, tanto privados como públicos, participaron en el Torneo Interescolar de Juicio Oral organizado por la Facultad de Derecho. Durante la competencia, realizada en el Centro de Justicia de Santiago, los jóvenes fueron capacitados por profesores y alumnos de Derecho UDP. El primer lugar lo obtuvo el Liceo Carmela Carvajal de Prats, luego de protagonizar un litigio simulado donde representaron los roles que desarrollan diariamente los abogados durante un caso real.

**INTERSCHOOL HEARING TOURNAMENT**

*A total of 53 teams from 22 educational establishments, public and private, participated in the Interschool Hearing Tournament organised by the Law School. During the competition, which took place at the Santiago Justice Centre, the youngsters were trained by professors and students of the UDP Law. The first prize went to the Carmela de Prats College, who were involved in a simulated lawsuit where they role-played the parts lawyers would have to perform in a real case.*





## RAÚL ZURITA OBTUVO EL PREMIO IBEROAMERICANO DE POESÍA PABLO NERUDA

El poeta, Premio Nacional de Literatura y académico de la Facultad de Comunicación y Letras, Raúl Zurita, fue honrado con el Premio Iberoamericano de Poesía Pablo Neruda, entregado por el Consejo de la Cultura y Las Artes. La premiación fue realizada por la Presidenta Michelle Bachelet en el Palacio de La Moneda.

### RAÚL ZURITA IS GIVEN THE HISPANO-AMERICAN PABLO NERUDA POETRY AWARD

*The poet Raúl Zurita, National Award for Literature and academic of the School of Communication and Literature, was honoured with the Hispano-American Pablo Neruda Poetry Award, given by the Arts and Culture Council. The award ceremony took place at the Moneda Palace and was chaired by President Michelle Bachelet.*







NÚCLEO DE ASTRONOMÍA UDP PUBLICÓ EN REVISTA CIENTÍFICA “NATURE”

El astrónomo Director del Núcleo de Astronomía UDP y subdirector del Núcleo Milenio de Discos Protoplanetarios (MAD), Lucas Cieza, publicó un artículo sobre astronomía en “Nature”, una de las más prestigiosas revistas científicas a nivel mundial. El tema de la publicación fue el descubrimiento de una línea de hielo en un disco protoplanetario

UDP ASTRONOMY NUCLEUS PUBLISHED IN THE SCIENTIFIC JOURNAL “NATURE”

The Director of the UDP Astronomy Nucleus and sub-director of the Protoplanetary Disks Millennial Nucleus (MAD), astronomer Lucas Cieza, published an article on astronomy in “Nature”, one of the world’s most prestigious scientific journals. The topic of his article was the discovery of an ice line in a protoplanetary disk.

ENCUESTA UDP PRESENTÓ MÓDULO «LOS JÓVENES Y LA EDUCACIÓN»

La UDP presentó el módulo sobre jóvenes y educación de su Encuesta Nacional, cuya primera versión se realizó el año 2005. Algunos de los temas que se midieron, entre jóvenes de 18 a 29 años, fueron la evolución de la importancia de la temática educacional y su aporte como movilizador para la participación política. Además, se realizó una evaluación de actores: cómo son evaluados por los chilenos el movimiento estudiantil y el gobierno en el área de la educación.

UDP SURVEY PRESENTED THE MODULE “YOUNGSTERS AND EDUCATION”

The UDP presented its National Survey module on youngsters and education, published for the first time in 2005. Some of the topics measured for people aged between 19 and 29, were the evolution of the importance given to the subject of education for youngsters, and its contribution as an agent of political participation. Moreover, the stakeholders were evaluated on how the student movement and the government’s performance in education are assessed by the general public.

ESPECIALISTAS ANALIZARON LA DEPRESIÓN EN EL SISTEMA DE GARANTÍAS EXPLÍCITAS EN SALUD

La Facultad de Medicina, el Centro de Estudios y Tratamiento de Enfermedades Psiquiátricas (CETEP) y el Grupo Salud Sustentable realizaron el Seminario “10 años de GES Depresión, ¿Cuál es el balance?”. En la actividad participaron la directora de la Escuela de Psicología UDP, María Elisa Ansoleaga; la asesora del Departamento de Salud Mental del Minsal, Natalia Dembowoski; de la Superintendencia de Salud, Roberto Tegtmeier y de la Asociación de Isapres, Gonzalo Simón, entre otros.

SPECIALISTS ANALYSED DEPRESSION IN THE HEALTH EXPLICIT GUARANTEES SYSTEM

The School of Medicine, the Centre for Studies and Treatment of Psychiatric Illnesses (CETEP) and the Sustainable Health Group organised the seminar “10 Years of GES Depression. What is the Assessment?”. The event counted on the presence of, among others, María Elisa Ansoleaga, director of the UDP Department of Psychology, Natalia Dembowoski, consultant of the Mental Health Department at Minsal (Health Ministry), Roberto Tegtmeier, from the Health Superintendence and Gonzalo Simón from the Association of Isapres.

APRENDIZAJES POLÍTICOS ENTRE AMÉRICA LATINA Y LA UNIÓN EUROPEA

Con el objetivo de dar cuenta de los avances y retrocesos respecto a las relaciones políticas y económicas entre América Latina y la Unión Europea, la Escuela de Ciencia Política organizó el Seminario Internacional “Aprendizaje Político: América Latina y Unión Europea”, que contó con las presentaciones de académicos e investigadores nacionales e internacionales.

POLITICAL TRAINING BETWEEN LATIN AMERICA AND THE EUROPEAN UNION

With the purpose of making the advances and setbacks regarding the political and economic relations between Latin America and the European Union known, the Department of Political Science organised an international seminar entitled “Political Training: Latin America and the European Union”. Various national and international academics and researchers made presentations.



ANÁLISIS ECONÓMICO DEL DERECHO

Con el propósito de abrir un espacio de discusión a nivel regional, la Facultad de Derecho organizó la 20ª versión de la Conferencia Anual de la Asociación Latinoamericana e Iberoamericana de Derecho y Economía (ALACDE). En la ocasión, se reunieron más de 70 académicos extranjeros, quienes expusieron sus más recientes trabajos e investigaciones vinculadas al análisis económico del derecho. Cabe destacar que ALACDE es una organización no gubernamental que agrupa académicos e investigadores interesados en el estudio de las interacciones existentes entre el Derecho y la Economía.

ECONOMIC ANALYSIS OF LAW

With the purpose of opening a dialogue at a regional level, the Law School organised the 20th edition of the Annual Conference of the Latin American and Hispano-American Law and Economy Association (ALACDE). On the occasion, more than 70 foreign academics presented their most recent work and research in the field of economic analysis of the law. It is worth mentioning that ALACDE is a non-governmental organisation uniting academics and researchers interested in the study of the existing interactions between Law and Economy.

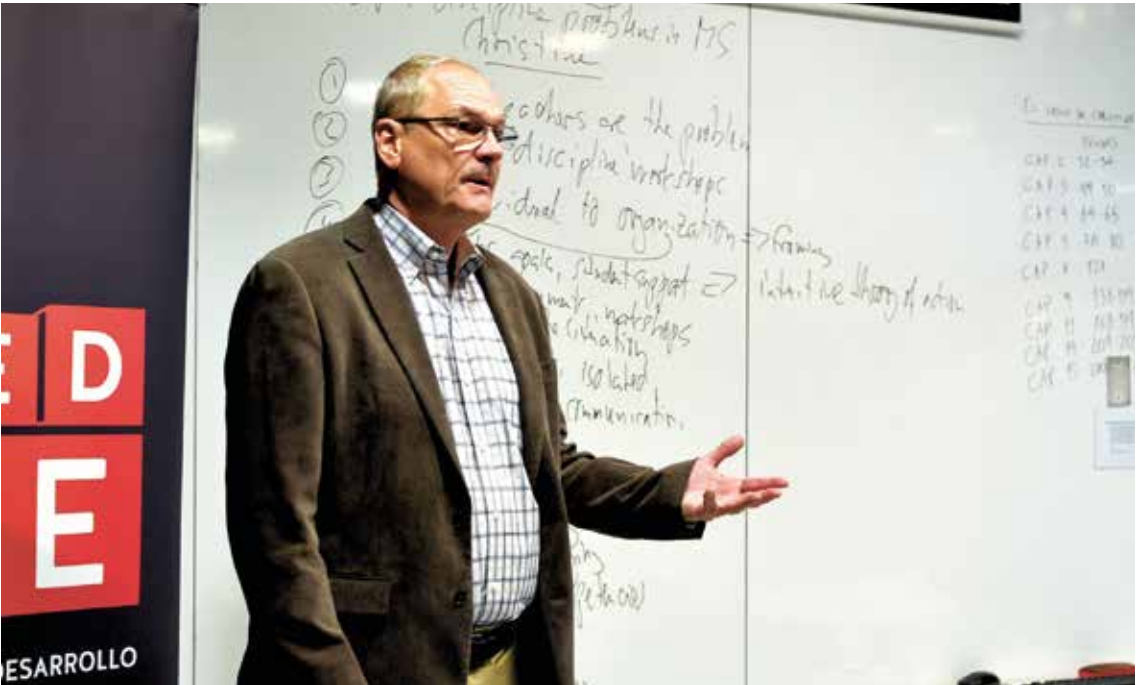


UDP Y COMUNIDAD MUJER  
PRESENTARON INFORME SOBRE  
DESIGUALDAD DE GÉNERO

Con el propósito de constatar las desigualdades que sufren las mujeres a lo largo de sus vidas, el Magíster en Políticas Públicas en conjunto con la ONG Comunidad Mujer, dieron a conocer los principales resultados del “Informe Género, Educación y Trabajo (GET): La brecha persistente”, documento que entregó un análisis sobre la desigualdad entre mujeres y hombre durante los últimos 25 años en Chile. Las principales conclusiones del informe apuntaron, por ejemplo, a la existencia de variados estereotipos de género cultivados desde la primera infancia, una enseñanza diferenciada en matemáticas; un bajo número de mujeres trabajando; una gran brecha salarial de género.

UDP AND WOMEN COMMUNITY PRESENTED  
A REPORT ON GENDER INEQUALITY

With the purpose of highlighting the inequality suffered by women all through their lives, the Masters in Public Policies, together with the NGO Women Community, published the main results of the “Report on Gender, Education and Work (GET): A Persistent Gap”, a document presenting an analysis of the inequality between women and men in the last 25 years in Chile. The main conclusions of the report pointed at, for example, the existence of various gender stereotypes cultivated from early childhood, a difference in teaching mathematics, a low number of women in work and a gap in salary between sexes.



ACADÉMICOS DE UC BERKELEY  
REALIZARON CAPACITACIÓN SOBRE  
LIDERAZGO EDUCATIVO

Basándose en la experiencia internacional y con la intención de entregar herramientas que ayuden a mejorar la calidad de la educación en Chile, el Centro de Desarrollo de Liderazgo Educativo (CEDLE), organizó una jornada de capacitación docente en la que se abordaron temáticas relacionadas al trabajo que realizan los equipos directivos al interior de las escuelas en Chile. El taller fue dictado por los investigadores de la universidad California-Berkeley, Rick Mintrop y Sergio Pirinoli.

ACADEMICS FROM UC BERKELEY  
CARRIED OUT TRAINING ON  
EDUCATIONAL LEADERSHIP

Using international experience and having in mind how to deliver tools which would help to improve the quality of education in Chile, the Education Leadership Development Centre (CEDLE) organised a teachers’ training day, where topics related to the work done by the management teams inside Chilean schools were tackled. The workshop was delivered by Rick Mintrop, a UC Berkeley researcher, together with Sergio Pirinoli, co-researcher at the same university.

AGUA EN LA MINERÍA

Con el propósito de dar a conocer los desafíos en la gestión y el uso de agua en la minería, se realizó esta charla que estuvo a cargo del Director de Estudios y Políticas Públicas de la Comisión Chilena del Cobre (Cochilco), Jorge Cantallopis, y contó con la introducción del Vicepresidente Ejecutivo de Cochilco, Sergio Hernández.

WATER AND THE MINING INDUSTRY

With the purpose of increasing awareness of the current challenges in the management and use of water in the mining industry, a talk was organised by Jorge Cantallopis, Director of Public Studies and Policies at the Chilean Copper Commission (Cochilco). Sergio Hernández, Cochilco’s Executive Vice-President, gave the introductory speech.



JUNIO

JULIO

AGOSTO



## RAÚL ZURITA REALIZÓ SHOW DE MÚSICA Y POESÍA JUNTO A LOS ASISTENTES

Con una propuesta musical y poética, el Premio Nacional de Literatura 2016 y académico de la UDP, Raúl Zurita, realizó un recital junto a la banda chilena “González y los Asistentes”, en el cual presentó versiones musicalizadas de textos emblemáticos de su obra, como los poemarios *Felatio*, *Vidrios Rotos*, *Verás*, *Desiertos de amor*, entre otros.

RAÚL ZURITA PRESENTED A MUSIC AND POETRY SHOW WITH THE BAND ASISTENTES  
*With a musical and poetic offering, the National Award for Literature 2016 recipient and academics from the UDP, together with the Chilean band “González and the Assistants” gave a performance in which some of Zurita’s emblematic poems were put to music (among others, “Fellatio”, “Broken Glass”, “You’ll See”, “Deserts of Love”).*

## COMPARTIENDO EXPERIENCIAS

Ante un auditorium colmado de educadoras de párvulos, profesores y distintos actores vinculados al mundo de la educación, se desarrolló el 2º Encuentro Internacional sobre el uso pedagógico del juego: “Compartiendo experiencias”. En la instancia expusieron el experto holandés creador del método de aprendizaje piramidal, Jeff Van Kuyk; la destacada psicopedagoga mexicana, Greta Papadimitriou; y el académico y coordinador del área de Ciencias de la Facultad de Educación UDP, Felipe Kong.

## SHARING EXPERIENCES

*In an auditorium full of preschool educators, teachers and various workers linked to the world of education, the Second International Conference on games as educational tool took place. Entitled “Sharing Experiences”, the event welcomed the Dutch expert and creator of the pyramidal learning method, Jeff Van Kuyk; the well-known Mexican education psychologist, Greta Papadimitriou; and the academic and coordinator of the UDP Science area of the School of Education, Felipe Kong.*

## ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA GANARON CONCURSO ‘EN LA PLAZA SE APRENDE JUGANDO’

Los estudiantes de Arquitectura UDP, Vicente Murillo y Alexander Heselaars, fueron galardonados con el primer lugar del concurso “En la plaza se aprende jugando”, iniciativa organizada por Fundación Mi Parque. El proyecto, llamado “Prisma triangular equilátero”, buscaba recuperar las áreas verdes y espacios públicos de niños que viven en barrios vulnerables.

## ARCHITECTURE STUDENTS WON THE “ON THE PLAZA, YOU LEARN BY PLAYING” COMPETITION

*Vicente Murillo and Alexander Heselaars, students in Architecture at the UDP, won first prize of the “On the Plaza, You Learn by Playing” competition, an initiative organised by the My Park Foundation. The project, called “Triangular Equilateral Prism”, looked into recuperating green areas and public spaces for children living in disadvantaged neighbourhoods.*

## CÁTEDRA NORBERT LECHNER: CARLOS AGUIRRE

Este destacado historiador peruano, especializado en historia moderna de Latinoamérica, presentó la charla “Archivos, Memoria y Poder en la Historia Latinoamericana”, en el marco de la segunda Cátedra Norbert Lechner 2016. Aguirre, quien es académico de la Universidad de Oregon, Estados Unidos, ha escrito extensamente sobre esclavitud y abolición, la historia del crimen y castigo, prisioneros políticos, intelectuales y poder, e historia de los archivos.

## NORBERT LECHNER CHAIR: CARLOS AGUIRRE

*As part of the second Norbert Lechner Chair 2016, the famous Peruvian historian and specialist in modern Latin American history, gave a talk entitled “Archives, Memory and Power in Latin American History”. Aguirre, academic from the University of Oregon in the United States, has written extensively on slavery and abolition, the history of crime and punishment, political prisoners, intellectuals and power and the history of archives.*





## CLÍNICAS DE HUMOR: NATALIA VALDEBENITO Y FRANCISCA FEUERHAKE

En el marco de la Clínica de Humor -organizada por el Instituto de Estudios Humorísticos de la Facultad de Comunicación y Letras- se presentaron en la Biblioteca Nicanor Parra la comediante Natalia Valdebenito y Francisca Feuerhake, más conocida como “La vieja cuica”; quienes conversaron con el académico Rafael Gumucio sobre sus procesos creativos, la construcción de sus personajes y proyectos.

### HUMOUR CLINICS: NATALIA VALDEBENITO AND FRANCISCA FEUERHAKE

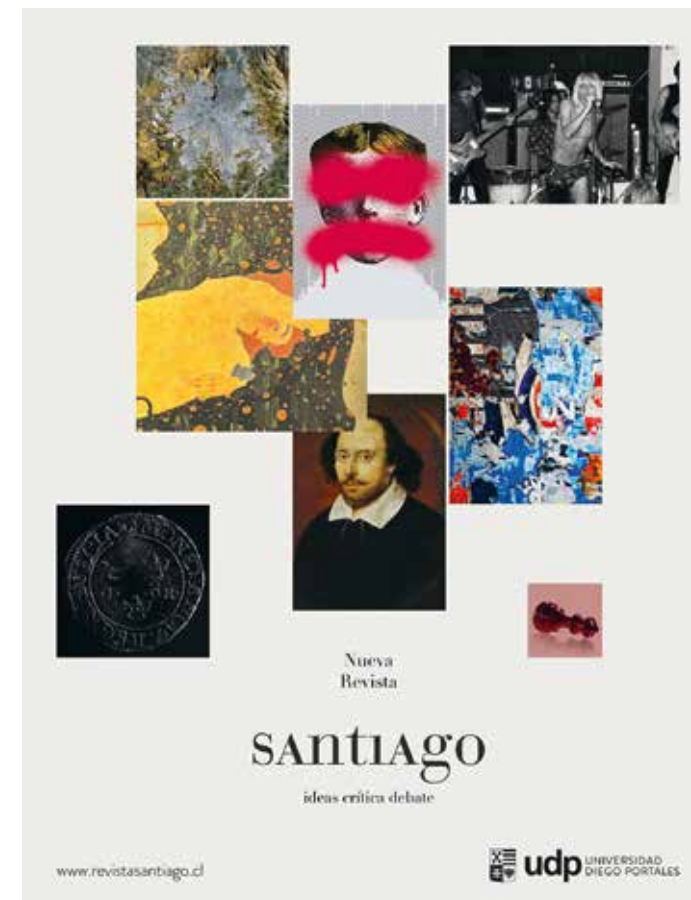
*As part of the Humour Clinic organised by the School of Communication and Literature's Humour Studies Institute, comedians Natalia Valdebenito and Francisca Feuerhake, better known as “La Vieja Cuica” (The Old Snob) performed in the Nicanor Parra Library. They also chatted with Rafael Gumucio about their creative process, the creation of their various characters and their respective projects.*

## ESTUDIANTES SECUNDARIOS DEBATIERON SOBRE DERECHOS DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS

Durante un semestre, los estudiantes de enseñanza media del Colegio Montessori de San Bernardo y Saint George de Vitacura, investigaron sobre los derechos constitucionales de los pueblos indígenas. La finalidad de esta iniciativa -organizada por el Laboratorio Constitucional, junto con el Centro de Estudios Interculturales Indígenas (CIIR) y Núcleo Milenio, Desafíos a la Representación- fue vincular a jóvenes con los principales debates que el país ha tenido, incluyendo el reconocimiento de los pueblos indígenas y el cambio constitucional. Las ideas recabadas por los jóvenes fueron presentadas en el foro “Los estudiantes secundarios proponen: Derechos Constitucionales de pueblos indígenas”.

### HIGH SCHOOL STUDENTS DEBATED ON THE RIGHTS OF INDIGENOUS PEOPLE

*During the semester, high school students from the San Bernardo's Montessori and Vitacura's Saint George colleges did some research on the constitutional rights of indigenous people. The object of the initiative – organised by the Constitutional Laboratory, together with the Indigenous Intercultural Study Centre (CIIR) and the Millennial Nucleus, Challenges to Representation – was to familiarise youngsters with the main debates taking place in the country, including the recognition of the indigenous people and the constitutional change. The ideas gathered by the youngsters were presented in the forum entitled “High School Students Propose: Indigenous Peoples' Constitutional Rights”.*



## NUEVA REVISTA SANTIAGO

Creada por la Universidad Diego Portales, la revista “Santiago” es un proyecto que aborda la esfera pública cultural, con temas de política, literatura e ideas de distintas áreas de las artes y las ciencias sociales. El periodista Álvaro Matus es su editor general, su publicación es semestral y dispone de un sitio web, [www.revistasantiago.cl](http://www.revistasantiago.cl), el cual es actualizado semanalmente con noticias, reseñas y ensayos.

### NEW MAGAZINE SANTIAGO

*Created by the Diego Portales University, the magazine “Santiago” is a project looking into the cultural public sphere, touching topics ranging from politics, literature and ideas from various areas of the arts and humanities. The editor, Álvaro Matus, said that the publication will appear two times a year and will have a website, [www.revistasantiago.cl](http://www.revistasantiago.cl), updated on a weekly basis with news, reviews and essays.*



**JUNIO**

**JULIO**

**AGOSTO**

**CIENCIA FICCIÓN Y LITERATURA LATINOAMERICANA**

En el marco de la Cátedra Abierta en Homenaje a Roberto Bolaño –organizada por la Facultad de Comunicación y Letras- el novelista boliviano Edmundo Paz - Soldán dialogó con el escritor y académico de la UDP Jorge Baradit sobre ciencia ficción, cultura y literatura. Paz – Soldán es uno de los autores más representativos de la generación latinoamericana de la década de los noventa, conocida como McOndo.

**LATIN AMERICAN SCIENCE-FICTION AND LITERATURE**

*As part of the Open Chair in Homage to Roberto Bolaño – organised by the School of Communication and Literature – the Bolivian novelist Edmundo Paz-Soldan chatted with the UDP writer and academic Jorge Baradit about science-fiction, culture and literature. Paz-Soldan is one of the most representative authors of the Latin American generation of the 1990s, known as McOndo.*



**EXPOSICIÓN EN MUSEO BENJAMÍN VICUÑA MACKENNA**

La muestra, llamada “Intervenciones en el patrimonio”, agrupó proyectos del Aula de Titulación “Arquitectura y Patrimonio” de Arquitectura UDP, y buscaba responder al tratamiento que el patrimonio debiera tener en el contexto del siglo XXI.

**EXHIBITION AT THE BENJAMIN VICUÑA MACKENNA MUSEUM**

*The exhibition, entitled “Interventions on Heritage Sites”, gathered projects of the Architecture UDP’s Degree Class “Architecture and Heritage”, and looked into the treatment that heritage should encourage in the 21th Century context.*

**PRIMEROS TALLERES DEL CEDLE PARA DIRECTIVOS ESCOLARES**

El Centro de Desarrollo de Liderazgo Educativo realizó a partir de agosto sus primeros dos talleres formativos, orientados a equipos directivos en Santiago, Talca y Temuco. El primero tuvo el objetivo de abordar el uso del tiempo no lectivo y sus desafíos, junto con entregar ideas y herramientas que ayuden en la gestión directiva, mientras que el segundo reflexionó sobre las posibilidades de aplicación del proceso de acompañamiento en el aula, basándose en la observación y retroalimentación de equipos.

**CEDLE’S FIRST WORKSHOPS FOR SCHOOL MANAGEMENT TEAMS**

*Starting in August the Centre for Educational Leadership Development (CEDLE) organised its first two training workshops aimed at management teams in Santiago, Talca and Temuco. The first looked at the use of non-academic time and its challenges, as well as giving ideas and tools to help management teams. The second reflected on the possibilities of implementing a classroom support process, based on teams’ observation and feedback.*



**DR. OTTO DÖRR: PROFESOR EMÉRITO UDP**

En una ceremonia encabezada por el Rector Carlos Peña, fue distinguido como Profesor Emérito el psiquiatra y académico de la UDP, Dr. Otto Dörr, en reconocimiento a su extensa labor científica y aporte como docente. El Dr. Dörr, además de ser profesor titular de la UDP, ha sido profesor de las universidades de Chile, Heidelberg, Madrid, Berna, París y Leipzig. Sus libros más destacados son *Psiquiatría Antropológica: Contribuciones a una psiquiatría de orientación fenomenológico antropológica* (1995) y *Espacio y tiempo vividos: Estudios de antropología clínica* (1996).

**DR. OTTO DÖRR: UDP PROFESSOR EMERITUS**

*In a ceremony led by Rector Carlos Peña, the psychiatrist and UDP academic Dr. Otto Dörr, was named Professor Emeritus in recognition of his extensive scientific work and contribution in teaching. Dr. Dörr has not only been tenured professor at the UDP but has also taught at the Universities of Chile, Heidelberg, Madrid, Bern, Paris and Leipzig. His most famous books are “Anthropological Psychiatry: Contributions to a Psychiatry of Anthropological Phenomenological Orientation” (1995) and “Space and Lived Times: Studies in Clinical Anthropology”.*





## PUBLICACIONES ACADÉMICAS

---

**CONFIANZAS Y DESCONFIANZAS ANTE LOS  
NUEVOS RIESGOS GLOBALES**

Martín Hopenhayn

---

**HUMANIZAR LA PSIQUIATRÍA: REFLEXIONES  
SOBRE EL TRATAMIENTO Y LA RECUPERACIÓN  
DE LA ESQUIZOFRENIA**

Leonor Irrarrázaval

---

**DOS LECTURAS ACERCA DE LA DESIGUALDAD  
Y UNA PREGUNTA ABIERTA SOBRE LA  
SOLIDARIDAD**

María Luisa Méndez





# CONFIANZAS Y DESCONFIANZAS ANTE LOS NUEVOS RIESGOS GLOBALES

## MARTÍN HOPENHAYN

Magíster en Filosofía, Universidad de París VII.  
Profesor e investigador de la Universidad Diego Portales.

Hace ya tres décadas Ulrich Beck caracterizó la fase actual de la modernidad bajo el emblemático titular de la sociedad del riesgo (Beck, 1986). Según el autor, el accidente nuclear de Chernobyl habría sido el punto de inflexión que puso en relación la disgregación social, el nuevo mapa de individuación postmoderna y las amenazas a la seguridad humana. En la década siguiente Zigmunt Bauman (1998, 1999) profundizó en esta línea de pensamiento con un énfasis cada vez más pesimista.

Más de dos décadas han corrido bajo el puente y los diagnósticos de entonces son parciales si no incorporan riesgos más recientes. Estos riesgos generan crisis y necesidad de confianza al mismo tiempo. Ponen en directa relación a grupos humanos muy distantes y distintos bajo la eventualidad de una catástrofe que afecta a todos. Pueden provocar daños sistémicos a partir de eventos puntuales y a “tiempo real”; exigen acuerdos globales en que deben concurrir organismos internacionales de regulación, gobiernos nacionales y la sociedad civil; y demandan una ética de consistencia entre actitudes personales y sostenibilidad en gran escala.

Entre los principales riesgos globales emergentes destacan los de la insostenibilidad ambiental (cambio climático, desequilibrios ecológicos y contaminación de aguas y aire); insostenibilidad alimentaria y energética (somos muchos y consumimos en promedio cada vez más calorías y fuentes no renovables de energía); colapso del sistema financiero internacional (que puede darse desde eventos puntuales con efectos en cadena); nuevas epidemias (por efecto de la velocidad de la expansión de virus y bacterias, cambios en los estilos de vida, modificaciones producidas por la propia industria farmacéutica y las intervenciones sobre la producción alimentaria); el uso de armas de destrucción masiva ante la dificultad de controlar conflictos de nuevo orden (y la capacidad destructiva desconcentrada en muchos actores; los desequilibrios político-demográficos, tanto nacionales como globales, por la concentración de riqueza y la apropiación privada de recursos; y el nivel de disrupción y descontrol que puede llegar a producirse en las redes y sistemas informatizados con sus impredecibles consecuencias.

Es razonable suponer que estos riesgos globales infunden un sentimiento generalizado de inseguridad. Exigen un alto nivel de confianza y compromiso para controlarlos de manera conjunta, y evitar que estallen y se transformen en desastres globales que podrían afectar nuestra integridad física, nuestro bienestar y nuestra vida en sociedad. De alguna manera debe construirse la confianza en que todos procedamos con criterios compartidos, de modo tal que ninguno de estos riesgos gatille el espiral autónomo de destrucción. Un mínimo de comunidad de valores y procedimientos mitiga el sentimiento de inseguridad y ayuda a convivir con la vecindad de la catástrofe.

Pero al mismo tiempo ese mínimo de comunidad de valores está siempre al borde de quebrarse. El mundo financiero requiere confianza en todos sus “jugadores” porque el dinero se mueve en masas incommensurables, y por circuitos de alta complejidad y velocidad; pero sabemos de la insensibilidad de los operadores respecto de las consecuencias de los movimientos financieros en la vida material de las personas, y cómo la marcha autónoma del dinero camina por la cornisa de una entropía de la que nadie se hace responsable. Hay, por un lado, un voto de confianza en las operaciones mismas; pero en el otro extremo, desconfianza de la sociedad civil hacia un capital financiero sin rostro y para quien la sociedad no tiene rostro. Se confía en que el dinamismo financiero genera réditos y facilita el acceso al dinero. Pero se teme que primacía de la rentabilidad financiera puede ser una calamidad para la inversión productiva y una burbuja que estalle y arrastre el dinero y los ahorros de todos.

El tema de la paz y la seguridad también entraña un juego de confianzas y desconfianzas. La comunidad internacional vela por el control de los conflictos que amenazan la paz global o que pueden irradiar más allá de las fronteras nacionales, y esto solo es posible mediante la incesante renovación de la confianza en mecanismos de control y acción conjuntos. La comunidad internacional cristalizada en organismos multilaterales y grupos de países que colaboran entre sí necesita fundarse en la confianza. Pero ésta requiere también una capilaridad desde la base, vale

decir, un lenguaje común entre culturas, o entre secularizados y fundamentalistas, o entre el poder económico y las resistencias “identitarias”. Tal lenguaje común no existe, justo cuando de esas diferencias surgen virulencias imprevistas, focales y deslocalizadas a la vez, capaces de infundir miedos generalizados y proyectar la imagen de amenazas ubicuas. De ese vacío comunicacional, donde no ha sido posible construir umbrales mínimos de confianza, se alimentan intervenciones e invasiones militares, violaciones de derechos, guerras y atentados terroristas.

Suma y sigue. El calentamiento global, si bien hace parte de los ciclos naturales, registra una aceleración sin precedentes desde la revolución industrial. Hay factores conocidos en esta precipitación, tales como el incremento exponencial de la producción vacuna (por la emisión de gas metano) o la emisión de carbono. Análogamente, el agotamiento de energías no renovables, y la crisis mundial del agua y de los recursos alimentarios dependen, también, de nuestra forma de producir, consumir, habitar y generar riqueza. En este horizonte catastrófico Monsanto ocupa el lugar del demonio en el imaginario global, pero solo ilustra una forma difundida de intervenir sobre lo que consumimos, del mismo modo que la gran industria farmacéutica decide sobre cómo regulamos nuestro equilibrio psicofísico.

Ante estos riesgos ambientales la desconfianza surge espontáneamente desde la evidencia del daño y la mayor información sobre qué lo causa y cómo. En contrapartida, se vuelve urgente construir confianza en la consistencia de los comportamientos para prevenir efectos más devastadores. Especial mención merecen los patrones de consumo y las formas de habitar el mundo. Sabemos que como consumidores nuestro comportamiento singular se conecta con los otros y configura cuánto contribuimos al desequilibrio ambiental y energético. En nuestros patrones de consumo va también el grado en que incentivamos, o desincentivamos, patrones productivos que incrementan el riesgo global. ¿Cómo, entonces, construir una ética-práctica global que permita confiar en que otros también modifican sus formas de vida en función de mitigar los riesgos de la catástrofe, y que esa

confianza en la consistencia práctica de los demás refuerce, a su vez, nuestra propia consistencia? Nada fácil.

Por último está el problema de la confianza o desconfianza en las redes y los sistemas en línea. Utilizamos estos sistemas para informarnos e informar, comunicarnos y gestionar, rendir cuentas y exigirlos. Vertimos allí no sólo información sobre nuestros datos personales y nuestros servicios, sino también sobre nuestras finanzas y nuestros gustos inconfesados. Nos exponemos a un enjambre de operaciones de conexión, acceso y comunicación en línea, a que otros, que escapan a nuestro control, decidan controlarnos, perjudicarnos o difamarnos. Aún así, en el fondo de nosotros mismos emitimos un voto de confianza en que la inmensa mayoría de los usuarios no tiene mala intención respecto de otros usuarios, y sabrá comprender los eventos catastróficos que a otros les pueda ocurrir en virtud de los riesgos en curso. Tal como las operaciones financieras se desplomarían sin un voto de confianza, la actividad en red sería inviable sobre la base de una continua sospecha en el potencial de daño de los virus, los hackers, el espionaje virtual y el control de información personal desde el Big Data.

En suma: los riesgos emergentes minan la confianza en el futuro. Pero la gestión de estos riesgos exige, antes que nada, confianza en los otros. En esta paradoja navegamos. Como en los tiempos de la Guerra Fría, pero con otros personajes y narrativas, confiamos en que la magnitud del daño disuada, al borde de lo irreversible, a quienes puedan detonarlo.

### REFERENCIALES BIBLIOGRÁFICAS

BECK, Ulrich (1986), *Sociedad del riesgo: hacia una nueva modernidad*, Barcelona, Paidós.

BAUMAN, Zigmunt (1998), *Modernidad y holocausto*, Madrid, Sequitur.

BAUMAN, Zigmunt (1999), *Modernidad líquida*, Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica.

# HUMANIZAR LA PSIQUIATRÍA: REFLEXIONES SOBRE EL TRATAMIENTO Y LA RECUPERACIÓN DE LA ESQUIZOFRENIA

## LEONOR IRARRÁZAVAL

Psicóloga clínica. Magíster en Terapia Cognitivo-Social, Universidad de Barcelona. Doctora en Psicoterapia, Universidad de Chile y Pontificia Universidad Católica de Chile / PhD. en Psicología, Universidad de Heidelberg.  
Profesora e investigadora del Centro de Estudios de Fenomenología y Psiquiatría, Facultad de Medicina.

¿Es útil el empleo de la psicoterapia para tratar la esquizofrenia? A pesar de la creciente investigación que apoya el tratamiento psicoterapéutico para estas personas<sup>1</sup>, la esquizofrenia comúnmente se considera una enfermedad biomédica crónica y los que la sufren se conciben como pacientes que requieren medicación permanente, no aptos para la psicoterapia. De hecho, las intervenciones psicoterapéuticas para personas con esquizofrenia han sido ampliamente ignoradas tanto en Chile como en el resto del mundo.

Durante los últimos años he conducido estudios empíricos y teóricos sobre la esquizofrenia<sup>2,3,4</sup> procurando inicialmente contribuir con el diagnóstico de esta enfermedad mental, aunque siempre con vistas a la posibilidad de incorporar opciones de tratamiento psicoterapéutico. Los resultados que muestran estos estudios - y otros disponibles en el campo de la psiquiatría - sugieren que la psicoterapia puede tener un lugar importante en el tratamiento de la esquizofrenia. No obstante, una intervención de esta naturaleza implica abandonar la concepción de la esquizofrenia como una enfermedad puramente orgánica, para, en cambio, concebirla como un trastorno que afecta la experiencia de vida del paciente. A modo de ilustrar estas aproximaciones diferentes, comenzaré por la revisión de la intervención hospitalaria.

La hospitalización proporciona el primer escenario para el diagnóstico de la esquizofrenia luego de la manifestación de un episodio psicótico. Este momento, que es crítico en el pronóstico, se convierte en un punto de inflexión en la vida de los pacientes, ya que, una vez dados de alta, ellos ocuparán el lugar del “enfermo” o del “esquizofrénico”, siendo estigmatizados de esta manera. La condición del paciente recibe entonces el nombre de esquizofrenia, un diagnóstico que lo define como un enfermo mental grave, justifica su estadía obligatoria en un hospital, y su sometimiento al tratamiento médico de costumbre. Este tratamiento se enfoca, sobre todo, en la eliminación de los síntomas positivos (delirios y alucinaciones del episodio psicótico) y consiste principalmente en la administración de psicofármacos, incluyendo el uso de “terapia” electro-convulsiva en ocasiones

en que el psiquiatra estima que el síntoma (o el paciente) “no responde” a la medicación. Frecuentemente, la enfermedad sigue un curso crónico, con recaídas en el hospital y un progresivo aumento del deterioro cognitivo y social de los pacientes. Sin embargo, esta evolución desfavorable no sería atribuible en rigor y totalmente a la condición del cuadro psicopatológico de la esquizofrenia, sino que estaría dejando en evidencia las limitaciones del tratamiento médico habitual. Aunque este último se mantiene sin cuestionamiento en la práctica clínica, tal como se mantendría un mal hábito: por costumbre.

Lo anterior se debe en gran parte a que la psiquiatría ha estado dominada por el modelo médico. Básicamente, el psiquiatra se aproxima a la enfermedad mental de manera similar a la que cualquier otro médico se aproximaría a una enfermedad física de base orgánica. Para el médico-psiquiatra el síntoma es un dato objetivo de la disfunción de un órgano o sistema biológico del cuerpo; por consiguiente, tanto el tratamiento como la recuperación de la enfermedad mental, se limitan a la eliminación de la sintomatología, como se esperaría de cualquier tipo de tratamiento médico efectivo. Bajo este modelo, la investigación en psiquiatría se ha desarrollado primordialmente dentro del paradigma positivista, usando el método de las ciencias físicas y naturales. La psiquiatría médica ha privilegiado el uso de metodologías cuantitativas y análisis estadísticos, mientras que el valor de análisis más profundos ha sido subestimado. El diseño experimental de preferencia ha sido el ensayo clínico controlado para poner a prueba los tratamientos con psicofármacos.

Un modelo conceptual alternativo proviene de la filosofía de tradición fenomenológica fundada por Edmund Husserl a principios del siglo XX. Influyentes filósofos como Heidegger, Sartre y Merleau-Ponty contribuyeron ampliando los planteamientos originales. Por su parte, reconocidos psiquiatras, destacando a Karl Jaspers de la Escuela de Heidelberg, introdujeron la fenomenología en la psiquiatría y la psicología, así como también en la práctica clínica que estas disciplinas comparten: la psicoterapia. La psiquiatría fenomenológica contemporánea emerge de un diálogo multinivel e interdisciplinario entre la psiquiatría (medicina) y

las humanidades, en especial cooperación con la filosofía y la psicología. De acuerdo con el modelo fenomenológico, los fenómenos mentales no se relacionan con el cuerpo físico (orgánico o biológico) sino con el cuerpo “vivido”<sup>5</sup>, existencial o de base experiencial. La enfermedad mental no es reducible a la disfunción del cerebro ni del sistema nervioso<sup>6,7</sup>; consecuentemente, la investigación se extiende a la experiencia, tanto subjetiva como intersubjetiva. Aún más, la investigación no se enfoca exclusivamente en la anormalidad como tal, sino que considera las “condiciones de posibilidad” de la experiencia en un sentido amplio<sup>8</sup>, justamente porque el análisis profundo de aquello que se manifiesta como anormal o patológico revela al mismo tiempo aspectos constitutivos de la experiencia normal.

Un análisis un poco más profundo permitiría comprender la manifestación de la psicosis esquizofrénica como una señal del contexto de vida más amplio que afecta al paciente. El episodio psicótico se manifiesta cuando estas personas están planeando retomar sus estudios o trabajo después de varios años de extremo aislamiento. En sus intentos de insertarse social o laboralmente, repentinamente ellos son confrontados con su propia experiencia de vulnerabilidad de estar en el mundo, manifestándose el episodio psicótico como un síntoma de este impedimento. La vulnerabilidad, o hablando simple “la posibilidad de ser herido”, es un aspecto constitutivo de la experiencia humana, crucial tanto en la manifestación de la enfermedad mental como en su recuperación. Así, el tratamiento de una enfermedad “no orgánica-cerebral”, como es la esquizofrenia, otorga a la experiencia anómala del paciente un valor terapéutico. La recuperación, evidentemente, también implica alivio sintomático, pero este se espera como respuesta al análisis comprensivo de la experiencia y del contexto de vida del paciente. El tratamiento del paciente como persona le ofrece la posibilidad de comprender su experiencia de vulnerabilidad, así como de plantearse formas más saludables de lidiar con ella, facilitando una recuperación más completa.

Humanizar la psiquiatría, que en última instancia es la reflexión que me interesa destacar aquí, comienza por adquirir una posición ética, en principio no discriminatoria y de mente abierta

respecto a la opción de recuperación psicoterapéutica. Una psiquiatría humanizada prácticamente se opone a aquella que meramente se enfoca en la eliminación de la experiencia anómala del paciente. Al contrario, lejos de limitarse a esperar que el síntoma (o el paciente) responda a la medicación, para el psiquiatra humanizado la experiencia anómala del paciente se convierte ante todo en un “llamado” a su comprensión. Queda claro que un mandato de tal envergadura no solamente exige una psiquiatría más reflexiva en general, capaz de poner el pensamiento crítico al servicio de sí misma, también exige una reflexión crítica respecto a las influencias políticas, económicas y culturales, que refuerzan la primacía del modelo médico acostumbrado.

## NOTAS

- Lysaker, P.; Vohs, J.; Minor, K.; Irarrázaval, L.; Leonhardt, B.; Hamm, J.; Kukla, M.; Popolo, R.; Luther, L.; Buck, K.; Wasmuth, S.; Dimaggio, G. (2015). Metacognitive Deficits in Schizophrenia: Presence and Associations with Psychosocial Outcomes. *Journal of Nervous and Mental Disease*, 203(7):530-36.
- Irarrázaval, L. (2013). Psychotherapeutic implications of self disorders in schizophrenia. *American Journal of Psychotherapy* 67, (3):277-292.
- Irarrázaval, L., Sharim, D. (2014). Intersubjectivity in schizophrenia: Life story analysis of three cases. *Frontiers in Psychology*, 5:100.
- Irarrázaval, L. (2015): The lived body in schizophrenia: Transition from basic self-disorders to full-blown psychosis. *Frontiers in Psychiatry*, 6:9.
- Husserl, E. (1989). Ideas Pertaining to a Pure Phenomenology and to a Phenomenological Philosophy: Second Book Studies in the Phenomenology of Constitution. Trans. R. Rojcewicz and A. Schuwer. Kluwer Academic Publishers: The Netherlands.
- Fuchs, T. (2011). The brain - A mediating organ. *Journal of Consciousness Studies* 18, 196-221.
- Fuchs, T. (2012). Are Mental Illnesses Diseases of the Brain?, in *Critical Neuroscience: A Handbook of the Social and Cultural Contexts of Neuroscience* (eds S. Choudhury and J. Slaby), 331-334. Wiley-Blackwell: Oxford, UK.
- Kraus, A. (2015). *Psychiatry: Anthropological Aspects* (2nd. edition). *International Encyclopedia of the Social & Behavioral Sciences*, 313-319.



# DOS LECTURAS ACERCA DE LA DESIGUALDAD Y UNA PREGUNTA ABIERTA SOBRE LA SOLIDARIDAD

## MARÍA LUISA MÉNDEZ

Doctorado en Sociología,  
Universidad de Manchester del Reino Unido.  
Académica e investigadora, Directora de la Escuela de Sociología, Facultad de Ciencias Sociales e Historia.

El reciente Informe del Programa de las Naciones Unidas Para el Desarrollo (PNUD, 2017) *Desiguales: Orígenes, cambios y desafíos de la brecha social en Chile* entrega una detallada síntesis de la agenda de investigación de los últimos 15 años en desigualdad en Chile. Contribuyendo con nuevo material y releando datos disponibles de variadas fuentes, este libro se propone abordar preguntas tan complejas como fundamentales, que van desde los orígenes históricos de la desigualdad en nuestro país, los mecanismos que la reproducen y legitiman, hasta cómo es vivida cotidianamente en el Chile actual.

Si bien este libro documenta profusamente los mecanismos que han permitido históricamente la reproducción de la desigualdad (la hacienda, la minería y la dictadura), así como aquellos que han permitido más recientemente su reducción (la expansión de la cobertura educativa, y la reducción sostenida de la pobreza), también proyecta nudos e inquietudes fundamentales a la hora de pensar *el futuro que se nos viene*. En efecto, al revisar el informe constatamos que aquellos mecanismos que han logrado frenar la expansión de las brechas socioeconómicas, políticas y culturales en Chile, pueden no seguir siendo efectivos. El futuro puede traer consigo una porfiada carga de factores estructurales como: heterogeneidad productiva, desigualdad de salarios y calidad del empleo, disponibilidad de capital para inversiones, educación de los trabajadores. Junto con ello una fuerte concentración de capital e ingresos en un reducido número de grupos económicos<sup>1</sup>; un Estado subsidiario e “insuficientemente involucrado en las tareas de redistribución y provisión de seguridades para los ciudadanos” (PNUD, 2017: 37); concentración del poder político, sobre representación de los grupos de mayores ingresos y un sistema educativo aun segregado y estratificado desde la educación primaria.

Coincidentemente, este año también se dio a conocer el reciente *Informe de la Encuesta CEP 2016 ¿Malestar en Chile?* del Centro de Estudios Públicos (2017), el cual aborda el tema de la desigualdad en Chile sometiendo a prueba lo que ellos denominan como “la tesis de la crisis del modelo de soluciones privadas a problemas públicos”. En una revisión retrospectiva de sus encuestas de opinión, se estudia empíricamente la tesis del malestar como un conjunto de tensiones entre las percepciones acerca de la esfera personal y la esfera colectiva, una “diferencia entre el bienestar subjetivo personal y el percibido para el colectivo... la baja y

volátil satisfacción que los chilenos le asignan al resto del país, en contraste a la alta y estable satisfacción que declaran acerca de su vida” (CEP, 2017: 12).

El Informe del CEP es tajante en su conclusión: la tesis de dicho malestar debiese ser descartada, ya que este sea quizás “producto del fuerte carácter individualista de los chilenos” (CEP, 2017: 105). En otras palabras, el informe concluye que a pesar de la alta desigualdad de ingresos y de la percepción de fuerte desigualdad en el acceso a servicios, no hay entre los chilenos una inclinación “por la igualdad de ingresos y una atribución de más responsabilidad al Estado producto de esta situación. Ello debido a que las preferencias y creencias de los chilenos tienden a ser individualistas. Así, bajo esta perspectiva, se observa una cierta tensión entre estos principios individualistas y las dimensiones de la desigualdad antes mencionadas. Visto de esa forma, no parece haber evidencia de un malestar asociado al acceso desigual a los servicios” (CEP, 2017: 18)

Hay varios aspectos donde ambos informes ofrecen lecturas disímiles e incluso contrarias. Una de las más evidentes es la visión sobre el papel que le cabe al Estado en la reducción de la desigualdad. En la lectura del PNUD se muestra una crítica a un Estado ausente en materiales fundamentales como la salud y las pensiones. En la lectura del CEP, el Estado está realmente llamado a seguir interviniendo en lo que ellos diagnostican como una de las bases del malestar, es decir, la insatisfacción con la democracia, con las instituciones y la creciente crítica a la corrupción de las mismas. Para la lectura del CEP, hay un papel clave entre quienes proveen de información acerca del estado del país. Esto implica que la insatisfacción con la esfera colectiva puede estar “influida por los medios de comunicación que, por su naturaleza, suelen divulgar lo conflictivo y lo controversial de la vida de otros residentes del país (CEP, 2017: 5). Aspectos conflictivos serían reportes de incertidumbre económica que podrían influir de forma diferenciada en la percepción de malestar de acuerdo a diferencias individuales derivadas del nivel socioeconómico.

Un segundo aspecto donde hay diferencias de interpretación se refiere a los principios normativos que legitimarían la desigual distribución de recursos materiales y simbólicos. En el caso del informe del PNUD, se apoya una tesis bastante extendida en la literatura internacional acerca de la relación entre desigualdad y legitimación, donde aquellas sociedades más desiguales tenderían

en mayor medida a la legitimación, mientras que aquellas que van disminuyendo sus niveles de desigualdad van enfrentando mayores y más diversas formas de cuestionamiento. Estudios del caso chileno también han mostrado que individuos en posiciones sociales más bajas no perciben tan fuertemente la desigualdad como lo hacen sectores más privilegiados (Castillo, 2011). Estos estudios muestran, sin embargo, que las brechas en la percepción de la desigualdad entre ricos y pobres se va recortando en la última década (Encuesta COES, 2014). Para el PNUD, las amenazas que el mérito como esfuerzo personal no logra sortear son aquellas que erosionan o debilitan el principio normativo de la meritocracia, que aunque extendido, también encuentra quiebres y demandas por mayor seguridad (frente a un futuro laboral incierto, problemas médicos, etc.).

El principio normativo dominante, entonces, se ve cuestionado por un discurso anti elite, crítico del privilegio: “pese al esfuerzo puesto en los estudios o en el trabajo, las mejores posiciones sociales están clausuradas para la mayoría, porque las clases altas privilegian a los suyos y sacan provecho de su origen. Esto atenta contra la posibilidad de que quienes vienen de más abajo puedan ver premiados su esfuerzo y sacrificio. Las clases altas se perciben como viviendo de sus privilegios. Los datos de la encuesta pnud-des reafirman este resultado cualitativo: mientras el 93% de las personas piensa que la clase media es gente de esfuerzo, solo el 38% cree lo mismo sobre las personas identificadas como pertenecientes a la clase alta” (PNUD, 2017: 31).

Por su parte, el Informe del CEP enfatiza que en Chile predomina un principio normativo de premio al esfuerzo, en desmedro de la igualdad de ingresos, ubicando la responsabilidad en los propios individuos y no en el Estado; un reconocimiento de los logros personales por sobre la redistribución estatal: “los chilenos se han mantenido más cerca del polo individualista que del polo colectivista en ambos aspectos” (CEP, 2017: 18)

Sin embargo, y a pesar de las diferencias que vemos en las lecturas que se hacen en ambos informes, hay en ellas una confluencia inquietante: el problema de la solidaridad, cohesión social ó de exceso de individualismo, lo que Araujo (2009) denomina *individualismo agencial*. Con mayor o menor preocupación, ambos informes muestran que los resultados de sus investigaciones dan una relativa menor importancia al principio de solidaridad, éste es menos recurrente, menos fuerte, más volátil ó simplemente es menos relevante para las personas en Chile hoy.

En una investigación cualitativa sobre tolerancia y justificación de la desigualdad, realizada entre 2013 y 2015 junto a Virginia Guzmán y Emmanuelle Barozet, nuestros resultados mostraron que efectivamente existe una interiorización del discurso del esfuerzo y la responsabilidad personal, y que ello está anclado a la experiencia de movilidad social de corto recorrido experimentado por una parte no menor de la población, particularmente en Santiago (donde reside el grueso de los sectores medios). A pesar de esta constatación, nuestra investigación también mostró que al estudiar los mecanismos y dinámicas micro sociales de reproducción

de la desigualdad (en grupos de discusión), la legitimación aparentemente total del principio de esfuerzo y mérito se encuentra sometido a dinámicas de quiebre y recomposición. Se quiebra (al igual que lo encontrado en *Desiguales*) cuando se trata de los privilegios asociados a los grupos más altos, donde se enfatiza que estos no deben recurrir a esfuerzos personales para lograr reproducir su posición de clase, y que estarían de algún modo, protegidos de las emergencias que el resto de la población debe enfrentar. Asimismo, el discurso del esfuerzo personal no logra sostenerse incólume pues es incapaz de justificar vivencias dolorosas producto de la discriminación y de la incertidumbre.

Nuestra investigación mostró que los procesos de legitimación de la desigualdad se encuentran en un lugar tensionado entre: los esfuerzos realizados en pos de la movilidad social, las expectativas a propósito de los esfuerzos y las experiencias de frustración. Como lo señala Boltanski (2009) son precisamente las expectativas las que hacen soportables los sentimientos de irrespeto, molestia, sufrimiento y temores, estableciendo una dialéctica de quiebre y recomposición de principios normativos vinculados al mérito. Son estas también las que pueden dar pie a un cuestionamiento de los principios normativos que justifican la desigualdad, en una continuidad que “une la legitimación de la lógica del mérito y la responsabilidad individual con la vivencia cotidiana de desazón ante la desigualdad de oportunidades, constatación de la concentración o acaparamiento de ventajas por parte de los grupos sociales altos, por el irrespeto y, finalmente, por la incertidumbre de perder lo logrado” (Guzmán, Barozet y Méndez, 2017: 108).

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Araujo, K. ed. (2009). ¿Se acata pero no se cumple? Estudios sobre las normas en América latina. Santiago: LOM Ediciones.
- Boltanski, L. (2009) *De la critique. Précis de sociologie de l'émancipation*. París: Editions Gallimard.
- Castillo, J. C. (2011) *The Legitimacy of Economic Inequality: An Empirical Approach to the Case of Chile*. Boca Ratón, Florida: Dissertation.com, 2011.
- Centro de Estudios Públicos (2017) *Informe de la Encuesta CEP 2016 ¿Malestar en Chile?*, CEP, Santiago, Chile.
- Guzmán, V., E Barozet, Méndez, M. L. (2017) “Legitimación y crítica a la desigualdad: una aproximación pragmática”, *Convergencia*, Número 77, pp. 87-112
- Programa de las Naciones Unidas Para el Desarrollo (2017) *Desiguales: Orígenes, cambios y desafíos de la brecha social en Chile*, PNUD, Santiago, Chile.

## NOTAS

- De acuerdo al Informe *Desiguales* un 33% del ingreso que genera la economía chilena lo capta el 1% más rico de la población, y el 19.5% del ingreso es captado por el 0.1% más rico. De acuerdo al informe, si bien no se dispone de la información suficiente para saber si la concentración ha aumentado o disminuido en las últimas décadas, sí se cuenta con medidas que muestra con claridad que hay un “fuerte crecimiento de los activos de los grupos económicos (que) hace muy improbable que esta dimensión de la desigualdad se haya reducido” (PNUD, 2017: 22).







octubre

septiembre



noviembre

TEXTOS ACADÉMICOS

ACTIVIDADES DESTACADAS

SEPTIEMBRE

OCTUBRE

NOVIEMBRE



NOVELISTA GIOCONDA BELLI REALIZÓ CONFERENCIA  
SOBRE EL ROL DE LA MUJER EN LA SOCIEDAD

En el marco de la Cátedra abierta en homenaje a Roberto Bolaño, la novelista y poeta nicaragüense Gioconda Belli realizó la conferencia “La mujer que se revela, se rebela”, en la cual conversó sobre sus inicios en la poesía, las vivencias de la revolución Sandinista y su relación con las redes sociales, entre otros temas. Además, se refirió a la importancia de los medios de comunicación y las nuevas tecnologías en los procesos políticos contingentes. Cabe destacar que Belli es autora de libros como *Sobre la grama* (1972), *Línea de fuego* (1978), *El taller de las mariposas* (1994), *El infinito en la palma de la mano* (2008), *El país de las mujeres* (2010), *En la avanzada juventud* (2013) y *El intenso calor de la luna* (2014).

NOVELIST GIOCONDA BELLI GAVE A CONFERENCE ON THE ROLE  
OF WOMEN IN SOCIETY

As part of the Open Chair in Homage to Roberto Bolaño, Nicaraguan novelist and poet Gioconda Belli gave a conference entitled “By Revealing Herself, a Woman is Rebelling”, in which she chatted, among other topics, about how she came to poetry, the experiences of the Sandinista revolution and her relation with social networks. She also referred to the importance of the media and new technologies in political processes. It is worth mentioning that Belli is the author of books like *On the Lawn* (1972) (*Sobre la grama*), *Line of Fire* (1978) (*Línea de fuego*), *The Butterfly Workshop* (1994) (*El taller de las mariposas*), *Infinity in the Palm of Your Hand* (2008) (*El infinito en la palma de la mano*), *Women’s Country* (2010) (*El país de las mujeres*), *In Advanced Youth* (2013) (*En la avanzada juventud*) and *The Intense Heat of the Moon* (2014) (*El intenso calor de la luna*).

FORMACIÓN CIUDADANA  
EN ESTABLECIMIENTOS  
EDUCACIONALES

Por medio de un convenio de colaboración entre el Centro de Desarrollo Profesional Docente (CDPD) de la Facultad de Educación y el Ministerio de Educación, la Universidad Diego Portales colaboró en el proceso de implementación de la Ley N° 20.911, que crea un Plan de Formación Ciudadana en establecimientos educacionales reconocidos por el Estado. A través de este convenio, un total de 55 establecimientos municipales fueron apoyados por el trabajo del CDPD, 30 de ellos en la Región de Atacama y 25 en la Región de O’Higgins. El objetivo fue guiar a los establecimientos en la comprensión y puesta en marcha de la nueva ley, desarrollando para esto capacidades en los equipos docentes y directivos en el ámbito de la formación ciudadana.

CITIZEN TRAINING IN  
EDUCATIONAL INSTITUTIONS

By means of a collaborative agreement between the Teaching Professional Development Centre (CDPD) of the School of Education and the Ministry of Education, the Diego Portales University helped with the implementation of Bill No. 20.911, which creates a Citizen Training Plan in educational establishments recognised by the State. Through this agreement, a total of 55 municipal establishments were supported by the CDPD, 30 of those in the Atacama Region and 25 in the O’Higgins Region. The objective was to instruct these establishments in the understanding and application of the new law, by developing the necessary skills for management and teaching groups in the field of citizen training.

CONVENIO ASISTENCIAL CON  
HOSPITAL SAN LUIS DE BUIN-PAINE

En una ceremonia encabezada por autoridades del Servicio de Salud Metropolitano Sur, del Hospital San Luis de Buin-Paine y de la UDP, la Facultad de Medicina presentó el convenio docente asistencial con dicho centro de salud. Cabe destacar que el Hospital de Buin-Paine atiende a una población de aproximadamente 150.000 personas y cuenta con 102 camas hospitalarias, de las cuales 44 corresponden a medicina interna y cirugía, área en la que se incorporaron inicialmente los estudiantes de medicina.

HEALTHCARE AGREEMENT WITH THE  
SAN LUIS DE BUINPAINE HOSPITAL

In a ceremony led by the authorities of the South Metropolitan Health Service, the San Luis Buin-Paine Hospital and the UDP, the School of Medicine presented the healthcare teaching covenant with this institution. It is worth highlighting that the Buin-Paine Hospital attends to a population of about 150,000 and has 102 hospital beds, of which 44 are allocated to internal medicine and surgery, area where the medical students will initially be assigned.

BIBLIOTECA NICANOR PARRA ORGANIZÓ CICLO  
DE DOCUMENTALES SOBRE “MIGRACIÓN E  
INTERCULTURALIDAD”

Este ciclo reunió documentales contemporáneos de realizadores chilenos, quienes a través de la cinematografía hacen visible las experiencias, vicisitudes y vida de migrantes en nuestro país y en Argentina. Los títulos exhibidos fueron “Y verás cómo quieren en Chile”, “Hasín: el niño iraquí. Un camino de Bagdad a San Antonio” y “Tantawawas. Memoria del Indoamericano”. Adicionalmente, se realizaron conversatorios con los protagonistas, realizadores y académico de la UDP.

THE NICANOR PARRA LIBRARY ORGANISED A  
DOCUMENTARY CYCLE ON “MIGRATION AND  
INTERCULTURALISM”

This cycle gathered contemporary documentaries made by Chilean directors, using cinematography to bring to life migrants’ experiences, difficulties and life in our country, as well as in Argentina. The films shown were “You’ll See How Well They’ll Treat You in Chile”, “Hasín: the Iraqi Child. The Road from Bagdad to San Antonio” and “Tantawawas. The Indo-American Memory”. There were also conversations between protagonists, directors and academics of the UDP.



SEPTIEMBRE

OCTUBRE

NOVIEMBRE

ANUARIO DE DERECHO PÚBLICO UDP

El Programa de Derecho Público de la UDP presentó la séptima versión de su Anuario de Derecho Público, un trabajo académico que buscó dar cuenta de los avances y eventuales retrocesos del derecho chileno en sus ámbitos constitucional, administrativo e internacional público, durante el año precedente. La presentación del texto, que incluyó 25 artículos elaborados por 40 académicos de 12 universidades distintas, contó con la participación del Contralor General de la República, Jorge Bermúdez.

UDP PUBLIC LAW YEARBOOK

*The UDP Public Law Program presented the seventh edition of its Public Law Yearbook, an academic publication reporting on the advances and possible setbacks of the constitutional, administrative and international Chilean law during the previous year. The work included 25 articles written by 40 academics from 12 universities and was presented by Jorge Bermúdez, the Republic's General Auditor.*



MEDICINAS COMPLEMENTARIAS  
AL SERVICIO DE LA PRÁCTICA  
ODONTOLÓGICA

Con el objetivo de complementar la formación académica tradicional de la odontología con aportes de las principales disciplinas dedicadas a la sanación humana, se realizó el seminario “Medicinas complementarias en odontología” organizado por el Grupo Sonríe de la Escuela de Odontología de la UDP. En la jornada expusieron la Secretaria de Estudios de la Escuela de Odontología UDP, Carmen Rosales; la kinesiólogo de la Universidad de Chile, Anne Marie Jacob y el kinesiólogo de la Universidad Católica de Valparaíso, Randolph Dölz, entre otros, quienes se refirieron al reiki, quiropraxia y Flores de Bach como algunas de las disciplinas a las que se recurre para aliviar el dolor o calmar el nerviosismo en los pacientes.

COMPLEMENTARY MEDICINE AT THE  
SERVICE OF DENTISTRY

*With the objective of supplementing dentistry's traditional academic formation with contributions from the main disciplines dedicated to human healing, the seminar entitled "Complementary Medicine in Dentistry" was organised by the UDP Department of Dentistry Smile Group. Presentations were made by, among others, Carmen Rosales, Secretary of Studies at the UDP Department of Dentistry; Anne Marie Jacob, kinesiologist from The University of Chile; and Randolph Dölz, kinesiologist from Valparaíso's Catholic University. They talked about reiki, chiropractic and Flores de Bach as some of the disciplines patients can turn to in order to alleviate pain and calm nerves.*

EXPERTOS DEBATIERON SOBRE  
EL SISTEMA DE PENSIONES EN LA  
FACULTAD DE ECONOMÍA Y EMPRESA

En el marco del cuestionamiento hacia el sistema de pensiones chileno, la Facultad de Economía y Empresa UDP organizó el Seminario "Cómo mejorar el Sistema de Pensiones en Chile", buscando informar a la comunidad para un mejor debate. La actividad contó con la participación del Superintendente de Pensiones, Osvaldo Macías; del académico del Departamento de Economía UDP, Marco Morales; de la académica del Instituto de Políticas Públicas UDP, Claudia Sanhueza y el Gerente General de la Asociación de AFP, Fernando Larraín.

EXPERTS DEBATED ON THE PENSION  
SYSTEM AT THE SCHOOL OF ECONOMY  
AND BUSINESS

*As part of the examination of the Chilean pension system, the UDP School of Economy and Business organised a seminar entitled "How to Improve the Pension System in Chile", aimed at giving the community information in order to enhance the level of discussion. The activity counted on the participation of Osvaldo Macías, Pension Superintendent, Marco Morales, academic from the UDP Department of Economy, Claudia Sanhueza, academic from the UDP Public Policies Institute and Fernando Larraín, General Manager of the AFP (Pension System) Association.*



FACULTAD DE MEDICINA TITULÓ A 14  
NUEVOS MÉDICOS ESPECIALISTAS

El área de postgrado de la Facultad de Medicina tituló a 14 nuevos especialistas en las áreas de Anestesia, Cirugía General, Medicina Interna, Neurología y Radioterapia Oncológica. De esta forma, ya son 50 los expertos formados en la universidad.

14 NEW SPECIALISTS GRADUATED FROM THE  
SCHOOL OF MEDICINE

*14 new post-graduate specialists graduated from the School of Medicine in the areas of Anaesthesia, General Surgery, Internal Medicine, Neurology and Oncological Radiotherapy. Up to now, 50 experts have been educated at the Diego Portales University.*

ACADÉMICO DE LA UNIVERSIDAD  
DE COLUMBIA DICTÓ CONFERENCIA  
SOBRE PERIODISMO Y REDES SOCIALES

Haciendo un recorrido por los cambios e innovaciones de los últimos dos años en medios digitales, el académico de la Universidad de Columbia, Duy Linh Tu, realizó una conferencia sobre la actualidad de la cobertura noticiosa y los cambios que posiblemente tendrán que hacerse en el rubro para mantener viva la industria del periodismo. El también fotógrafo y cineasta expuso sobre un estudio que llevó a cabo, en el cual indagó cómo los medios digitales actuales han estado creando contenido e ingresos.

ACADEMIC FROM COLUMBIA UNIVERSITY  
GAVE A CONFERENCE ON JOURNALISM AND  
SOCIAL NETWORKS

*After giving an overview of the changes and innovations which occurred in the last few years in the digital media, Duy Linh Tu, academic from Columbia University, moved on to the current state of the news coverage and the possible changes which will have to be implemented in order to keep the journalism industry alive. The professor, who is also a photographer and film maker, then talked about a study he carried out, in which he investigated how the current digital media have managed to create content while at the same time generating income.*

SEPTIEMBRE

OCTUBRE

NOVIEMBRE



### FACULTAD DE INGENIERÍA Y CIENCIAS ORGANIZÓ SEMINARIO SOBRE LOGÍSTICA PORTUARIA EN CHILE

En conjunto con el Ministerio de Transportes, la Facultad de Ingeniería y Ciencias UDP realizó un seminario orientado a mostrar cómo ha evolucionado el sistema de puertos en nuestro país, y explicar cuáles son las metas que se espera implementar en los próximos 25 años. En la ocasión participaron el Subsecretario de Transportes, Cristián Bowen; y el Coordinador General del Programa de Desarrollo Logístico del Ministerio de Transportes, Alexis Michea, entre otros.

### THE SCHOOL OF ENGINEERING AND SCIENCE ORGANISED A SEMINAR ON PORT LOGISTICS IN CHILE

Together with the Ministry of Transport, the UDP School of Engineering and Science presented a seminar showing how the port system in our country has evolved and explaining the objectives which it hopes to implement in the next 25 years. Among others, the Transport Under-Secretary Cristian Bowen and the General Coordinator of the Ministry of Transport's Logistics Development Program Alexis Michea, were present at the event.

### EMERGENCIAS Y CATÁSTROFES DESDE LA PERSPECTIVA DE LA PSICOLOGÍA

Como parte del programa de Seminario de Escuela "Debates y desafíos de la práctica de la psicología en Chile", se llevó a cabo esta conferencia que tuvo la misión de analizar y debatir sobre el rol de la psicología en las catástrofes naturales. Esta actividad contó con la participación de la psicóloga y delegada presidencial, Paula Narváez, quien relató su experiencia como representante del Gobierno en la erupción del Volcán Chaitén el 2008 y cómo el campo psicológico se involucró en el apoyo y tratamiento de los afectados.

### EMERGENCIES AND CATASTROPHES FROM A PSYCHOLOGY PERSPECTIVE

As part of the School Seminar program "Debates and challenges of the practice of psychology in Chile", this conference analysed and debated the role of psychology in natural disasters. This conference was attended by the psychologist and presidential delegate Paula Narváez, who talked about her experience as Government representative when the Chaitén Volcano erupted in 2008 and how the psychology profession got involved in helping and treating the victims.



### DOCUMENTAL 'ALLENDE MI ABUELO ALLENDE' EN LA UDP

La nieta de Salvador Allende, Marcia Tambutti, presentó en la UDP el documental sobre su abuelo, en el cual ofrece una mirada íntima de la figura del expresidente a través de fotografías, archivos y testimonios familiares. La obra, dirigida por Tambutti, ha sido distinguido con el premio L'Oeil d'or al Mejor Documental Festival de Cannes en Francia, el premio del público en Sanfic y el premio al Mejor Largometraje Documental en el Festival de Cine de La Serena.

### DOCUMENTARY "ALLENDE MY GRANDFATHER ALLENDE" AT THE UDP

Marcia Tambutti, Salvador Allende's granddaughter, presented the documentary on her grandfather at the UDP, giving an intimate view of the ex-president's life through photos, archives and family testimonies. The work directed by Tambutti has been given L'Oeil d'Or Award for Best Documentary at the Cannes Film Festival in France, the Public Award in Sanfic (Santiago's International Film Festival) and the Award for Best Documentary Feature Film at the La Serena's Cinema Festival.





**HOMENAJE AL POETA  
GONZALO MILLÁN**

En el marco de los 10 años del fallecimiento del poeta Gonzalo Millán, la Escuela de Literatura Creativa y la Biblioteca Nicanor Parra, realizaron una Jornada de Homenaje en torno a su figura y obra, parte de la cual ha sido publicada por Ediciones UDP. Millán, nombre clave de la poesía chilena de la segunda mitad del siglo XX, fue profesor de la Escuela de Literatura Creativa UDP.

**HOMAGE TO THE POET GONZALO MILLÁN**

As part of the 10th anniversary of Gonzalo Millán's death, the Department of Creative Literature and the Nicanor Parra Library organised a Memorial Day centred on him and his work, part of which was published by Ediciones UDP. A key name in the second half of 20th Century Chilean poetry, Millán was professor at the UDP Department of Creative Literature.

**EXPERTOS DISCUTIERON SOBRE LEY  
DE TRAMITACIÓN DIGITAL**

La Facultad de Derecho realizó el Seminario "Ley de Tramitación Digital: La voz de los actores", que contó con la participación de la juez titular del Segundo Juzgado Civil de Chillán; de la Corporación Administrativa del Poder Judicial, Roberto Villalobos; la directora del Departamento de Derecho Procesal UDP, Macarena Vargas y el Decano de esta Facultad, Juan Enrique Vargas, entre otros.

**EXPERTS DISCUSSED THE DIGITAL  
PROCESSING BILL**

The Law School organised the Seminar "Digital Processing Bill: The Protagonists' Voice". Were present, among others, Claudia Arenas, titular Judge of Chillan's Second Civil Court, Roberto Villalobos, of the Judiciary Administrative Corporation, Macarena Vargas, director of the UDP Procedural Law Department and the Dean of that School, Juan Enrique Vargas.

**UDP OBTUVO PRIMER LUGAR  
EN CONCURSO NACIONAL DE  
SEMILLEROS DE DERECHO PROCESAL**

Como una forma de motivar el análisis, discusión y generación de propuestas en materia de justicia civil, la Universidad Diego Portales realizó el Primer Concurso Nacional de Semilleros de Derecho Procesal. En la iniciativa -organizada por la Facultad de Derecho UDP y el Centro de Estudios de Justicia de Las Américas (CEJA)- participaron las universidades de Valparaíso, Los Andes, Alberto Hurtado, Católica de Valparaíso y de Antofagasta.

**POST UDP**

Entre el 17 y 21 de octubre se desarrolló el 4to Encuentro de alternativas profesionales Post UDP, una actividad diseñada para dar a conocer -mediante charlas, talleres y seminarios- las alternativas integrales de desarrollo de carrera a estudiantes y egresados de todas las facultades de la universidad, abarcando opciones en emprendimiento, perfeccionamiento, impacto social y contacto con empresas para prácticas, trabajos *part time* y profesionales.

**POST UDP**

Between the 17th and 21st of October, the 4th Conference of Post UDP professional alternatives took place, an activity designed to communicate - through talks, workshops and seminars - the career development's extensive alternatives available to students and graduates of all UDP Schools, covering entrepreneurship options, advancement, social impact and contact with businesses for internships, and part-time and professional work.

**UDP WON FIRST PLACE IN THE PROCEDURAL  
LAW INCUBATOR NATIONAL COMPETITION**

As a way to motivate the analysis, discussion and creation of ideas in the field of civil justice, the Diego Portales University carried out the First Procedural Law Incubator National Competition. Organised by the UDP Law School and the Americas Judicial Study Centre (CEJA), the competition involved the universities of Valparaíso, Los Andes, Alberto Hurtado, Catholic University of Valparaíso and Antofagasta.

SEPTIEMBRE

OCTUBRE

NOVIEMBRE



## UDP TUVO AMPLIA PARTICIPACIÓN EN FILSA 2016

En la 36ª versión de la Feria Internacional del Libro de Santiago, se realizaron diversas actividades con participación de la UDP y sus académicos. Junto con la presentación del libro sobre José Donoso *Diarios tempranos. Donoso in progress* de la decana de la Facultad de Comunicación y Letras, Cecilia García-Huidobro, se hizo un homenaje a este Premio Nacional de Literatura, en el que también participó el escritor y académico de la UDP, Álvaro Bisama. Además, se lanzó el libro *Crisis and Critique: On the Fragile Foundations of Social* del académico de la Escuela de Sociología, Rodrigo Cordero, y Ediciones UDP estuvo presente con un stand en la muestra de editoriales.

### EXTENSIVE UDP PARTICIPATION IN FILSA 2016

*The UDP and many of its academics took part in various activities put in place at the 36th edition of the Santiago Book Fair. Together with the Dean of the School of Communication and Literature, Cecilia García-Huidobro, presenting her book on José Donoso, Early Diaries: Donoso in Progress, a tribute to this National Award for Literature was organised, in which Álvaro Bisama, UDP writer and academic, also participated. The Fair also saw the launch of the book Crisis and Critique: On the Fragile Foundations of Social, written by Rodrigo Cordero, academic from the Department of Sociology. The Ediciones UDP were also present with a stand in the publishers' section of the Fair.*

## GOBIERNOS CORPORATIVOS, CORRUPCIÓN Y COLUSIÓN

En el marco del XXXII Congreso Nacional de Estudiantes de Contador Público Auditor, destacados exponentes del sector público y privado analizaron la relevancia de la ética dentro de las directivas de las organizaciones. El encuentro, que se realizó en la UDP bajo el tema “Gobiernos Corporativos, Corrupción y Colusión”, contó con las exposiciones del Ministro de la Corte de Apelaciones de Santiago, Hernán Crisosto; el Decano de la Facultad de Economía y Empresa UDP, Fernando Lefort; el Presidente Nacional del Colegio de Contadores de Chile, Alejandro Vera; de la Fiscalía Nacional, Mauricio Fernández y de la Revisora General del Banco Central, Silvia Quintard.

### CORPORATE GOVERNMENTS, CORRUPTION AND COLLUSION

*As part of the XXXII National Congress of Public Accountant Auditor Students, well-known figures of the public and private sectors analysed the relevance of ethics within the directives of the organisations. The event took place at the UDP under the banner of “Corporate Governments, Corruption and Collusion” and saw presentations by Hernán Crisoto, Minister of the Santiago’s Appeal Court, Fernando Lefort, Dean of the School of Economy and Business, Alejandro Vera, National President of the Accountants’ College of Chile, Mauricio Fernández, from the National District Attorney’s Office and Silvia Quintard, Central Bank’s General Inspector.*

## JORNADA DE ILUSTRACIÓN EN LA BNP

El Instituto de Estudios Humorísticos y la Cátedra Unesco de la Escuela de Periodismo, realizaron la Clínica de Humor “Jornada de Ilustración: Periodismo y humor” con Patricio Palomo, Hernán Vidal (Hervi), Catalina Bu, Marcela Trujillo (Maliki) y Sol Díaz. Además, se montó la exposición “Las voladas de Bartolo a Patopalomo”, una muestra que comprendió diferentes tiempos del destacado ilustrador chileno Patricio Palomo.

### ILLUSTRATION DAY IN THE BNP

*The Humour Studies Institute and the Unesco Chair of the Department of Journalism organised a Humour Clinic entitled “Picture Day: Journalism and Humour”, with Patricio Palomo, Hernán Vidal (Hervi), Catalina Bu, Marcela Trujillo (Maliki) and Sol Díaz. It was followed by the setting up of the exhibition “Bartolo to Patopalomo’s Flights of Fancy”, a showing including different periods of the famous Chilean illustrator Patricio Palomo.*





## SEMINARIO: ELECCIONES MUNICIPALES DE 2016

En la víspera de las elecciones municipales, el Instituto de Políticas Públicas UDP realizó el seminario “Tras las Municipales 2016”, en el cual académicos e investigadores presentaron estudios que abordaban temas relacionados con la realidad de la política chilena. Las investigaciones dadas a conocer fueron *Instituciones informales y políticas multi-niveles en Chile*, de Peter Siavelis y Kirsten Sehnbruch; *Determinantes de la participación política de los jóvenes en Chile*, de Claudia Sanhueza, Emmanuelle Barozet, Noam Titelman, Paula Asún y Pablo Morris; y *Ciclo político indirecto: Evidencia para los municipios chilenos*, de Alejandro Corvalán, Paulo Cox y Rodrigo Osorio.

### SEMINAR: 2016 MUNICIPAL ELECTIONS

*On the eve of the municipal elections, the UDP Public Policies Institute organised a seminar entitled “After the 2016 Municipal Elections”, in which academics and researchers presented studies dealing with topics linked to the Chilean political reality. The studies introduced were Peter Siavelis and Kirsten Sehnbruch’s Multi-Level Informal and Political Institutions in Chile; Claudia Sanhueza, Emmanuelle Barozet, Noam Titelman, Paula Asún and Pablo Morris’ Deciding Factors in Youngsters Political Participation in Chile; and Alejandro Corvalan, Paulo Cox and Rodrigo Osorio’s Indirect Political Cycle: Evidence for Chilean Municipalities.*



## JORNADAS DONOSIANAS

A veinte años de la muerte del escritor chileno José Donoso, esta tercera versión de las Jornadas Donosianas se centró en el lanzamiento de nuevos libros que aportan novedosas reflexiones a la obra y personalidad de este escritor, periodista y Premio Nacional de Literatura. Las jornadas contaron con la participación de los escritores y académicos Álvaro Bisama, Simón Soto, María José Viera-Gallo, Alejandro Zambra, Rafael Gumucio y Leonidas Morales, entre otros. Además, se presentaron los libros *Diarios Tempranos: Donoso in Progress, 1950-1965* de Cecilia García-Huidobro, y *José Donoso: Paisaje, rutas y fugas* de Sebastián Schoennenbeck.

### JORNADAS DONOSIANAS

*20 years after the Chilean writer José Donoso’s death, this third edition of the Jornadas Donosianas focussed on the launch of new books bringing fresh insights into the work and character of the writer, journalist and Literature National Award recipient. The Congress counted on the presence, among others, of the writers and academics Álvaro Bisama, Simón Soto, María José Viera-Gallo, Alejandro Zambra, Rafael Gumucio and Leonidas Morales. In addition, a couple of books were presented: Cecilia García-Huidobro’s Early Diaries: Donoso in Progress, 1950-1965 and Sebastián Schoennenbeck’s José Donoso: Paisaje, Rutas y Fugas (Donoso: Landscape, Trajectory, Escape).*



## LINCUDP GANÓ CONCURSO INTERNACIONAL DE SUSTENTABILIDAD

El Laboratorio de Innovación y Creatividad UDP -junto al Centro Regional de Innovación Hortofrutícola de Valparaíso- obtuvo el primer lugar en el concurso internacional “Biomimicry Global Design Challenge”, certamen que cada año convoca a diferentes países a encontrar soluciones a grandes desafíos de la sustentabilidad como el cambio climático o el manejo de aguas, y que este año se enfocó en el sistema de alimentos. El equipo chileno proveyó una nueva forma de proteger las siembras y restaurar la salud de los suelos de manera orgánica y rápida creando BioNurse, una especie de incubadora hecha con materiales de desecho agroindustrial.

### LINCUDP WON SUSTAINABILITY INTERNATIONAL COMPETITION

*The UDP Innovation and Creativity Laboratory, together with the Valparaíso Fruit and Vegetable Horticultural Regional Centre, won first prize in the international competition “Biomimicry Global Design Challenge”, an annual contest summoning different countries to find sustainable solutions to challenges like climate change or water management. This year’s problem was the food production system, in which the Chilean team proposed a new way of protecting the growing season and restore the soils in a quick and organic manner, by means of BioNurse, a kind of incubator made with agro-industrial waste materials.*

SEPTIEMBRE

OCTUBRE

NOVIEMBRE

CÁTEDRA ABIERTA EN HOMENAJE A  
ROBERTO BOLAÑO: JAIRO BUITRAGO

El escritor e investigador en literatura infantil colombiano, Jairo Buitrago, realizó la conferencia “El ejercicio paciente de la contemplación. (La libertad narrativa en los libros ilustrados)” en la Facultad de Comunicación y Letras. Buitrago ha publicado obras tales como *El señor L. Fante, Emiliano, Camino a Casa, Eloísa y los bichos, El primer día, Jimmy, el más grande, Cuentos Desobedientes y Días de rock de garaje*.

OPEN CHAIR IN HOMAGE TO ROBERTO  
BOLAÑO: JAIRO BUITRAGO

*The Colombian writer and researcher in children’s literature, Jairo Buitrago, gave a conference entitled “The Patient Exercise of contemplation (The narrative freedom in graphic novels)” in the School of Communication and Literature. Buitrago has published works like El Señor L. Fante, Emiliano, The Road Home (Camino a casa), Eloise and the Bugs (Eloísa y los bichos), The First Day (El primer día), Jimmy, the Biggest (Jimmy, el más grande), Disobedient Stories (Cuentos desobedientes) and Days of Garage Rock (Días de rock de garaje).*



SEMINARIO INTERNACIONAL:  
POLÍTICAS PÚBLICAS Y ALCOHOL

La Facultad de Medicina UDP y el Servicio Nacional para la Prevención y Rehabilitación del Consumo de Drogas y Alcohol (SENDA), realizaron el “Seminario Internacional de Políticas Públicas en Alcohol”. El encuentro contó con la presencia de expertos internacionales como el jefe del Departamento de Medicina Comunitaria y Atención de salud de la Universidad de Connecticut, EE.UU., Thomas F. Babor; el presidente de Scottish Health Action on Alcohol Problems, Escocia, Peter Rice; la asesora principal en Abuso de Alcohol y Sustancias, de la Organización Panamericana de la Salud (OPS), Maristela Monteiro; y el ex-asesor regional en Prevención de Violencia y Lesiones de Causa Externa Bajo el Enfoque de Salud Pública y Seguridad Humana, de la OPS/OMS, Alberto Concha-Eastman.

INTERNATIONAL SEMINAR: PUBLIC POLICIES AND ALCOHOL

*The UDP School of Medicine and the National Service for the Prevention and Rehabilitation of Drug and Alcohol Consumption (SENDA), organised the “International Seminar on Alcohol’s Public Policies”. The meeting counted on the presence of international experts like Thomas F. Babor, Director of the Department of Community Medicine and Health Service at the University of Connecticut in the US; Peter Rice, president of the Scottish Health Action on Alcohol Problems, Scotland; Maristela Monteiro, senior advisor in Alcohol and Substance Abuse of the Pan-American Health Organisation (OPS); and Alberto Concha-Eastman, ex-regional advisor in Prevention of External Causes’ Violence and Injuries with Focus on Public Health and Human Safety, from the OPS/OMS.*

ESTUDIO: EL PODER EN CHILE

Con el objetivo de entender las distintas dimensiones y representaciones del poder en nuestro país, la Alianza Comunicación y Pobreza –de la cual es parte la Escuela de Periodismo UDP– realizó el estudio “Poderosos y Poderosas: ¿Quién tiene el poder en la sociedad?”. Para esta investigación, se entrevistó a diferentes grupos de dirigentes sociales de dieciocho comunidades rurales de Chile, donde se recogieron percepciones sobre las distintas visiones que tienen acerca de la palabra poder. Los resultados fueron presentados en la Biblioteca Nicanor Parra, en una actividad que contó con la presencia del director del The Clinic, Patricio Fernández, la periodista Beatriz Sánchez y el académico UDP, Claudio Fuentes, entre otros.

STUDY: POWER IN CHILE

*With the objective of understanding the various dimensions and facets of power in our country, the Communication and Poverty Alliance – which the UDP Department of Journalism is part of – published a report entitled “The Powerful: Who Holds the Reins of Power in Society?”. For the research project, various leaders of social organisations in 18 rural communities in Chile were interviewed, and their perceptions on the diverse views they have of the word power were compiled. The results were presented in the Nicanor Parra Library and the event counted on the presence, among others, of Patricio Fernández, director of the magazine The Clinic, as well as journalists and UDP academics Beatriz Sánchez and Claudio Fuentes.*



**CÁTEDRA ABIERTA EN  
HOMENAJE A ROBERTO BOLAÑO:  
ADRIANA VALDÉS Y EMILIANO MONGE**

Durante el mes de noviembre, en el marco de la Cátedra Abierta en Homenaje a Roberto Bolaño, se llevaron a cabo dos conferencias. En la primera la destacada ensayista Adriana Valdés Budge dictó la conferencia “Las humanidades ahora ¿habrá que redefinir lo humano?”, la cual fue presentada por Carolina Gaínza, académica de la Escuela de Literatura Creativa UDP. En la segunda conferencia, el destacado escritor mexicano Emiliano Monge, dictó la conferencia “Tres terrazas solares. Apuntes sobre Di Benedetto, Ribeyro, y Gardea”.



**OPEN CHAIR IN HOMAGE TO ROBERTO  
BOLAÑO: ADRIANA VALDÉS AND  
EMILIANO MONGE**

*In November, as part of the Open Chair in Homage to Roberto Bolaño, two conferences took place. The first, entitled “The Humanities Now, Will We Have to Redefine What a Human Being Is?”, was given by the well-known essayist Adriana Valdés Budge, and presented by Carolina Gaínza, academic from the UDP Department of Creative Literature. The second, entitled “Three Solar Terraces: Notes on Di Benedetto, Ribeyro and Gardea”, was given by the famous Mexican writer Emiliano Monge.*



**CÁTEDRA DE DERECHO CONSTITUCIONAL  
JORGE HUNEEUS ZEGERS: KIM SCHELPELE**

La académica e investigadora de la Universidad de Princeton, Kim Scheppele, dictó la conferencia “El ocaso del ‘Fin de la Historia’: Sobre la actual crisis del constitucionalismo liberal”, en el marco de la Cátedra de Derecho Constitucional Jorge Huneeus Zegers 2016. Esta cátedra fue creada por el Programa de Derecho Público de la UDP – con el auspicio de la Fundación Huneeus Zegers– en honor de quien fuera uno de los constitucionalistas más importantes de Chile.

**JORGE HUNEEUS ZEGERS CHAIR OF  
CONSTITUTIONAL LAW: KIM SCHELPELE**

*As part of the 2016 Jorge Huneeus Zegers Chair of Constitutional Law, Kim Scheppele, academic and researcher from Princeton University, gave a conference entitled “The case of the ‘End of History’: On the Current Liberal Constitutionalism Crisis”. This Chair was created for the UDP Constitutional Law Program – under the auspices of the Huneeus Zegers Foundation – in honour of one of the most historically important Chilean constitutionalist.*



## CÁTEDRA UDP: CARLA CORDUA

La filósofa y Premio Nacional de Humanidades y Ciencias Sociales 2011, Carla Cordua, dictó la charla 'Antagonismos sociales', la cual fue presentada por el Rector de la UDP, Carlos Peña. Carla Cordua, doctora en filosofía de la Universidad Complutense de Madrid, se ha desempeñado como docente en diversas universidades de Chile y el extranjero. Fue una de las socias fundadoras del Centro de Estudios Humanísticos de la Universidad de Chile, además de ser presidenta de la Sociedad Chilena de Filosofía y miembro de número de la Academia chilena de la Lengua.

### UDP CHAIR: CARLA CORDUA

*Presented by the UDP Rector Carlos Peña, the philosopher and recipient of the Humanities and Social Sciences Award 2011, Carla Cordua, gave a talk entitled "Social Antagonisms". Carla Cordua, doctor in Philosophy from the Madrid Complutense University, has worked as professor in various universities in Chile and abroad. She was one of the founders of the Humanistic Studies Centre of the University of Chile, on top of being president of the Chilean Philosophy Society and eminent member of the Chilean Language Academy.*



## ACADÉMICA DE COLUMBIA DICTÓ CONFERENCIA SOBRE PERIODISMO, DEMOCRACIA Y REDES SOCIALES

Buscando realizar un análisis del periodismo y las redes sociales, la directora del Tow Center for Digital Journalism de la Escuela de Periodismo de la Universidad de Columbia, Emily Bell, dictó la conferencia "Cómo salvar al periodismo (y la democracia) de Facebook". Emily Bell es una reconocida comentarista y estratega en materias de periodismo digital y destacada exeditora de The Guardian.

### ACADEMIC FROM COLUMBIA UNIVERSITY GAVE A CONFERENCE ON JOURNALISM, DEMOCRACY AND SOCIAL NETWORKS

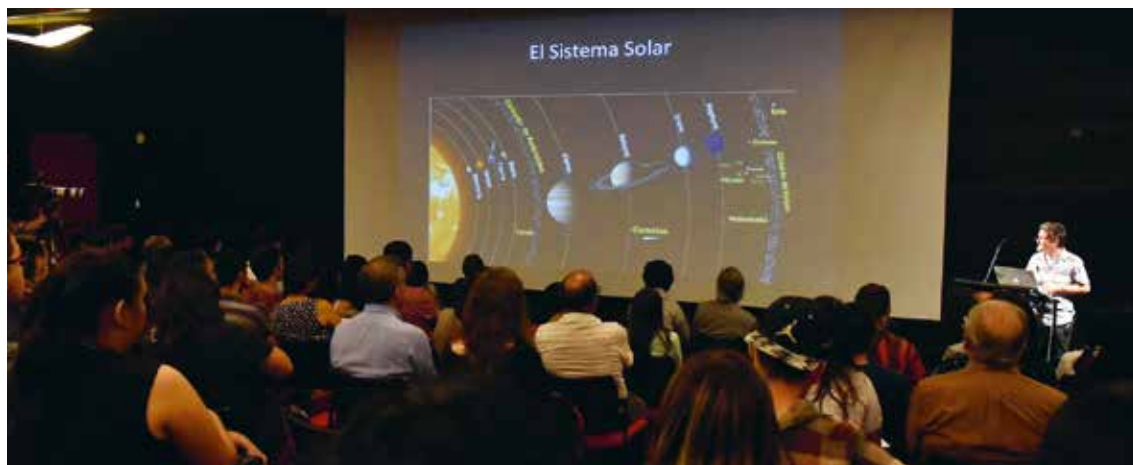
*Analysing journalism and social networks, the director of the Columbia University Tow Centre for Digital Journalism, Emily Bell, gave a conference entitled "How to Save Journalism (and Democracy) from Facebook". Emily Bell is a well-known commentator and strategist on the topic of digital journalism and an ex-editor for the British newspaper The Guardian.*



SEPTIEMBRE

OCTUBRE

NOVIEMBRE



## GAS Y POLVO CÓSMICO: EL ORIGEN DE LOS SISTEMAS PLANETARIOS

El director del Núcleo de Astronomía UDP, Lucas Cieza (Doctor en Astronomía) -en su charla ‘Gas y polvo cósmico: El origen de los sistemas planetarios’- buscó explicar cómo inmensas nubes de gas y polvo han dado origen a los más de 100.000.000.000 de planetas que se estima existen en nuestra Galaxia. Hasta hace poco más de dos décadas, solo se conocía un sistema planetario: el Sistema Solar. Hoy, se sabe que prácticamente todas las estrellas que se ven en el cielo, tienen planetas a su alrededor. Gracias a la nueva generación de telescopios que se encuentran en Chile, se puede observar la formación de nuevos sistemas planetarios en forma directa.

## ENCUENTRO DE ESTUDIANTES INCLUYETE

Como parte del Proyecto del Fondo de Desarrollo Institucional UDP en inclusión sobre discapacidad, se realizó el encuentro INCLUYETE 2016, que buscó reunir a estudiantes de diversas universidades y establecimientos de educación superior, para reflexionar sobre cómo avanzar en una lógica de derechos hacia comunidades académicas más inclusivas.

## GASES AND COSMIC DUST: THE ORIGINS OF PLANETARY SYSTEMS

*Lucas Cieza (Doctor in Astronomy), director of the UDP Astronomy Nucleus, gave a talk entitled “Gases and Cosmic Dust: The Origins of Planetary Systems”, in which he explained how enormous clouds of gas and dust have given life to the more than 100,000,000,000 planets thought to be part of our Galaxy. A little more than two decades ago, only one planetary system was known, the Solar System. Today, we know that practically all the stars visible in the sky have planets orbiting around them. Thanks to a new generation of telescopes in operation in Chile, we can observe the formation of new planetary systems as they happen.*

## MEETING OF INCLUYETE STUDENTS

*As part of the UDP Institutional Development Fund Project on disability inclusion, the INCLUYETE 2016 meeting took place. It brought together students from various universities and Higher Education establishments in order to reflect on how best to move towards a more inclusive academic community.*



## FESTIVAL INTERNACIONAL DE DOCUMENTALES DE SANTIAGO

La UDP fue sede de FIDOCs, Festival Internacional de Documentales de Santiago. El evento, que se desarrolló en la Biblioteca Nicanor Parra, es uno de los más destacados de Latinoamérica en su género y tuvo actividades como la presentación del documental “Como me da la gana 2” de Ignacio Agüero, la Escuela FIDOCs y el Seminario de cine documental FIDOCs-UDP 2016: ‘Cosas de vida y archivo’.

## SANTIAGO INTERNATIONAL DOCUMENTARY FESTIVAL

*The FIDOCs, the Santiago International Documentary Festival, took place at the UDP. Many activities for the event, one of the most famous in Latin America in its field, took place in the Nicanor Parra Library: the presentation of Ignacio Agüero’s documentary “Como me da la gana 2”; the FIDOCs School; and the Documentary Films Seminar FIDOCs-UDP 2016 “Life’s Things and Archives”.*

## CLÍNICA DE HUMOR CON PATRICIO PALOMO

En el marco de la Primera Jornada de Ilustración, Periodismo y Humor -organizada por el Instituto de Estudios Humorísticos y la Cátedra Unesco de la Escuela de Periodismo UDP- el ilustrador chileno Patricio Palomo compartió su vida y obra como uno de los humoristas gráficos más reconocidos de nuestro país. Palomo, más conocido como Bartolo, se refirió a su trayectoria, en la que destaca su participación en medios de oposición durante la dictadura de Augusto Pinochet.

## HUMOUR CLINIC WITH PATRICIO PALOMO

*As part of the First Illustration Day, Journalism and Humour – organised by the Humour Studies Institute and the Unesco Chair of the Department of Journalism – the Chilean illustrator Patricio Palomo shared his life and work as one of the most recognised caricaturists in the country. Palomo, better known as Bartolo, referred to his career, highlighting his participation in the media opposed to the Pinochet dictatorship.*

## EL FUTURO DE LA MINERÍA EN CHILE

Buscando revisar las perspectivas económicas, tecnológicas y de entorno para la minería nacional en el mediano y largo plazo, el Centro de Energía y Desarrollo Sustentable de la UDP realizó la conferencia “El Futuro de la Minería del Cobre en Chile”, a cargo del director de Estudios y Políticas Públicas de la Comisión Chilena del Cobre, Jorge Cantallopis.

## THE FUTURE OF THE MINING INDUSTRY IN CHILE

*In order to take stock of the economic, technological and environmental forecast for the national mining industry in the medium and long term, the UDP Centre for Sustainable Energy and Development organised a conference entitled “The Future of Copper Mining in Chile”. It was led by Jorge Cantallopis, director of the Chilean Copper Commission’s Studies and Public Policies.*



INFORME ANUAL DE DERECHOS HUMANOS UDP

El Centro de Derechos Humanos de la UDP, dirigido por la académica Judith Schönsteiner, dio a conocer su decimocuarta versión del Informe de Derechos Humanos. Este documento es el resultado de una investigación multidisciplinaria que revisa el estado de los derechos humanos en el país, de acuerdo a los estándares internacionales y a las obligaciones contraídas por Chile en la materia. La edición 2016 contó con 10 capítulos, tratando temas como diversidad sexual, derechos laborales, derecho a la vivienda e infancia, entre otros.

UDP ANNUAL REPORT ON HUMAN RIGHTS

The UDP Human Rights Centre, led by the academic Judith Schönsteiner, presented the fourteenth edition of its Human Rights Report. This report is the result of an interdisciplinary study looking into the state of human rights in the country, in accordance with the international standards on the subject and the obligations assumed by Chile in that respect. The 2016 edition had 10 chapters, touching on topics like sexual diversity, workers' rights, housing and childhood rights, among others.

IMPORTANCIA DE LA EDUCACIÓN INICIAL

La Facultad de Educación UDP, junto a la ONG Elige Educar, la Subsecretaría de Educación Parvularia y el Centro de Estudios Primera Infancia (CEPI) llevaron a cabo el Encuentro Vocacional “¡Sé Educador! La educación de párvulos tiene un nuevo futuro”, enfocado a estudiantes de enseñanza media que deseen seguir la carrera de educación parvularia, destacando la importancia de la educación inicial para el desarrollo cognitivo de los niños. La actividad contó con la presencia de Enriqueta Jara, Jefa de División de Políticas Educativas de la Subsecretaría de Educación Parvularia, entre otros.

IMPORTANCE OF EARLY YEAR EDUCATION

The UDP School of Education, together with the NGO Choose Teaching, the Nursery School Education Undersecretary's Office and the Early Years Study Centre (CEPI), carried out the Vocational Meeting “Be a Teacher! Nursery School Education Has a New Future”, aimed at High School students who want to pursue a career in nursery school education, highlighting the importance of early year education in the children's cognitive development. The activity counted on the presence of Enriqueta Jara, Head of the Educational Policies Division of the Nursery School Education Undersecretary's Office.



PERIODISTA JON LEE ANDERSON FUE NOMBRADO PROFESOR HONORARIO UDP

En una ceremonia que contó con las intervenciones del Rector Carlos Peña y la Decana de la Facultad de Comunicación y Letras Cecilia García-Huidobro, fue nombrado como Profesor Honorario UDP Jon Lee Anderson. El periodista norteamericano, cronista de la revista The New Yorker, ha dedicado su vida profesional a escribir sobre los acontecimientos políticos y sociales de América Latina, Medio Oriente y otras zonas de conflicto.

JOURNALIST JON LEE ANDERSON WAS NAMED UDP HONORARY PROFESSOR

In a ceremony where the Rector Carlos Peña and the Dean of the School of Communication and Literature Cecilia García-Huidobro gave speeches, Jon Lee Anderson was named UDP Honorary Professor. The North-American journalist, reporter for The New Yorker magazine, has dedicated his professional life to writing on Latin American, Middle-Eastern and other conflict zones' political and social events.



SEPTIEMBRE

OCTUBRE

NOVIEMBRE

## COCO LEGRAND GANÓ EL PREMIO NACIONAL DE HUMOR JORGE 'COKE' DÉLANO 2016

En su novena entrega, el Premio Nacional de Humor Jorge "Coke" Délano 2016 fue entregado a Alejandro Javier González, más conocido como Coco Legrand, por su labor sostenida en la comedia escénica, televisiva y cinematográfica. El galardón, entregado desde el año 2008 por el Instituto de Estudios Humorísticos de la UDP que dirige Rafael Gumucio, ha recaído en años anteriores en Andrés Rillón, Jaime Celedón, Florcita Motuda, Hervi y Femando Alarcón, entre otros.

## COCO LEGRAND WON THE 2016 JORGE "COKE" DELANO NATIONAL AWARD FOR HUMOUR

*In its ninth edition, the 2016 Jorge "Coke" Delano National Award for Humour was given to Alejandro Javier González, better known as Coco Legrand, for his sustained comedy work on stage, television and cinema. The prize, given since 2008 by the UDP Humour Studies Institute, and headed by Rafael Gumucio, has been won in the past by Andrés Illón, Jaime Celedón, Florcita Motuda, Hervi and Fernando Alarcón, among others.*



## MANUAL PARA REVITALIZAR BARRIOS COMERCIALES

El Laboratorio Ciudad y Territorio (LCT), junto a la Escuela de Diseño de la UDP y el Gobierno Regional, presentaron "Herramientas para la revitalización de barrios comerciales", un manual de recomendaciones para la activación y puesta en valor de los diferentes barrios comerciales que dan identidad a Santiago y al país. El trabajo entregó, de manera didáctica, recomendaciones y metodologías para quienes se interesen en desarrollar una intervención para revitalizar y poner en valor sectores que muchas veces gozan de una fuerte identidad, pero cuyo potencial es poco aprovechado e incluso desconocido por sus propios habitantes.

## MANUAL TO REVITALISE SHOPPING DISTRICTS

*The City and Territory Laboratory (LCT), together with the UDP Department of Design and the Regional Government, presented "Tools for Revitalising Shopping Districts", a manual of recommendations to stimulate and promote the various shopping districts giving identity to the capital and the country. The document gave recommendations and methods to those interested in revitalising and promoting sectors which often enjoy a strong identity, but whose potential is not fully used or even unfamiliar to its residents.*



## CÁTEDRA NORBERT LECHNER: ANÍBAL PÉREZ-LIÑAN

En el marco de la 3ª Cátedra Norbert Lechner —organizada por la Facultad de Ciencias Sociales e Historia— se dictó la conferencia "Los fundamentos políticos del Estado de derecho", a cargo del académico de Ciencia Política de la Universidad de Pittsburgh, Estados Unidos, Aníbal Pérez-Liñan. La presentación de Pérez-Liñan desarrolló dos argumentos. En primer lugar, la estabilidad de los jueces superiores como una condición necesaria para garantizar el imperio de la Ley y en segundo lugar, la estabilidad de los jueces como un producto histórico de la naturaleza del sistema partidario. Este argumento se sostiene a partir de un análisis de datos históricos sobre todos los magistrados y magistradas de las Cortes Supremas y Tribunales Constitucionales en América Latina y los Estados Unidos entre 1900 y 2014. La investigación de Aníbal Pérez-Liñan (PhD Universidad de Notre Dame) se centra en la democratización, el desempeño institucional y el estado de derecho en América Latina.

## NORBERT LECHNER CHAIR: ANÍBAL PÉREZ-LIÑAN

*As part of the third Norbert Lechner Chair —organised by the School of Social Science and History— Aníbal Pérez-Liñan, academic from the University of Pittsburgh's Department of Political Science and PhD from Notre Dame University, gave a conference entitled "The Political Foundations of the Rule of Law". In his presentation, Pérez-Liñan developed two arguments. First, how important the stability of the senior judges as a necessary condition for upholding the rule of law is and, second, the stability of the judges as a historical product considering the nature of the party system. This argument is based on an analysis of historical data of all the Supreme Courts and Constitutional Courts' magistrates in Latin America and the United States between 1900 and 2014. Anibal Pérez-Liñan's study is focussed on democratisation, institutional performance and Latin American rule of law.*



## PUBLICACIONES ACADÉMICAS

—  
**CATÁSTROFES Y FUERZA MAYOR**  
Carlos Pizarro

—  
**CIUDAD Y TERRITORIO: DINÁMICAS DE  
DISCUSIÓN PARA UN DESARROLLO URBANO  
SOSTENIBLE**  
Silvia Undurraga

—  
**LA PARENTALIDAD EN LOS CONTEXTOS  
ACTUALES DE LA INFANCIA EN CHILE**  
Ana Vergara





# CATÁSTROFES Y FUERZA MAYOR

**CARLOS PIZARRO W.**

*Doctor en Derecho, Universidad Panthéon-assas, Francia.*

*Profesor de Derecho Civil, Director de Posgrados y Secretario Ejecutivo*

*Fundación Fernando Fueyo Laneri, Facultad de Derecho.*

La catástrofe no es extraña en nuestras tierras, terremotos, tsunamis, erupciones, lluvias torrenciales, rayos, avalanchas y otras calamidades suelen azotar nuestro territorio. En la angustia que rodea todos estos fenómenos de la naturaleza, en Chile se ha mostrado una gran resiliencia y una suerte de olvido instantáneo luego que ocurre la catástrofe, para luego quedarse en una cierta letanía silenciosa esperando la siguiente, para recomenzar una vez más la reconstrucción ante el desastre. Estos fenómenos naturales, sin que caigamos en un *panjurisme*, provocan variadas reacciones desde el derecho que tienen una importancia creciente para dilucidar si cabe responsabilidad civil o, en cambio, debemos imputarle los efectos nocivos a la fatalidad o al sino de los desgraciados. No sólo debemos contemplarlas o sufrirlas, sino que constituyen, en no pocas ocasiones, excusas para no cumplir con las obligaciones o achacarle los daños a la desgracia, todo esto bajo el amparo de la voz: fuerza mayor o caso fortuito, que para nosotros, los juristas chilenos, es lo mismo. Desde antiguo se ha estudiado la fuerza mayor como un argumento para desligarse de responsabilidad, llegando a popularizarse la expresión, achacando las consecuencias a la fatalidad, más allá del control del contratante o de quien se pretende fuere responsable. Algunos casos pueden ilustrar esta idea. En el terremoto denominado 29F en el año 2010, la ciudad de Concepción se vio azolada por una turba que asaltó supermercados y tiendas comerciales, aprovechando el desconcierto, lo que todo Chile observó atónico, partiendo con televisores, equipos de música y cuanta cosa pudieren transportar al hombro, aprovechando el estupor de toda una población. Entre las víctimas se encontraban quienes habían dejado sus vestimentas en centros de limpieza, instalados

en supermercados, los cuales cuando vinieron a reclamar, se les informó que por “fuerza mayor” no podían responder. Otro tanto ocurre en un juicio bastante conocido, aunque no fallado, que se originó por la caída del avión que transportaba a un animador televisivo muy conocido junto a una tripulación de una ONG rumbo a la Isla Juan Fernández, que capotó, falleciendo todos los tripulantes. La demanda para obtener una indemnización por daño moral, acusando negligencias varias, se hizo contra el Estado de Chile, pues el avión era de la Fuerza Área, y el Fisco, a través del Consejo de Defensa del Estado, se defendió aludiendo a los vientos inesperados, inusuales, irresistibles, lo que habría causado la caída del avión, no importando las supuestas negligencias que le achacaban: la causalidad estaba en otra parte, en el destino de esas personas. Quizá en otro ámbito, donde más se ha intentado recurrir a la excusa de la fuerza mayor ha sido la construcción. En Concepción y Santiago, las inmobiliarias no tardaron en intentar escudarse en la fuerza mayor, aludiendo a un terremoto histórico en magnitud que no era resistible, tratando de colocar los riesgos en los adquirentes de las propiedades. Chispas que habrían originado incendios calamitosos el verano pasado serían también fuerza mayor, y nada tendrían que responder las empresas eléctricas, pues no cabría establecer responsabilidad por mala mantención o falta de cuidado en sus torres que transportan la energía. Todos estos casos, disímiles, plantean la responsabilidad por los daños que surgen a propósito de determinadas actividades o contratos. Sin duda existen riesgos que involucra toda actividad y que deben contemplarse en la ejecución de la misma. ¿Acaso el constructor no debe tener en cuenta los terremotos para llevar a cabo su tarea? Pero, aquel

que celebra un contrato de prestación de servicios o transporte ¿debe considerar de la misma manera el terremoto? O en el caso de los vientos, este fenómeno es para todos lo mismo o debemos observarlo en forma distinta si se trata de transporte aéreo o marítimo. Esto muestra una primera conclusión básica en torno a la fuerza mayor. Los fenómenos de la naturaleza no son, necesariamente, fuerza mayor, sólo lo serán en la medida que se satisfagan las condiciones de imprevisto, irresistible y exterior a quien lo alega. Todos sabemos que Chile es un país sísmico, pero no por eso vamos a asumir la insoportable carga de que debamos considerar como previsible su ocurrencia para todo tipo de actividades y contratos. En la construcción no hay duda, pero en otras sólo será un evento aciago inesperado. En cambio el edificio debe estar preparado para su posible avenimiento, pues las normas de construcción lo exigen en lo relativo a la estructura. Lo mismo en los vientos para la navegación marítima y aérea. Es insoslayable considerar su posible presencia, sin que puedan excusarse, salvo que en su acaecimiento se verifique una situación extraordinaria que amerite justificar su ignorancia. Los fenómenos o catástrofes no son fuerza mayor *per se*, sólo lo son en un contexto, en que quepa asumir que se trataba de un hecho imprevisto, irresistible e incontrolable. Ahora ¿para quien deben ser inesperados, irresistibles y ajenos?

Otro aspecto que debemos considerar es la época en que debemos interrogarnos acerca de las condiciones para estar frente a la fuerza mayor. Existe un instante en que se desencadena la catástrofe o su causa, y ahí debemos realizar el análisis si ese hecho es imprevisto para quien pretende alegarlo, en las circunstancias

en que se verifica, pero además si era posible para él resistirlo, en atención a una diligencia o conducta que le podamos exigir. Acá hay una diferencia importante entre el mundo de los contratos y aquel en que no los hay, es decir, la responsabilidad extracontractual. No podemos exigirle a un contratante que se vaya a la ruina para resistir un fenómeno de la naturaleza, pues la confianza entre contratantes involucra que su diligencia sea correlativa a los riesgos asumidos y no más allá, dejando de lado el heroísmo y la idiotez. En cambio, en los casos en que no hay contrato, entre terceros, debemos recurrir a un patrón común, medio, un ser humano razonable y en base a ese parámetro decidir si respecto a esa persona ideal o abstracta se satisfacen los requisitos de la imprevisibilidad e irresistibilidad.

Por último, si ya atravesamos en la línea del tiempo la verificación del fenómeno o suceso, no podemos detenernos ahí, pues el hecho tiene consecuencias o efectos. Respecto a éstos, también debemos abocarnos a la tarea de justificar ya no la previsibilidad, pero si la resistibilidad, pues no podemos dejar que se descanse en la mero hecho y que se contemplen las consecuencias. Ahí la posible persona responsable debe renovar sus esfuerzos para resistir los efectos nocivos que pueda tener para su contratante o terceros el fenómeno catastrófico.

En definitiva, el abogado cuando observa la catástrofe, no ve necesariamente la tormenta, la avalancha o el terremoto, sino que debe evaluar con rigor si ahí se presenta la fuerza mayor, considerando la actividad, la distribución de riesgos, y fuera del contrato, si resulta previsible y resistible para un ser humano promedio.

# CIUDAD Y TERRITORIO: DINÁMICAS DE DISCUSIÓN PARA UN DESARROLLO URBANO SOSTENIBLE

**SILVIA UNDURRAGA P.**

*Arquitecta, Pontificia Universidad Católica de Chile. Diplomado en Docencia Universitaria, Universidad Diego Portales. Académica e investigadora, Secretaria Académica Escuela de Arquitectura, Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño.*

En enero de 2014 el Gobierno de Chile publicaba la *Política Nacional de Desarrollo Urbano (PNDU)*, fruto del trabajo de una Comisión Asesora Presidencial, para formular una propuesta capaz de guiar el desarrollo futuro de ciudades y centros poblados del país. La novedad de esta propuesta radicaba en una formulación sobre cinco ámbitos: desarrollo social, desarrollo económico, equilibrio ambiental, gobernanza y patrimonio (1). Ellos, propios del universo de la sustentabilidad, no estaban –ni están aún– claramente reflejados en el entramado legal de la planificación urbana vigente en Chile.

Se buscaba poner énfasis en la necesidad de guiar el desarrollo urbano en concordancia con las características naturales, historia e identidad propia de las diferentes culturas y localidades de nuestro país. (2) Además de generar condiciones para acciones de largo plazo, más allá de períodos presidenciales y que deberían plantear múltiples proyectos de ley relacionados a los criterios de desarrollo urbano que se planteaban.

Las razones detrás de la génesis de esta PNDU son claras: en Chile cerca del 87% de la población es urbana y más del 70% vive en grandes ciudades (3), hecho que lo identifica como país altamente urbanizado en un contexto mundial en el que desde hace años las ciudades crecen en forma exponencial y los habitantes de zonas urbanas superan a los de zonas rurales, tendencia reforzada por fenómenos migratorios entre países. Chile, y Santiago en particular, son ejemplos de ambos fenómenos.

Informes del Banco Mundial (*Green Cities*), de *Demographia World Urban Areas* o el de ONU *Habitat* advierten del crecimiento desmedido –y muchas veces descontrolado– de las ciudades contemporáneas y de la necesidad de abordar una serie de aspectos que el urbanismo tradicional y los instrumentos de planificación de los que disponemos aún no enfrentan. Mientras, en Chile se prepara la materialización de las nuevas Áreas Metropolitanas, sumándose a las ya existentes, que traerán aparejadas complejidades insuficientemente abordadas. Esto hace evidente que en 2017 estamos retrasados en la discusión, no de contingencia, sino de Estado que nos prepare para desarrollar

nuestras ciudades resguardando la calidad de vida y la sustentabilidad del entorno urbano.

¿Qué ocurre en Chile que se discute poco y no se legisla en estas materias, como la PNDU prometía en 2014?

Urbanistas chilenos contemporáneos han declarado públicamente dificultades de implementación y dispersión de los instrumentos de planificación en Chile, cuyo enfoque sectorial y redacción por diferentes reparticiones del Estado, (que no suelen comunicarse entre sí, aunque dependen jerárquicamente unas de otras) obstaculiza la mirada transversal y holística del territorio planificado.

Esta distorsión genera el *fantasma* de la planificación indicativa, no vinculante, como los Planes Reguladores Intercomunales o Metropolitanos que no norman territorios rurales ni la afectación de sus sistemas, en cuanto a límite y posibilidad de expansión de las urbes.

Ha quedado demostrado que los Planes Reguladores Comunes –cuando existen– se centran principalmente en uso/valor de suelo, como si este parámetro por sí sólo tuviera la capacidad de impactar positivamente la calidad de vida, lo que es falso. Refieren y regulan ámbitos de zonificación, estructuras viales o alturas y densidades edificadas que se construyen a partir de poca o ninguna condición local de sus habitantes, más allá de las restricciones geográficas evidentes o a parámetros de especulación del precio del suelo que indefectiblemente produce la introducción de estructuras urbanas (viales, de salud, comerciales, etc.), cuyos impactos en la trama social son considerados *externalidades*. Es así como las intervenciones urbanas, esperadas y necesarias en una ciudad creciente y cambiante, con enormes inversiones de los gobiernos, dejan a merced de la especulación mucho del manejo del territorio y de las ciudades, generando crecimiento físico, sin raíz social.

Cabe preguntarse entonces: ¿Cómo enfrentar y entender los actuales parámetros de crecimiento de nuestras ciudades? ¿Cómo responder a necesidades más complejas y diversas en ciudades

cuyo crecimiento introduce nuevas variables? ¿Cómo conducir positivamente la presión inmobiliaria, hoy casi imposible de manejar y aún más difícil de someter a un bien común y sostenible en el tiempo?

Las respuestas se encuentran en plantearnos un modelo de ciudad y de desarrollo –no un plan regulador– que integre geografía y territorio y que permita un crecimiento adecuado y sustentable. Hay que complementar los instrumentos tradicionales con nuevas variables capaces de totalizar una imagen de desarrollo que, integre y se adapte en el tiempo.

Esto no debe asociarse a complejidades reservadas exclusivamente a especialistas. Es también materia de sentido común. La ciudad es un sistema, en que cada parte tiene la tarea de aportar bajo sus parámetros y posibilidades en formas diferentes, a un crecimiento armónico. Esta planificación debería considerar los sistemas naturales (cerros, volcanes, ríos, quebradas, entre otros), *eventos* tan frecuentes y preponderantes, que parece difícil imaginar un desarrollo urbano que no los integre desde el origen, aunque la realidad de nuestra planificación proyecte otra imagen al respecto.

Durante su visita a nuestro país, Frederic Bonnet, Premio Nacional de Urbanismo en Francia, planteó la necesidad de dejar de pensar los territorios rurales de expansión urbana, como la periferia de un centro consolidado. Esto implica empezar a entender lógicas y sistemas propios como puntos de partida, un nuevo modelo de desarrollo urbano, en que rural y urbano se integran en una *tercera cosa* que inicia y termina en sus sistemas naturales. Donde convivan ciclos del agua con *bolsas agrícolas* protegidas y nuevas edificaciones. Esto es comparable con lo que Manuel Delgado denomina *fronteras*, lugares mezcla de A y B, la *tercera cosa urbana en razón de otras dos*. Hablamos de la disolución del zonning o al menos de la superación (en parte) de la rigidez propia del sistema de planificación urbana. Hay que entender y estudiar las nuevas lógicas de las ciudades y cambiar los parámetros tradicionales con que se diseña, planifica, mide y norma el urbanismo.

Además se trata de considerar realmente (no sólo para cumplir con indicadores) metodologías que promuevan la participación ciudadana efectiva en criterios de planificación urbana. Se ha avanzado en esta materia y se han hecho esfuerzos en esta dirección, pero el desafío es lograr un instrumento capaz de desarrollar indicadores que objetiven la mirada en diferentes escalas, que aporte el sujeto que será *regulado*. Esa mirada no debe focalizarse sólo en un producto terminado que se presenta para ser aprobado o rechazado por la ciudadanía, sino que debe incluirse

al actor social en el proceso de construcción de la propuesta y de indicadores para que exista retroalimentación. Que el ciudadano *de a pie* pueda entender cómo operan los sistemas urbanos para aportar a su desarrollo mientras que el experto se beneficia con información relevante a la hora de planificar y establecer parámetros de diseño.

Esto no es nuevo ni *rending topic*. Es en gran medida la recuperación del sentido común y el asumir una tradición en torno al diseño urbano de calidad, que constituye una gran tarea y un enorme compromiso. Se trata de que en 2017 estamos retrasados en la construcción de ese modelo, de esa imagen, delineada por nosotros y para nosotros, de cómo queremos ampliar nuestra casa, la de todos, de los que estábamos y estamos, y de los que están llegando, sin importar de donde vengan.

## REFERENCIALES BIBLIOGRÁFICAS

- (1) BRESCIANI, Luis (2014). Planificación Urbana Integrada. Consejo Nacional de Desarrollo Urbano, Santiago.
- (2) GIMÉNEZ, Pilar y UGARTE, José (2014). Política Nacional de Desarrollo Urbano. Ministerio Nacional de Vivienda y Urbanismo, Santiago.
- (3) GIMÉNEZ, et al., 2014:9
- DEL CASTILLO, Mario, Undurraga, Silvia y Pedraza, Pedro (2017) “La Sustentabilidad como Determinante de Diseño en la Teoría y Práctica del Taller de Arquitectura” en *Espesores de lo actual: prácticas y debates para la Teoría y la Historia de la Arquitectura*. LOM Editores. Santiago.
- BARTON, Johnatan (2017) Vinculante o nada: Hacia instrumentos de planificación eficaces, Plataforma Urbana Disponible en (<http://www.plataformaurbana.cl/archive/2017/04/10/vinculante-o-nada-hacia-instrumentos-de-planificacion-eficaces/>)
- NOHRA, Alex (2012), ¿Los instrumentos de planificación urbana y territorial son eficaces en Chile? Disponible en (<http://www.plataformaurbana.cl/archivo/2012/10/30/%C2%BFlos-instrumentos-de-planificacion-urbana-y-territorial-son-eficaces-en-chile/>)
- PEDRAZA Pedro (2015), Entrevista a Manuel Delgado, *Lo urbano y lo Rural*, Magister de Territorio y Paisaje UDP Disponible en (<https://vimeo.com/138150103>)
- PEDRAZA Pedro, MAGRINI Claudio (2014 y 2015), Primera y Segunda Entrevistas a Frederic Bonnet
- Magister de Territorio y Paisaje UDP Disponibles en (<https://magisterterritorioypaisaje.com/2014/03/19/entrevista-a-federic-bonnet/>)
- (<https://magisterterritorioypaisaje.com/2015/11/05/entrevista-federic-bonnet-del-territorio-al-paisaje/>)



# LA PARENTALIDAD EN LOS CONTEXTOS ACTUALES DE LA INFANCIA EN CHILE<sup>1</sup>

**ANA VERGARA D.**

*Psicóloga, Pontificia Universidad Católica de Chile. Doctora en Estudios Sociológicos, Universidad de Sheffield-Reino Unido. Académica e investigadora, Directora del Doctorado en Psicología, Coordinadora del Programa de Protagonismo de la Infancia, Facultad de Psicología.*

En las últimas décadas, asistimos, en Chile, a una consolidación de los procesos de neoliberalización, que inciden no solo en la economía o en el ámbito político, sino también en relaciones entre las personas y en lo que se espera, socialmente, de ellas. En particular, se ha estudiado el modo como los padres<sup>2</sup>, en los contextos neoliberales, tienden a ser responsabilizados de todo aquello que ocurre, en el presente y en el futuro, con respecto a los hijos(as), como una forma de “determinismo parental” (Furedi, 2002) que les resulta muy difícil de sobrellevar. Al mismo tiempo, las familias deben hacerse responsables de procurar cuidados materiales y emocionales a sus hijos de modos prácticamente exclusivos y solitarios, como parte de lo que ha sido denominado la “crisis” y privatización extrema de los cuidados (Comas, 2014).

Por otra parte, se ha producido una ampliación de los espacios en que la competencia y participación de los niños, en tanto sujetos, son considerada necesarias y legítimas, aunque existe, aún, mucho temor cultural respecto a sus consecuencias. También observamos cambios en las relaciones de género y etarias que se desarrollan en las familias, generando expectativas, entre las personas, de una mayor horizontalidad y reciprocidad en las relaciones, si bien la aceptación de tales cambios es todavía tímida, en nuestro país (SERNAM, ADIMARK y Pontificia Universidad Católica, 2014).

Observamos, además, una mayor diversificación familiar y una disolución de la asociación estricta entre convivencia, matrimonio legal, y parentalidad. Ello implica una autonomización relativa de la relación parental respecto al matrimonio, la pareja y la co-habitación, lo que ha permitido, por ejemplo, una incipiente, aunque creciente, acumulación de experiencias culturales en que el vínculo entre padres varones y sus hijos se mantiene, en sus aspectos afectivos y materiales, en forma posterior a una separación o divorcio y, muchas veces, incluso, se reinventa y fortalece.

Estos procesos han generado nuevos contextos para la infancia, entendiéndola no solo como algo relativo a los niños, sino a los modos, históricamente configurados, a través de los cuales la sociedad y el Estado los conciben y se vinculan con ellos. En este marco, las relaciones entre padres e hijos son uno de los espacios

más relevantes a partir de los cuales la infancia, en Chile y otros países, se está configurando. Los padres no solo deben proveer cuidados a los niños, sino que están involucrados en la formación de sujetos, lo que hace que las concepciones de infancia y de un ser humano “adecuado” se vuelvan especialmente relevantes. Cuando se producen transformaciones socioculturales, además, es esperable una mayor ambigüedad e, incluso, la presencia de demandas que suelen resultar contradictorias, como es aquella relativa a formar personas autofirmativas e independientes y, a la vez, asegurar la obediencia e intensificar el control sobre los niños, de modo de evitar todo peligro o riesgo que les afecte.

El habitual desconcierto de los padres se vincula, en tal sentido, con que aquello que se concebía como “normal” o legítimo en períodos anteriores ha dejado de serlo, sin que se desarrollen, aún, pautas plenamente novedosas de vinculación. Ello ocurre, por ejemplo, con el castigo físico, aún predominante en Chile (UNICEF, 2015) pero cada vez considerado menos legítimo. La negociación entre padres e hijos comienza a adquirir un papel relevante y, muchas veces, los padres se sienten amenazados en su autoridad, fluctuando entre momentos más horizontales y otros más restrictivos.

De este modo, la vida cotidiana, tradicionalmente entendida como un depositario de rutinas preestablecidas, se convierte en un espacio de interrogantes, en que es preciso, constantemente, definir y redefinir nuestros valores y patrones éticos. Al respecto, el Informe de Desarrollo Humano en Chile, del año 2004 del PNUD mostró que los adultos de distintos sectores sociales están desarrollando una actividad reflexiva permanente respecto a la familia y a su condición de padres. El mismo estudio mostró, además, que los padres manifestaban sentimientos intensos de temor, desorientación, incapacidad e impotencia respecto a la formación de sus hijos.

En los escenarios descritos, debemos pensar que la relación entre padres e hijos no depende, exclusivamente, de aspectos psicológicos o interpersonales, sino también del modo como se ha instituido, socialmente, la infancia, la adultez, y los papeles de padres e hijos. Además, el modo en que se manifiestan las relaciones entre

padres e hijos, y la manera en que la sociedad las visualiza, difieren de acuerdo a aspectos de clase, género, etnicidad y otras.

Un ejemplo de ello es la visión devaluada que impera, en Chile, respecto al ejercicio de la parentalidad de personas provenientes de estratos sociales bajos, a los cuales se les suele ver como incompetentes en esta materia, en la medida en que los criterios normativos están fuertemente orientados por patrones provenientes de los sectores medios y altos. Ello es una de las razones por las cuales parte importante de los programas sociales estatales y semi-estatales orientados a estratos bajos han incorporado acciones orientadas al desarrollo de habilidades y competencias parentales. Así también, los procesos judiciales de declaración de inhabilidad parental tienen a las personas de estratos bajos entre sus principales involucrados.

De todas formas, aunque de maneras más extremas o sutiles, los padres de los distintos estratos socioeconómicos se sienten exigidos, a partir de la prensa, las escuelas, las instituciones de salud y otras, a responder a modelos predefinidos y altamente exigentes de buena parentalidad. Pareciera que el desconcierto respecto a los nuevos escenarios de relación entre padres e hijos no nos estuviera conduciendo a complejizar nuestras herramientas de análisis, sino, por el contrario, a apelar a un saber experto y una normatividad pre-establecida, en la cual la parentalidad suele pensarse a partir de criterios rígidos y descontextualizados respecto a las circunstancias de vida efectivas de las personas. Así, por ejemplo, la demanda de participación de los padres en el proceso educativo de sus hijos es establecida, muchas veces, sin tomar en cuenta la sobrecarga de responsabilidades laborales y domésticas que ellos tienen y las dificultades horarias que experimentan, en un marco de horarios extendidos de trabajo y desplazamiento, en ciudades que crecen de manera desregulada y con servicios de transporte de baja calidad.

Tales criterios normativos rígidos impiden, además, reconocer lo inédito del panorama actual y dificultan el desarrollo de conversaciones sociales en las cuales la incertidumbre pueda manifestarse y los actores no resulten devaluados en sus competencias, sino

que, por el contrario, puedan expresar sus temores y disfrutes y explorar, en conjunto, formas de ir resolviendo las dificultades. Como afirma Guell (1999,p.11): “al no existir una tematización, se dificulta el reconocimiento colectivo de los problemas. El discurso público sigue afirmando que los problemas de familia son problemas de familia y no problemas sociales”.

## BIBLIOGRAFÍA

Comas, D. (2014). La crisis de los cuidados como crisis de reproducción social. Las políticas públicas y más allá. En *Periferias, fronteras y diálogos. Actas del XIII Congreso de Antropología de la FAAEE* (pp. 329-349). España: Publicacions Universitat Rovira I Virgili.

Guell, P. (1999) *Familia y Modernización en Chile*, Exposición ante la Comisión de Expertos en Temas de Familia, SERNAM, Diciembre, 1999. En <http://chitita.uta.cl/cursos/2011-1/0000439/recursos/r-8.pdf>

Furedi, F. (2002) *Paranoid Parenting: Why ignoring the experts may be best for your child*. Chicago: Chicago Reviwe Press.

SERNAM, Adimark y Pontificia Universidad Católica de Chile (2011) Encuesta Familia, Maternidad y Crianza. Encuesta Nacional Bicentenario. Chile: SERNAM.

UNICEF-Chile (2015) *4°Estudio de Maltrato Infantil en Chile. Análisis comparativo 1994-2000-2006-2012*. Santiago: UNICEF.

## NOTAS

- <sup>1</sup> Agradezco a Paulina Chávez y Mauricio Sepúlveda por su contribución intelectual y las conversaciones que hemos sostenido respecto al tema, en el marco del desarrollo del Proyecto Fondecyt Regular “Las relaciones entre padres e hijos(as) desde la perspectiva de niños(as) y adultos. Un estudio discursivo en distintos estratos socioeconómicos de Santiago de Chile” (1160650).
- <sup>2</sup> Para simplificar la lectura, se hablará de “padres” para referirse tanto a hombres como mujeres. Lo mismo en el caso de “hijos” y de “niños”.







—diciembre



—enero

ACTIVIDADES DESTACADAS

TEXTOS ACADÉMICOS



## LIBRO DE ACADÉMICOS UDP EXPONE PERSPECTIVA ÉTICA, MÉDICA Y LEGAL DEL ABORTO

Bajo el título “Aborto y Derecho Reproductivos. Implicancias desde la Ética, el Derecho y la Medicina”, se presentó este libro que trata el tema del aborto desde una perspectiva interdisciplinaria, abordando aristas ético-morales, legales y biológicas de la interrupción del embarazo. El texto fue editado por Fernando Zegers, director del Programa de Ética y Políticas Públicas en Reproducción Humana UDP; Sofía Salas, profesora titular de la Facultad de Medicina; y Rodolfo Figueroa, académico de la Facultad de Derecho.

A BOOK BY UDP ACADEMICS PRESENTS AN ETHICAL, MEDICAL AND LEGAL PERSPECTIVE ON ABORTION

*Under the title “Abortion and Reproductive Rights. Implications for Ethics, Law and Medicine”, this book addresses the topic of abortion from an interdisciplinary perspective, touching moral, ethical, legal and biological aspects of pregnancy termination. The text was edited by Fernando Zegers, director of the UDP Ethics and Public Policies Program in Human Reproduction; Sofía Salas, tenured professor at the School of Medicine; and Rodolfo Figueroa, academic from the Law School.*



## FACULTAD DE ECONOMÍA Y EMPRESA: PREMIO REVOLUCIÓN WELLNESS 2016

En la primera versión del premio ‘Revolución Wellness’ -iniciativa de Acción Total, In Situ, Moovmedia, OMD y Fundación Chile- la Facultad de Economía y Empresa UDP fue uno de los 17 ganadores, de 170 empresas y organizaciones postulantes al premio. Revolución Wellness es un reconocimiento a empresas del sector público, privado y ONG que fomentan prácticas permanentes hacia el bienestar integral de sus colaboradores en diversos ámbitos, como el buen ambiente laboral en el lugar de trabajo.

## SCHOOL OF ECONOMY AND BUSINESS: 2016 WELLNESS REVOLUTION AWARD

*In the first edition of the award “Wellness Revolution” – an initiative of Total Action, In Situ, Moovmedia, OMD and Fundación Chile – the UDP School of Economy and Business was one of the 17 winners, out of the 107 businesses and organisations which applied for the award. Wellness Revolution is the recognition of the public and private sector businesses and NGOs which encourage long-lasting practices aimed at a comprehensive well-being for its collaborators in various fields, as well as a good environment in the work place.*

## COLOQUIO SOBRE JUSTICIA PENAL JUVENIL

En el marco de la crisis y críticas a la gestión del Servicio Nacional de Menores (Sename) y el Ministerio de Justicia en materia de protección juvenil, se realizó el coloquio “El uso de la internación como respuesta estatal a la delincuencia juvenil: problemas y desafíos”, a cargo de la Directora Nacional del Sename, Solange Huerta. En la instancia, la autoridad expuso los lineamientos generales de la actual situación del sistema de justicia penal juvenil.

## SYMPOSIUM ON JUVENILE CRIMINAL JUSTICE

*As part of the crisis and criticisms pointed at the management of the National Children’s Service (Sename) and the Ministry of Justice concerning juvenile protection, the symposium “The Use of Confinement as a State Response to Juvenile Delinquency: Problems and Challenges” was organised. Solange Huerta, Sename’s National Director, was in charge of the event. On this occasion, the Director explained the general guidelines of the current juvenile criminal justice system.*



DICIEMBRE

ENERO



## ENCUESTA DE PARTICIPACIÓN, JÓVENES Y MEDIOS

Intención de voto de candidatos presidenciales, educación, gratuidad universal, inmigración y movimientos sociales fueron algunos de los temas tratados en la Octava Encuesta de Participación, Jóvenes y Medios 2016, realizada por la Escuela de Periodismo UDP y Feedback. El estudio tuvo una muestra de 1.012 personas entre 18 y 29 años en las regiones de Valparaíso, Bio-Bío y Metropolitana, los que fueron escogidos de forma probabilística.

### PARTICIPATION, YOUNGSTERS AND MEDIA SURVEY

*Voting intention in the presidential election, free universal education, immigration and social movements were some of the topics touched in the 2016 8th Survey on Participation, Youngsters and Media 2016, organised by the UDP Department of Journalism and Feedback. The study used a sample of 1,012 people between the ages of 18 and 29 in the Valparaíso, Bio-Bio and Metropolitan regions, chosen in a probabilistic manner.*



## RELOJ QUE MIDE HUELLA ECOLÓGICA DE LAS PERSONAS GANÓ IMPULSA UDP

La Plataforma de Emprendimiento e Innovación (PLEINudp) -junto a Ideas Factory Chile- realizó la premiación de la 4ª versión del Concurso IMPULSA UDP. Los proyectos fueron seleccionados entre 42 postulantes de distintas facultades. El primer lugar lo obtuvo “Lignum-Time”, un reloj inteligente hecho 100% de materiales reciclados –creado por el egresado de Ingeniería Civil Industrial, Franco Maccioni y el estudiante de Ingeniería en Control de Gestión, Eduardo Díaz-, que mide las actividades deportivas que hace una persona, sus horas de sueño y hábitos alimenticios, entre otros aspectos de la vida cotidiana.

### A CLOCK MEASURING PEOPLE’S ECOLOGICAL FOOTPRINT WON IMPULSA UDP

*The Entrepreneurship and Innovation Platform (PLEINudp) – together with Ideas Factory Chile – organised the prize-giving for the 4th edition of the IMPULSA UDP Competition. The projects were chosen out of 42 applicants from various Schools. “LignumTime”, an intelligent clock made entirely of recycled materials, won first prize. It was created by Franco Maccioni, graduate from Industrial Civil Engineering and Eduardo Díaz, student in Management Control, and measures, among other aspects of their daily lives, people’s sporting activities, their sleeping hours and eating habits.*



DICIEMBRE

ENERO



## EXPOSICIÓN CARÁCTER

Desde el año 2009 la Exposición 'Carácter' de la Escuela de Arte UDP exhibe los trabajos finales de sus titulados, con el fin de visibilizar sus obras y darles una experiencia de exposición con estándares globales. En su versión 2017, la exhibición montada en la Biblioteca Nicanor Parra entregó los trabajos de trece egresados, los cuales se presentaron bajo diferentes formatos y materiales, como video arte, escultura, pintura y serigrafía.

## EXHIBITION "CHARACTER"

*Since 2009, the UDP Arts Department's "Character" Exhibition presents its graduates' final pieces for the purpose of showing their work and giving the students the opportunity to display works of a high standard. In its 2017 edition, the exhibition put together in the Nicanor Parra Library showed the works of 13 graduates, introducing different formats and materials, like video art, sculptures, paintings and prints.*





IMPACTO DEL CAMBIO CLIMÁTICO EN CHILE

En el marco del Ciclo Políticas Públicas y Sustentabilidad – organizado por el Instituto de Políticas Públicas UDP y el COES- se realizó el Seminario ‘Chile ante el cambio climático’, donde se analizaron los problemas, desafíos e impacto de las medidas que el gobierno y el sector privado están tomando para mitigarlo. Los expositores fueron la directora ejecutiva de Chile Sustentable, Sara Larraín; el director del Centro SOFOFA del Medio Ambiente, Jorge Cáceres; el jefe de la Oficina de Cambio Climático, del Ministerio del Medio Ambiente, Fernando Farías y la directora del Centro FONDAP de Ciencia del Clima y la Resiliencia, U. de Chile, Laura Gallardo.

THE IMPACT OF CLIMATE CHANGE IN CHILE

As part of the Public Policies and Sustainability Cycle – organised by the UDP Public Policies Institute and the COES – the Seminar ‘Chile in the Face of Climate Change’ was arranged. It analysed the problems, challenges and impact of the means taken by the government and the private sector to counteract its repercussions. Talks were given by Sara Larraín, executive-director of Sustainable Chile; Jorge Cáceres, director of the SOFOFA (Chile’s Manufacturers’ Association) Environment Centre; Fernando Farías, Chief Officer for Climate Change at the Ministry of Environment and Laura Gallardo, director of the Climate Science and Resilience FONDAP Centre, University of Chile.

UDP: LÍDER EN ANÁLISIS Y GESTIÓN DE INFORMACIÓN INSTITUCIONAL

Según resultados del estudio realizado por la consultora canadiense DPM Research por encargo del MINEDUC, la UDP obtuvo la máxima puntuación en cuanto a los niveles de análisis y gestión de la información institucional, liderando el grupo de las universidades privadas autónomas y superando a todas las universidades estatales, privadas pertenecientes al CRUCH, a los IP y CFT.

UDP: LEADER IN INSTITUTIONAL INFORMATION’S ANALYSIS AND MANAGEMENT

According to results of the study carried out by the Canadian consultancy DPM Research, contracted by the MINEDUC (Ministry of Education), the Diego Portales University got maximum marks regarding the level of analysis and management of institutional information, leading the autonomous private universities group and surpassing all State universities, members of CRUCH (Chilean Universities Rectors’ Council) private institutions, IPs (Professional Institutes) and CFTs (Technical Training Centres).

RED DE INVESTIGACIÓN EN TRANSPORTE DE CARGA URBANA

La Universidad Diego Portales, a través de la Facultad de Ingeniería y Ciencias, fue nombrada Centro de Investigación Asociado al Volvo Research & Education Foundation Center of Excellence for Sustainable Urban Freight Systems (CoE-SUFS), la más importante red de investigación a nivel mundial en transporte de carga urbana. Esta incorporación permite que académicos y estudiantes pertenezcan a una red con impacto internacional, además de brindar oportunidades de pasantías y estudios de perfeccionamiento en instituciones de educación superior en Reino Unido, Japón, Estados Unidos, Singapur, India, China y Australia.

RESEARCH NETWORK IN URBAN FREIGHT TRANSPORT

The Diego Portales University, via its School of Engineering and Science, was named as Associate Research Centre to the Volvo Research & Education Foundation Centre of Excellence for Sustainable Urban Freight Systems (CoE-SUFS), the most important international freight transport research network. This incorporation gives academics and students membership of a network with international impact, on top of bringing internship opportunities and prospects of advanced studies in Higher Education institutions in the United Kingdom, Japan, The United States, Singapore, India, China and Australia.

EGRESADOS DESTACADOS 2016

En el marco de la cuenta anual de la universidad, se realizó la premiación a los Egresados Destacados 2016, instancia que busca reconocer el aporte y trayectoria profesional de ex alumnos de la entidad. Esta segunda versión del premio se dividió en dos categorías: egresados de menos de 10 años, distinción que recayó en Gonzalo Elstech de Literatura Creativa y Michelle Guichard de Publicidad; y egresados de más de 10 años, obtenida por Cony Stipicic de Periodismo y Enrique Vergara de Derecho.

2016 OUTSTANDING GRADUATES

As part of the Diego Portales University’s annual report, the prize-giving for the 2016 Outstanding Graduates took place, a ceremony in which the institution’s ex-students contribution and professional career are recognised. This award’s second instalment was divided in two segments: for ex-students who graduated less than 10 years ago, the winners were Gonzalo Elstech from the Department of Creative Literature and Michelle Guichard from the Department of Publicity; for those who graduated more than 10 years ago, the recipients were Cony Stipicic from the Department of Journalism and Enrique Vergara from the Law School.







## PUBLICACIONES ACADÉMICAS

LA INNOVACIÓN COMO  
IMPERATIVO PARA CHILE

Andrés Zahler



# LA INNOVACIÓN COMO IMPERATIVO PARA CHILE

**ANDRÉS ZAHLER T.**

*PhD en Políticas Públicas Harvard University.*

*Académico Instituto Políticas Públicas.*

*Director de PLEIN UDP.*

Desde el trabajo seminal de Robert Solow, los economistas dedicados a comprender el desarrollo de los países, sus causas y consecuencias, han tratado infructuosamente de buscar recetas para asegurar el crecimiento sostenido de los países. Sin embargo una de los principales consensos es el creciente rol del desarrollo tecnológico y la innovación como causa del crecimiento en el largo plazo. En otras palabras, la única gran forma de lograr progreso material es haciendo mejor, más variado, más sustentable, más accesible, lo que hacemos hoy, usando los recursos de mejor forma, dándoles más valor. Esto se mide generalmente a través del crecimiento de la productividad. Las otras fuentes tradicionales de crecimiento (la inversión y la fuerza laboral), inexorablemente pierden capacidad de lograr hacer crecer a los países a medida que se desarrollan, en comparación al rol que tiene la productividad.

Chile se encuentra precisamente en dicha transición. Su ingreso per cápita, a pesar de ser extremadamente desigual, está llegando a niveles cercanos a los de algunos países desarrollados. Sin embargo, el desafío de seguir creciendo, y más aun, haciéndolo con mayor sustentabilidad y equidad, se observa muy complejo. La productividad lleva 20 años creciendo a tasas bajísimas, y es la principal explicación de nuestro menor crecimiento en el mediano plazo comparado con la época de mayor crecimiento que el país ha experimentado, durante la década de 1990. Esta complejidad se debe a que para seguir expandiendo nuestras oportunidades, no podemos seguir haciendo más de lo mismo que hemos hecho en el pasado.

Nuestras exportaciones y sectores productivos más competitivos hoy llegan a la mayoría de los mercados del mundo y su capacidad de expansión a futuro esta limitada al crecimiento de la demanda mundial por nuestros productos, de bajo dinamismo, y a limitantes sociales y medioambientales cada vez más evidentes dentro del país.

Ante tales desafíos, el principal mecanismo que permite expandir las capacidades, desarrollo y la sustentabilidad del país, en todos sus sectores, es la innovación. La innovación es hacer nuevos productos, es hacer las cosas distinto, es transformar la producción en una de mayor sustentabilidad, es dar más y mejor calidad a nuestros servicios. Así, la innovación es el principal motor de los incrementos en productividad.

Este desafío es conocido y lo ha sido ya por bastante tiempo. Sin embargo, es preocupante la falta de notoriedad que ha tenido en la discusión pública, así como en las políticas y recursos dedicados su expansión. La inversión en investigación y desarrollo que realiza el país es de sólo 0,4% del PIB, comparado con 2,4% promedio de la OCDE. Existen muy pocas capacidades en empresas y gobierno para innovar e investigar, y las interesantes capacidades (el 80% del total) que existen en universidades y centros de investigación están seriamente desconectadas con los desafíos que el país tiene en lo productivo, medioambiental, y social. El esfuerzo que hace el Estado es bajo en términos absolutos y relativos. Financia muy poca I+D al sector privado y no tiene capacidades de investigación propias para realizar mejores políticas. El sector

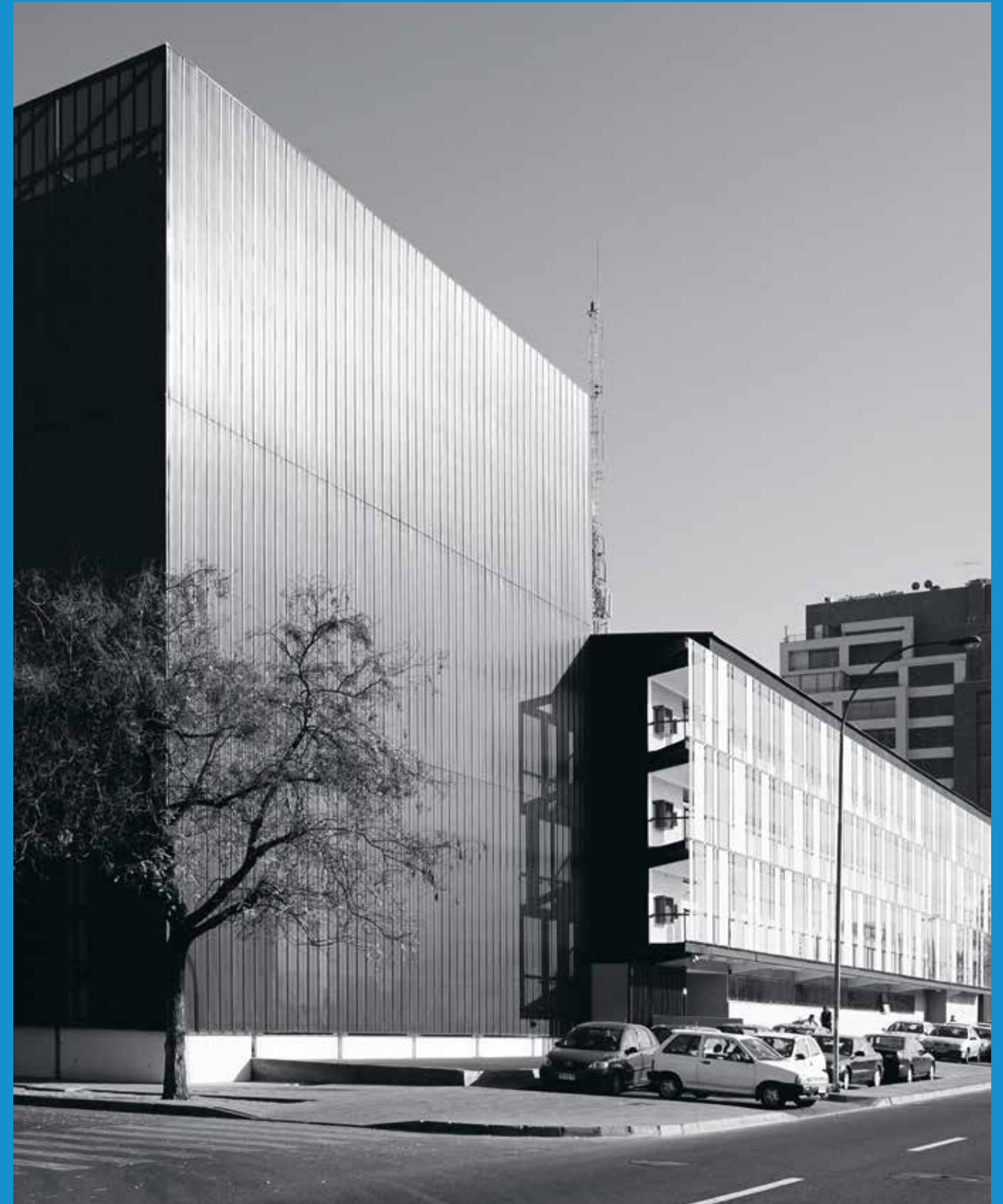
privado, innova poco. Solo un 17% de las firmas del país declara introducir productos o servicios nuevos en los últimos dos años.

Lo positivo es que tenemos mucho que avanzar y es posible realizar cambios importantes en tiempos acotados, como lo muestra la experiencia de países como Corea, Turquía, Nueva Zelandia y Finlandia, que en poco tiempo, con cambios de prioridades y con una agenda público privada potente, liderada por un Estado proactivo y un sector privado que posteriormente toma el liderazgo, han logrado tranformar sus economía en base a nuevo conocimiento.

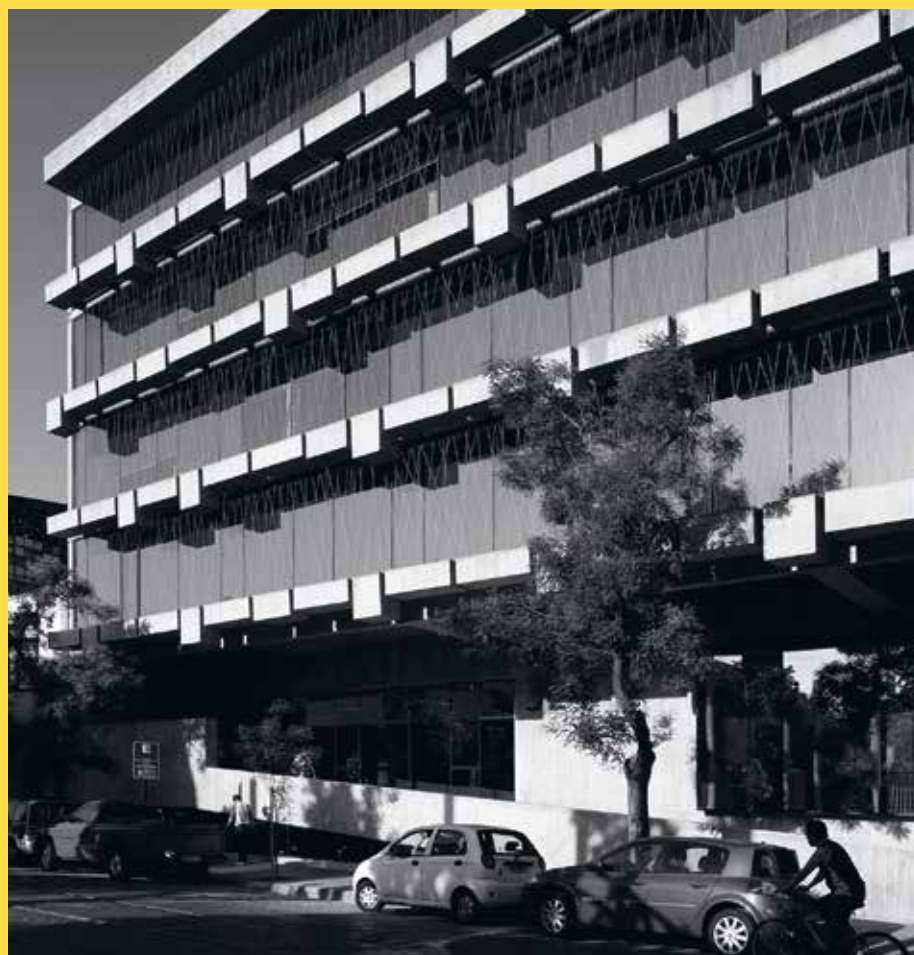
En Chile, se requiere por tanto de voluntad y liderazgo político, recursos incrementales dedicados al tema, y políticas osadas, que perduren en el tiempo y que sean evaluadas y mejoradas a través del tiempo. Hacia el sector privado, instrumentos más potentes y mejor conectados con las capacidades del país son un posible avance. Trabajo coordinado público-privado para resolver problemas de sectores clave de nuestra economía a través de innovación, a través de los Programas Estratégicos son una iniciativa interesante. Leyes como la reforma al sistema que protege la competencia son un importante incentivo a la innovación como forma de diferenciar productos en lugar de colusión. Hacia el sector de educación superior, expandir los mecanismos de financiamiento hacia premiar el patentamiento y creación de valor económico a través de licenciamiento y creación de “spinoff”, y venta de tecnología son una posible via de conectar y potenciar el impacto del conocimiento generado. Finalmente desde el Estado, aparte de generar un salto en los

recursos disponibles para ciencia, tecnología e innovación, y poner a su desarrollo como un aspecto central en el trabajo de gobierno, el Estado debe incrementar sus capacidades de investigación interna e innovación. Ambas son cruciales para, por un lado, generar mejores políticas, basadas en evidencia rigurosa y conocimiento actualizado, y por otra para lograr mejorar la calidad y entrega de servicios públicos a través de innovación en el Estado. Iniciativas como el Laboratorio de Gobierno, apuntan en la dirección correcta al buscar generar una cultura de innovación en un sector del país que tiene los incentivos puestos justamente en evitar la toma de riesgos.

La productividad y un desarrollo sostenible y acelerado dependen de que estos tres pilares del país transformen a la creatividad y nuevas formas de hacer las cosas en el centro de su estrategia futura.







**PUBLICACIONES**

EDICIONES UDP

POESÍA



ROMPAN FILAS,  
Bruno Vidal



EL PRIMER LIBRO Y  
OTROS POEMAS,  
Soledad Fariña

HUELLAS



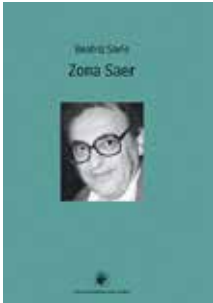
DESIZAMIENTOS,  
Álvaro Bisama



FUERA DE LUGAR,  
Óscar Contardo



FORMAS DE OCULTARSE,  
Javier Cercas



ZONA SAER,  
Beatriz Sarlo

INDICIOS



TOTALMENTE,  
TIERNAMENTE,  
TRÁGICAMENTE,  
Phillip Lopate



PROSA DELIBERADA,  
Allen Ginsberg

PENSAMIENTO  
CONTEMPORÁNEO



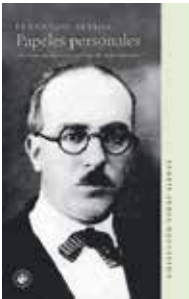
ABORTO Y DERECHOS  
REPRODUCTIVOS,  
Sofía Salas I. / Fernando Zegers H./  
Rodolfo Figueroa G.H. (Editores)

CIENCIAS SOCIALES  
E HISTORIA



INTERMEDIARIOS  
POLÍTICOS EN CHILE,  
Arturo Valenzuela

VIDAS AJENAS



PAPELES PERSONALES,  
Fernando Pessoa



DIARIOS TEMPRANOS.  
DONOSO IN PROGRESS,  
1950-1965,  
José Donoso



CONVERSACIÓN  
INTERRUPTIDA.  
MEMORIAS,  
Sebastián Edwards



CONVERSACIONES CON  
JAMES JOYCE,  
Arthur Power



LIHN. ENSAYOS  
BIOGRÁFICOS,  
Roberto Merino

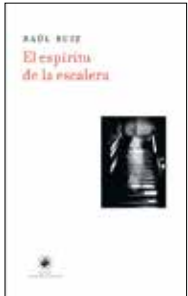
LA RECTA PROVINCIA



CUENTOS REUNIDOS,  
Enrique Lihn



BOLÍGRAFO O LOS  
SUEÑOS CHINOS,  
Germán Marín



EL ESPÍRITU DE LA  
ESCALERA,  
Raúl Ruiz

ESTUDIOS SOCIALES DE LA  
EMPRESA Y LOS MERCADOS



ECONOMISTAS EN LAS  
AMÉRICAS,  
Verónica Montecinos y  
John Markoff (Editores)



REVISTAS UDP

ARQUITECTURA, ARTE Y DISEÑO



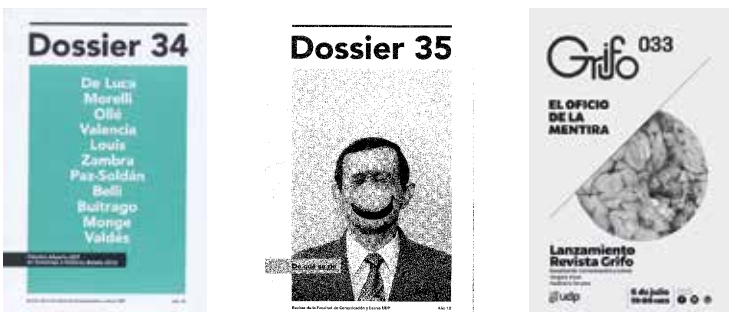
DERECHO



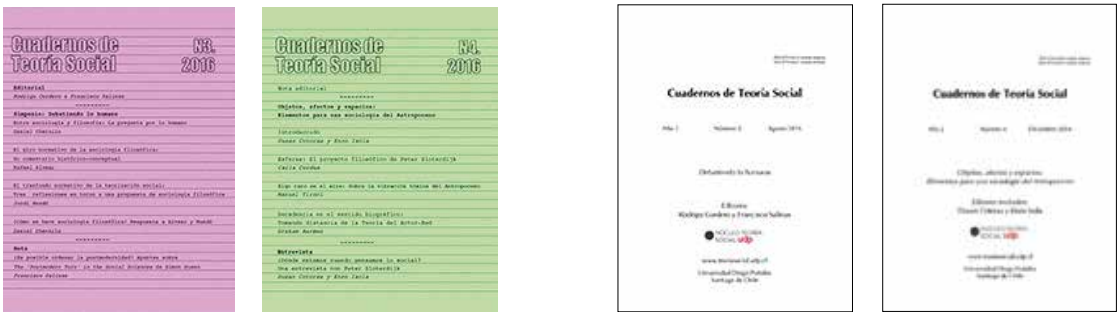
PSICOLOGÍA



COMUNICACIÓN Y LETRAS



CIENCIAS SOCIALES E HISTORIA



REVISTA SANTIAGO



ANUARIO DE DERECHO PÚBLICO



COLECCIÓN TAL CUAL, CATALONIA PERIODISMO UDP



DE ARMAS TOMAR.  
VIDAS CRUZADAS  
POR EL MIR,  
Soledad Pino

VIOLETA PARRA EN  
SUS PALABRAS,  
Marisol García

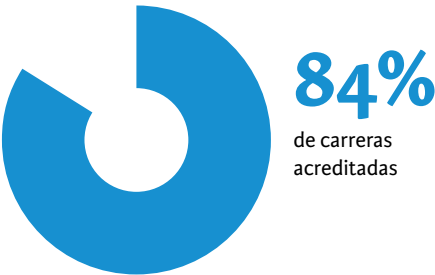


**INDICADORES**



ACREDITACIÓN

CARRERAS



ALUMNOS



CARRERAS ACREDITADAS

|   |                                                     |   |                                                                           |   |                                                    |
|---|-----------------------------------------------------|---|---------------------------------------------------------------------------|---|----------------------------------------------------|
| 5 | Arquitectura<br>2013 · 2018                         | 6 | Enfermería<br>2015 · 2021                                                 | 5 | Ingeniería en<br>Control de Gestión<br>2015 · 2020 |
| 7 | Ciencia Política<br>2011 · 2018                     | 7 | Ingeniería Civil<br>en Informática y<br>Telecomunicaciones<br>2017 · 2024 | 5 | Licenciatura<br>en Historia<br>2016 · 2021         |
| 5 | Contador Auditor<br>Contador Público<br>2014 · 2019 | 5 | Ingeniería Civil<br>en Obras Civiles<br>2015 · 2020                       | 6 | Literatura<br>Creativa<br>2014 · 2020              |
| 7 | Derecho<br>2011 · 2018                              | 5 | Ingeniería<br>Civil Industrial<br>2013 · 2018                             | 6 | Medicina<br>2015 · 2021                            |
| 6 | Diseño<br>2016 · 2022                               | 6 | Ingeniería<br>Comercial<br>2011 · 2017                                    | 6 | Odontología<br>2017 · 2023                         |

|   |                                                         |   |                                                                       |   |                                  |
|---|---------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------|---|----------------------------------|
| 3 | Pedagogía en Educación<br>Diferencial<br>2016 · 2019    | 3 | Pedagogía en Inglés<br>2014 · 2017                                    | 6 | Psicología<br>2013 · 2019        |
| 6 | Pedagogía en Educación<br>General Básica<br>2013 · 2019 | 5 | Pedagogía Media en Historia<br>y Ciencias Sociales<br>2014 · 2019     | 5 | Publicidad<br>2012 · 2017        |
| 5 | Pedagogía en Educación<br>Parvularia<br>2013 · 2018     | 5 | Pedagogía Media en Lengua<br>Castellana y Comunicación<br>2014 · 2019 | 5 | Sociología<br>2012 · 2017        |
|   |                                                         | 5 | Periodismo<br>2013 · 2018                                             | 6 | Tecnología Médica<br>2013 · 2019 |

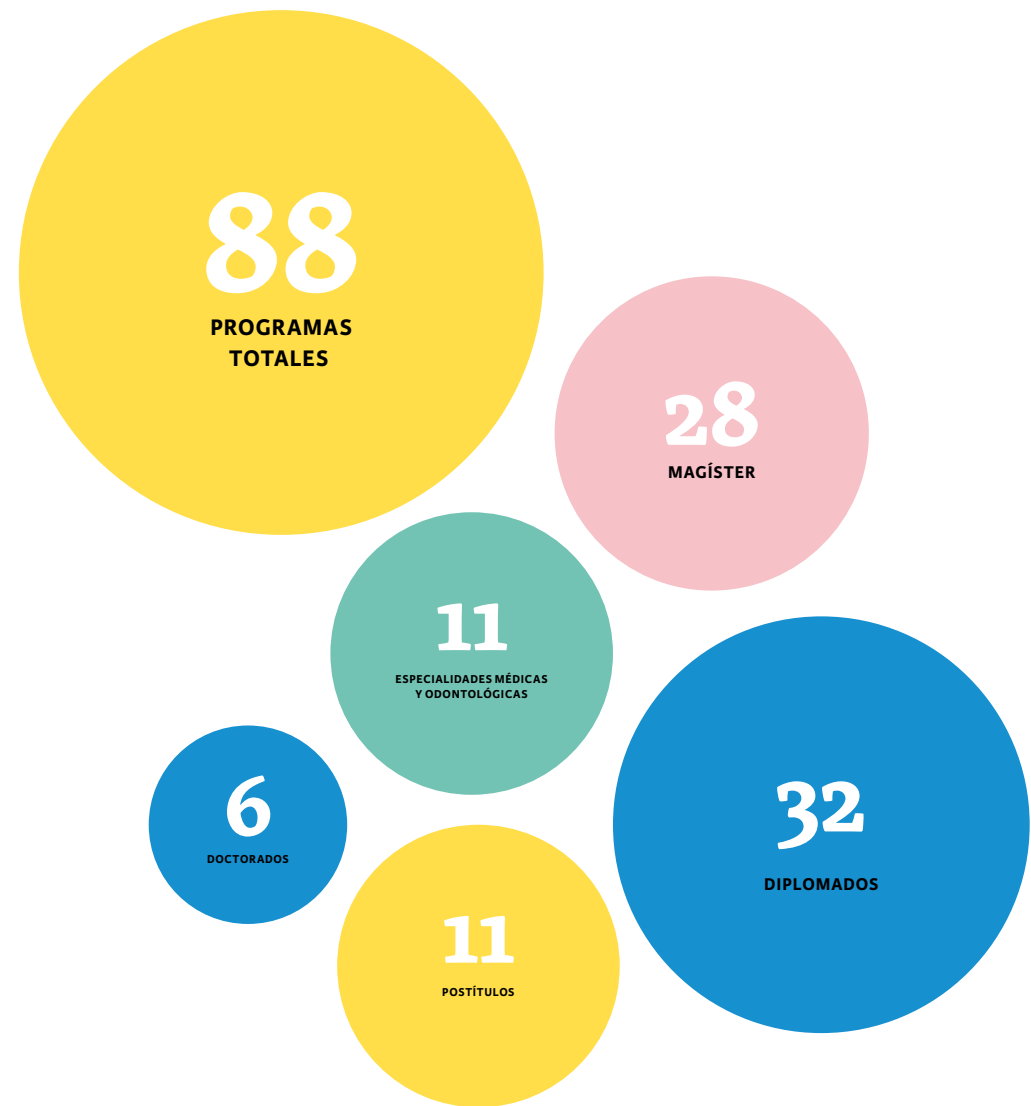
RANKING

UDP CLASIFICADA COMO UNIVERSIDAD DE INVESTIGACIÓN Y DOCTORADOS EN ÁREAS SELECTIVAS según El Mercurio-Universitas en 2016

1° en Latinoamérica  
Ranking THE Young Universities 2017

|                         |   |                                                         |    |                                              |                                             |                                              |                                                           |
|-------------------------|---|---------------------------------------------------------|----|----------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| RANKING NACIONALES      | 3 | Entre las privadas<br>Ranking Qué Pasa 2016             | 2  | entre las universidades<br>privadas chilenas | 2                                           | entre las universidades<br>privadas chilenas | Derecho entre las<br>mejores 150 del mundo                |
|                         | 3 | Entre las privadas<br>Ranking América<br>Economía 2016  | 9  | entre las universidades<br>chilenas          | 12                                          | entre las universidades<br>chilenas          | Sociología entre las<br>250 mejores del mundo             |
| RANKING INTERNACIONALES |   |                                                         | 46 | en Latinoamérica                             | 36/40                                       | en Latinoamérica                             |                                                           |
|                         |   | Fuente<br>QS University Rankings:<br>Latin America 2016 |    |                                              | Fuente<br>Ranking THE<br>Latinoamérica 2017 |                                              | Fuente<br>QS World University Rankings<br>by Subject 2017 |

POSTGRADO



PROGRAMAS DE POSTGRADO DE DOBLE TITULACIÓN

| UNIVERSIDAD              | FACULTAD UDP                 | PROGRAMA UDP                                        |
|--------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------------|
| UNIVERSIDAD POMPEU FABRA | COMUNICACIÓN Y LETRAS        | MAGÍSTER INTERNACIONAL EN COMUNICACIÓN              |
|                          | COMUNICACIÓN Y LETRAS        | DIPLOMADO INTERNACIONAL EN COMUNICACIÓN EMPRESARIAL |
|                          | ECONOMÍA Y EMPRESA           | MAGÍSTER EN DIRECCIÓN DE EMPRESAS (MBA)             |
|                          | ECONOMÍA Y EMPRESA           | MAGÍSTER EN DIRECCIÓN DE MÁRKETING                  |
| LEIDEN UNIVERSITY        | ECONOMÍA Y EMPRESA           | MAGÍSTER EN DIRECCIÓN FINANCIERA                    |
|                          | ECONOMÍA Y EMPRESA           | MAGÍSTER EN FINANZAS E INVERSIONES                  |
|                          | EDUCACIÓN                    | DOCTORADO EN EDUCACIÓN SUPERIOR                     |
|                          | CIENCIAS SOCIALES E HISTORIA | DOCTORADO EN CIENCIA POLÍTICA                       |
| ALBERTO HURTADO          | INSTITUTO DE HUMANIDADES     | DOCTORADO EN FILOSOFÍA                              |
|                          | EDUCACIÓN                    | DOCTORADO EN EDUCACIÓN                              |
| FEUERSTEIN INSTITUTE     | EDUCACIÓN                    | MAGÍSTER EN DESARROLLO COGNITIVO                    |

POSTGRADOS ACREDITADOS AÑOS

|   |                                         |   |                                                                          |   |                                                                                        |
|---|-----------------------------------------|---|--------------------------------------------------------------------------|---|----------------------------------------------------------------------------------------|
| 3 | Doctorado en Derecho*<br>2016 · 2019    | 5 | Magíster en Derecho Internacional de los Derechos Humanos<br>2017 · 2022 | 6 | Magíster en Pensamiento Contemporáneo: Filosofía y Pensamiento Político<br>2013 · 2019 |
| 2 | Doctorado en Educación*<br>2015 · 2017  | 5 | Magíster en Desarrollo Cognitivo<br>2013 · 2018                          | 3 | Magíster en Política y Gobierno*<br>2014 · 2017                                        |
| 2 | Doctorado en Filosofía*<br>2016 · 2018  | 7 | Magíster en Liderazgo y Gestión Educativa<br>2014 · 2021                 | 5 | Magíster en Psicología<br>2015 · 2020                                                  |
| 2 | Doctorado en Psicología*<br>2016 · 2018 | 5 | Magíster en Métodos para la Investigación Social<br>2016 · 2021          | 3 | Programa de Especialidad Médica en Radioterapia Oncológica<br>2015 · 2018              |
| 5 | MBA**<br>2015 · 2020                    |   |                                                                          |   |                                                                                        |

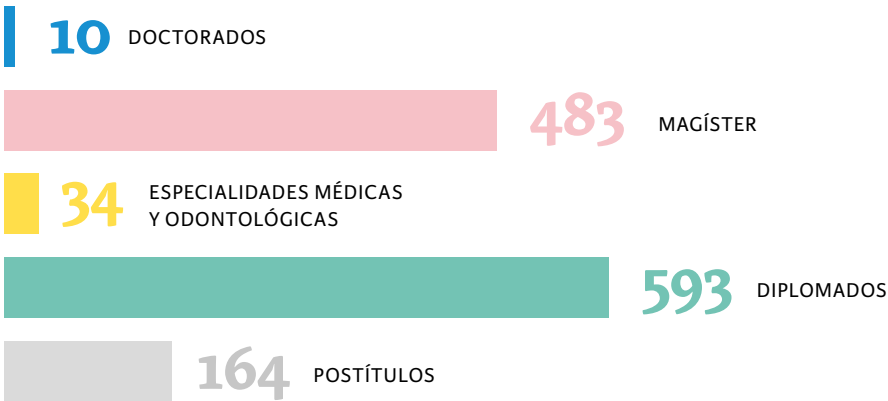
\* Programas que por no contar con una cohorte de graduados al momento de ingresar al proceso, aspiraron a una acreditación máxima de tres años

\*\* Acreditación internacional por la Association of MBAs (AMBA).



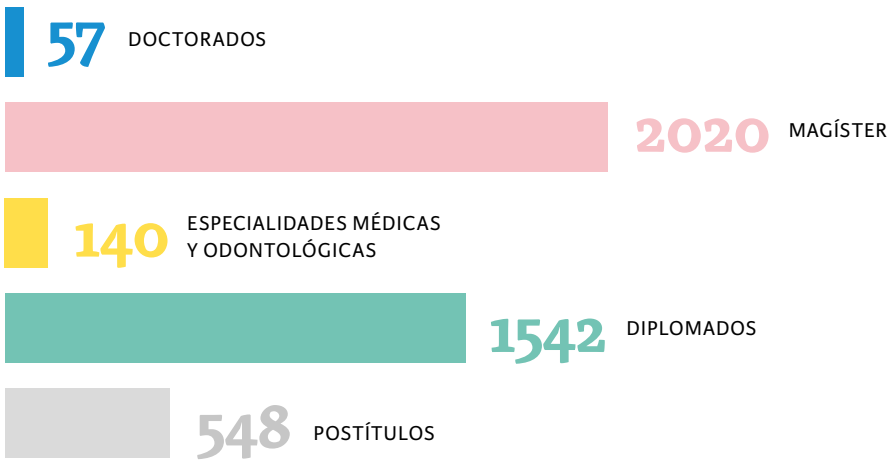
POSTGRADO

MATRÍCULA ADMISIÓN



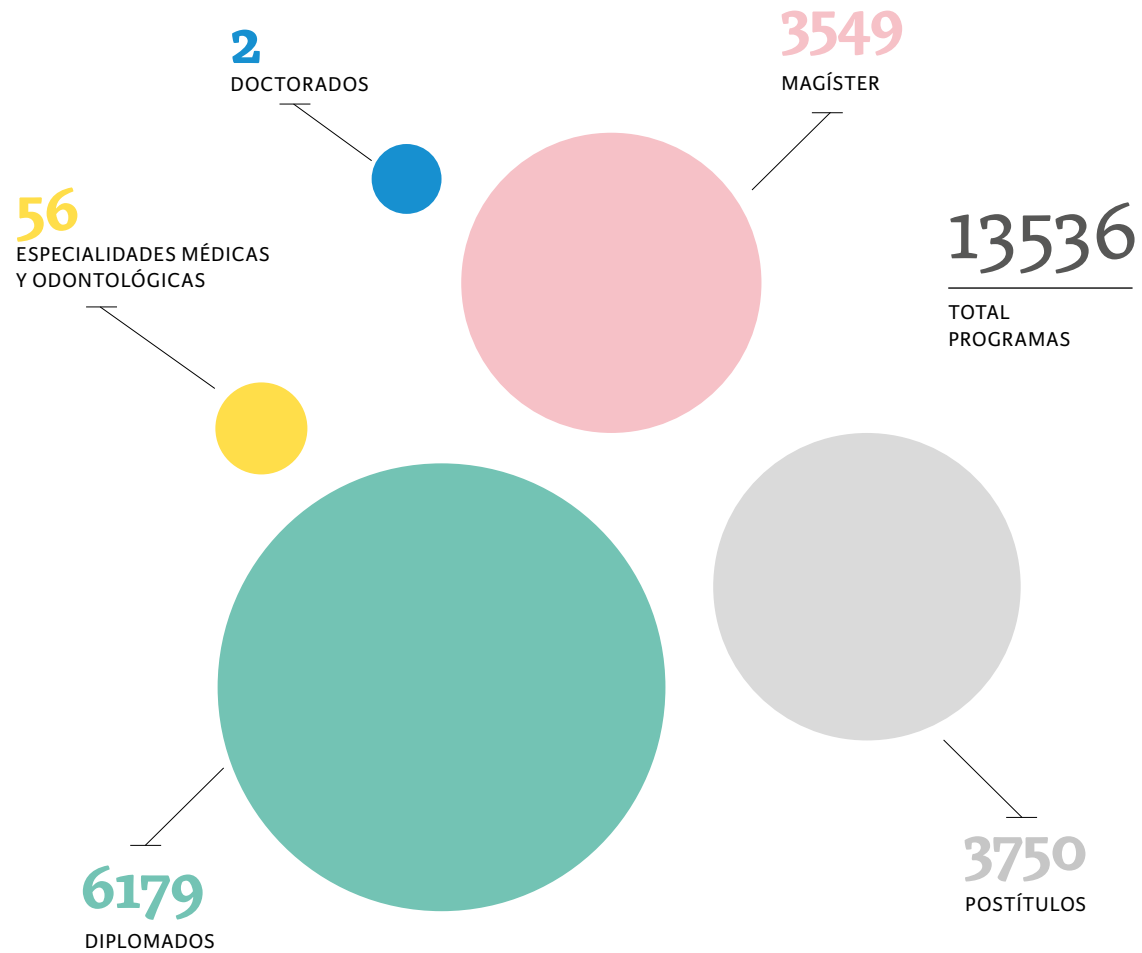
1284  
TOTAL PROGRAMAS

MATRÍCULA TOTAL



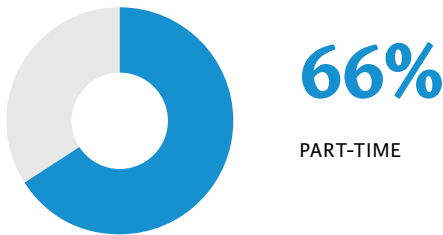
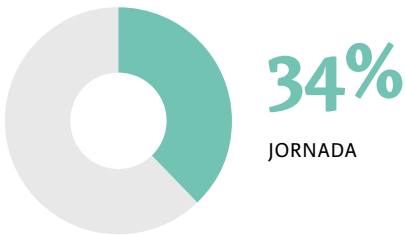
4307  
TOTAL PROGRAMAS

TITULADOS



**PROFESORES**

**TIPO DE PROFESOR**

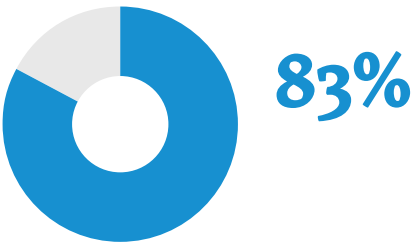


**TASA DE ALUMNOS POR PROFESOR**

436 | JCE

34 | TASA DE ALUMNOS  
POR JCE

**% DE PROFESORES JORNADA CON POSTGRADO**

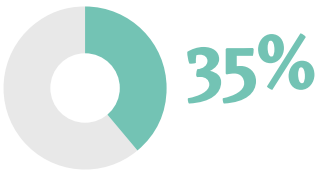


**ALUMNOS DE PREGRADO**

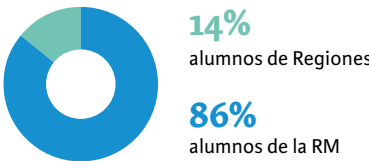
**ALUMNOS DE PREGRADO**

14.719

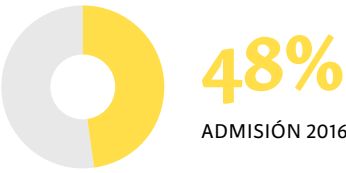
**% ALUMNOS CON CAE**



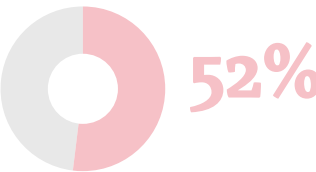
**REGIONES**



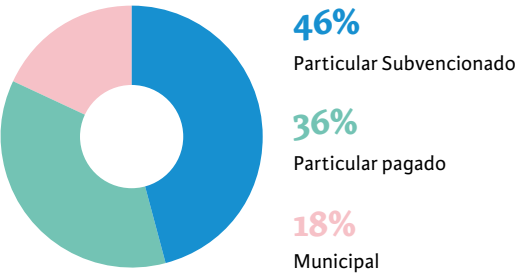
**% DE ALUMNOS DE ADMISIÓN QUE SON PRIMERA GENERACIÓN UNIVERSITARIA**



**% DE ALUMNOS CON BECAS**



**TIPO DE COLEGIO**

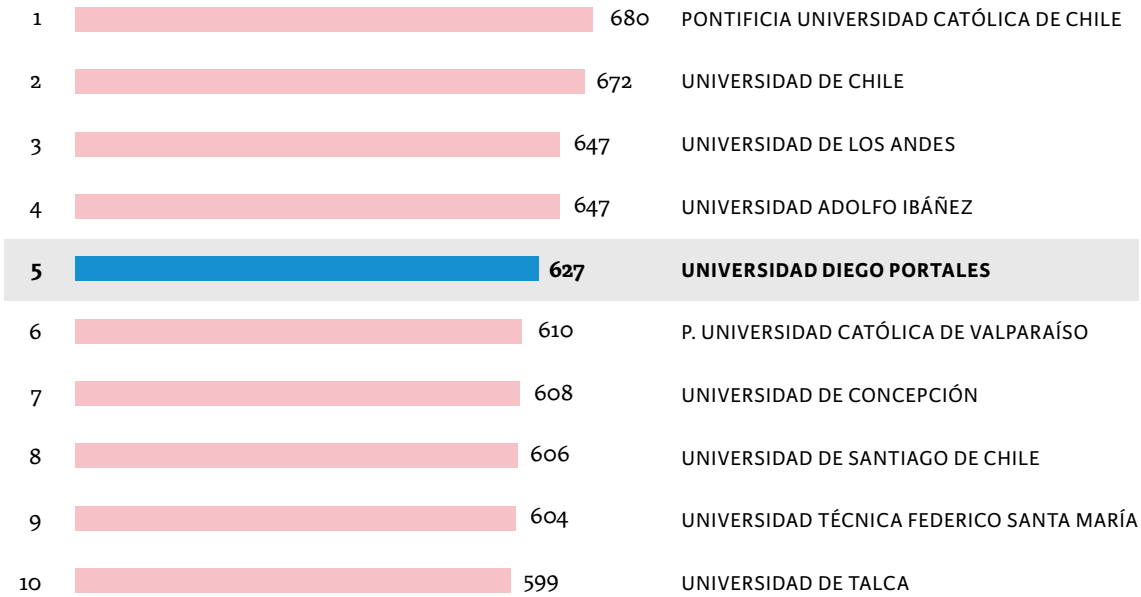


+ 26.000 ESTUDIANTES HAN FINALIZADO  
SU PROGRAMA DE PREGRADO

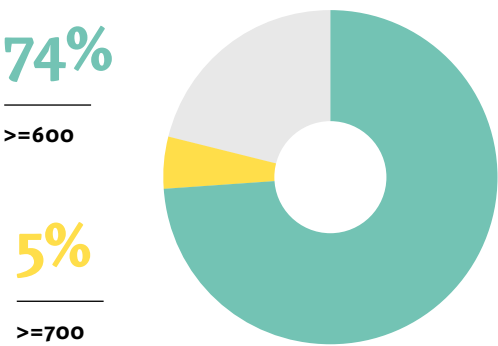


SELECTIVIDAD

PROCESO DE CONVOCATORIA DEMRE 2017



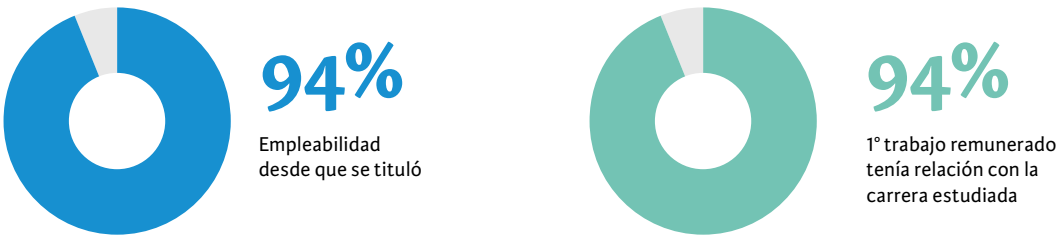
% DE ESTUDIANTES SEGÚN  
TRAMO PSU 2017



PSU PROMEDIO UDP  
MATRÍCULA EFECTIVA 2017

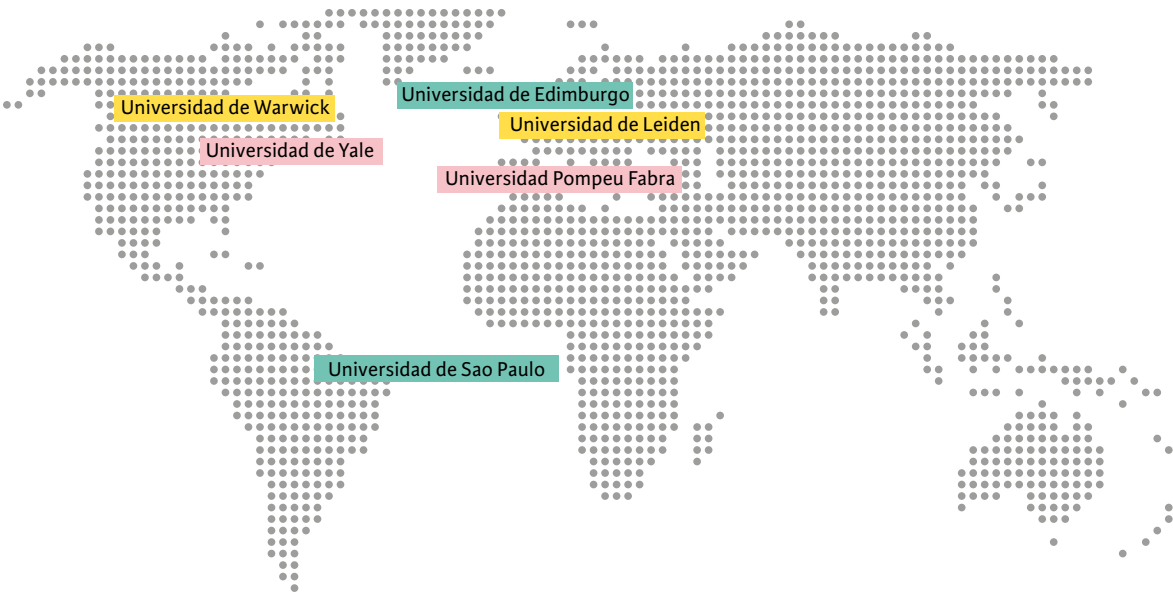
627

INSERCIÓN LABORAL TEMPRANA CARRERAS DIURNAS



2,8 meses | N° DE MESES EN ENCONTRAR  
1° TRABAJO REMUNERADO

169 | CONVENIOS  
INTERNACIONALES

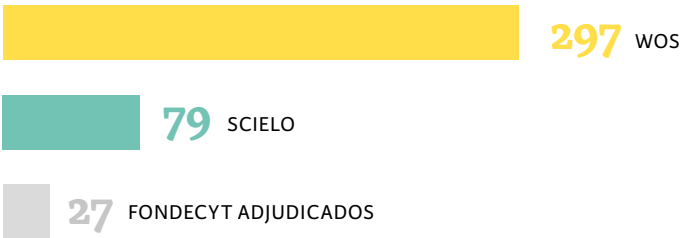


# INVESTIGACIÓN

## INVESTIGACIÓN



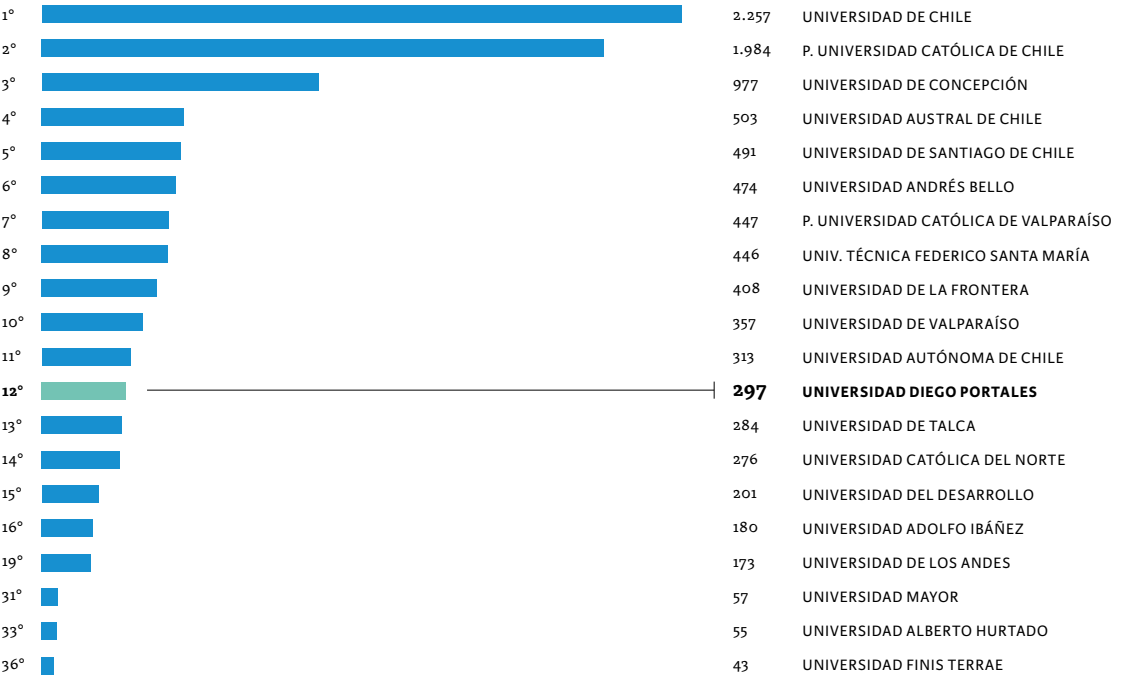
## PRODUCCIÓN CIENTÍFICA



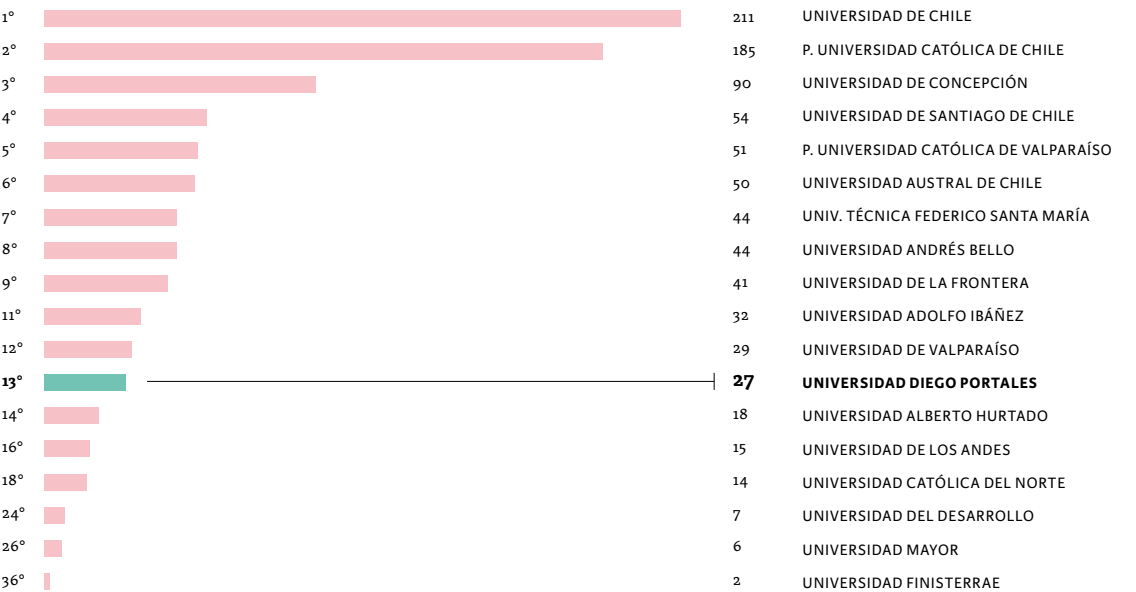
## PRINCIPALES PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN ADJUDICADOS EN 2016



## RANKING WOS PUBLICADOS EN 2016 · N° DE ARTÍCULOS

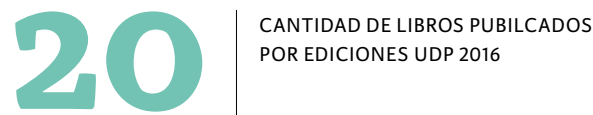
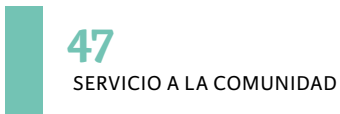


## RANKING FONDECYT ADJUDICADOS 2016 · N° DE PROYECTOS

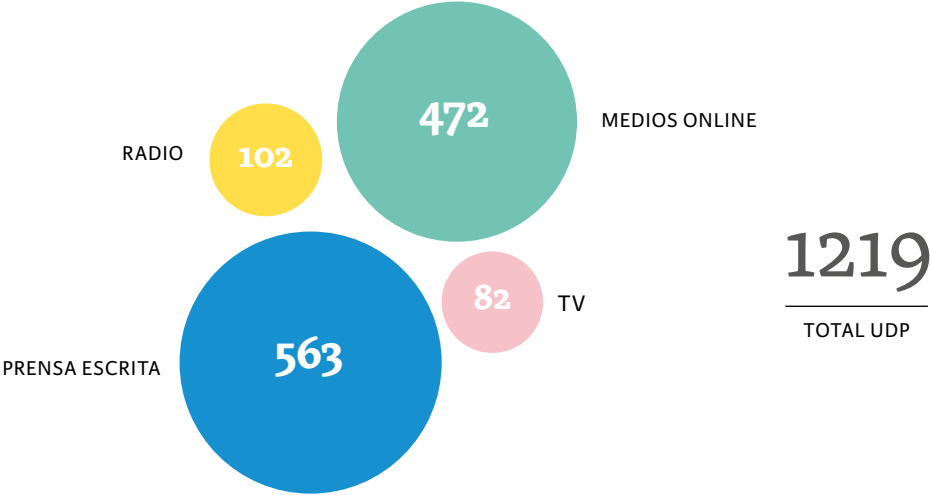




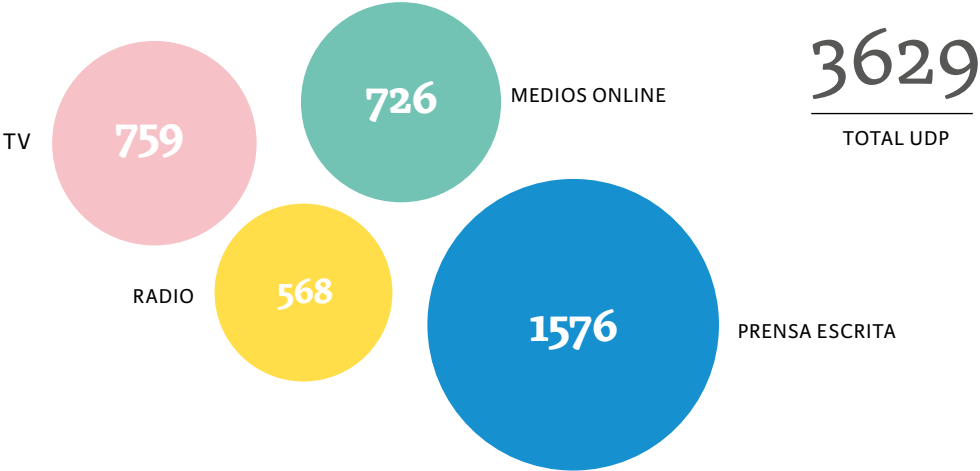
VINCULACIÓN CON EL MEDIO

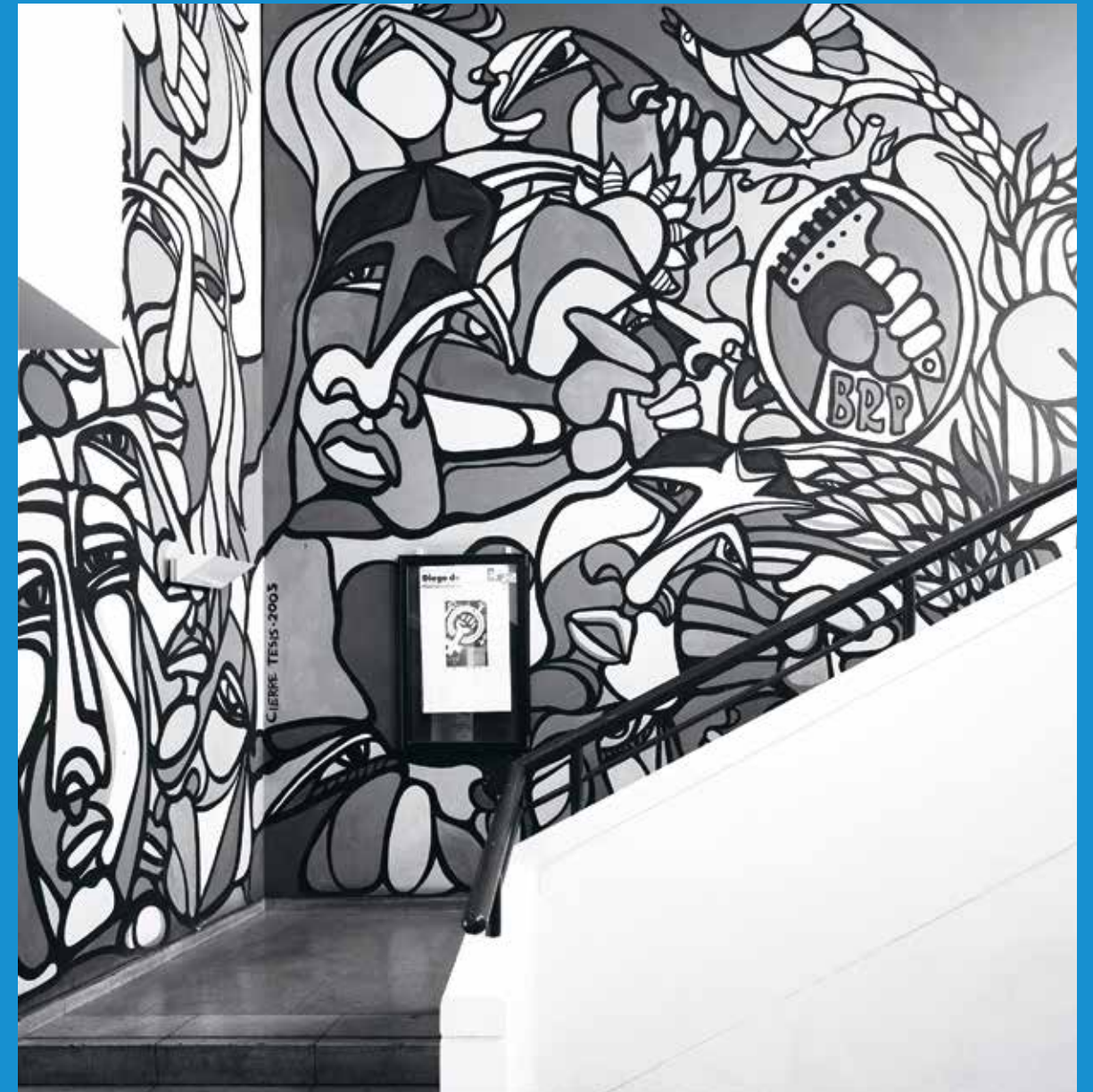


APARICIONES EN PRENSA DE ACTIVIDADES DE VINCULACIÓN



APARICIONES EN PRENSA DE ACADÉMICOS UDP COMO REFERENTES DE OPINIÓN





ENGLISH TEXTS



# GALAXY FORMATION AND EVOLUTION THROUGH COSMIC TIME

MANUEL ARAVENA

PhD in Astronomy, Bonn University.  
Academic and Researcher at the Astronomy Nucleus,  
School of Engineering and Science.

A little more than a century ago, no one knew whether the Universe extended beyond our own galaxy, the Milky Way. The telescopes at the time did not allow astronomers to disentangle individual stars in the so-called “Spiral Nebulae”, and thus there was a heated discussion among the scientific and astronomical community on whether these objects were clouds that belong our own Galaxy or distant galaxies. The original idea on the existence of the so-called “island universes” or external galaxies was proposed by Immanuel Kant in 1755, and it implied that the Universe would be much larger than the Milky Way alone.

Advances in astronomical technology, and the construction of the 100-inch telescope on the Mount Wilson Observatory in California allowed Edwin Hubble to see a bright type of stars, called Cepheid, in the Andromeda galaxy. These stars have periodic variability (increase and decrease their brightness regularly), and the period of their variation is directly linked to the star’s luminosity. Hubble knew that the brightness (or observed intensity) and luminosity are related through the distance, and thus by measuring the stellar variability period and brightness he could directly measure the distance to Andromeda’s stars. Thereby, Hubble could determine that Andromeda was at a distance much farther away than our own Galaxy, and concluded that it represented a galaxy on its own. Hubble repeated these measurements in several other galaxies, and by comparing their distances with their radial velocities, he realized that farther away galaxies were moving away faster: The Universe was not only much larger than he could have imagined, but also it was expanding!

Astronomers at the time realized that these galaxies had varied shapes, sizes and colors. Some were big galaxies like our Milky

Way, some were small like the Magellanic clouds. Some were reddish, some blueish. It was Hubble himself who created a system to classify galaxies in a qualitative manner, which is used till today. Although people thought that this classification system would have implied an evolutionary sequence, today we know that the study of the formation and evolution of galaxies is much more complex.

According to this classification, galaxies in our local universe are in three main groups: the Ellipticals, the Spirals (like the Milky Way) and the Irregulars (like the Magellanic clouds). The big question is ¿How did these galaxies end up like this? ¿Why are they so different between each other?

The main problem is that it is not easy to know how galaxies were in the past because our observations just catch a glimpse of their existence, and changes occur in scales of hundreds of millions of years. Besides, local galaxies are all too old. To look for young galaxies, we must look back into the past of the Universe. Fortunately, the Universe is in our favor: Since the light has a finite speed, the light from galaxies take billions of years to reach Earth, and thus by observing distant galaxies, we witness how they were in their past and through cosmic time.

Today we know that galaxies in the past, more than 8 to 12 billion years ago (the age of the Universe is estimated to be 14 billion years), were real stellar factories, producing them at rates 10 times higher than at present. A major fraction of the stars and structures in galaxies in the Universe were formed in this, the so-called golden epoch of star formation. Galaxies at that time, however, looked very different to what we see in our local Universe. A large fraction of them were formed by gas “clumps” that put together seemed like rotating disks or simply

had irregular shapes. However, the reason why there was such golden epoch, and why galaxies were so different in the past is not fully clear yet, and is a matter of active research.

The key rests on the amount of atomic and molecular gas stored in galaxies. This gas, mostly corresponding to Hydrogen, is the fuel through which stars are formed. It could be that galaxies in the past had more gas available to form stars, or perhaps the mechanisms to obtain gas and transform it into stars was more efficient: we don’t know yet.

Two main scenarios have been proposed for gas fueling and star formation in galaxies.

The first one corresponds to the formation of an elliptical galaxy through the merger of two gas-rich disk galaxies: The forces involved in the approaching of these galaxies funnel large amounts of gas toward a common center, increasing the density dramatically and triggering high levels of star formation. Meanwhile, the black holes residing at the center of each galaxy also merge, generating a super massive black hole. The material surrounding this black hole is compressed, generating very high temperatures, and emitting enormous amount of radiation. This nucleus becomes what we called an Active Galactic Nucleus. The radiation from the nucleus sweeps out the surrounding material of gas and dust leaving the nucleus totally naked. At this point, this new nucleus, very small in size yet that shines more intensely than the full galaxy, is known as a Quasi-Stellar Object or Quasar. The newly formed galaxy that hosts it evolves in the meantime, becoming eventually an elliptical galaxy. All this happens in a relatively short period of time, corresponding to a small fraction of the galaxy’s life.

The second scenario is a bit less chaotic, and corresponds to what has been called the Cold Mode of Accretion. Galaxies are fed with gas through a continuous source from the intergalactic medium, which means accretion of small galaxies or simply gas clouds. This mechanism provides little doses of fuel that keep the galaxy growing and forming stars at a stable pace and tranquil manner during its lifetime. It is thought that most of the massive galaxies evolved in this way.

Despite we have learn a lot about the evolution of galaxies, it is not clear yet what would be the progenitors of the Milky Way. Similarly, we are just in the process of identifying the first galaxies in the Universe. Most of these galaxies are too faint for current telescopes, and finding and studying them has been an almost impossible task. However, the advent of new observatories working the infrared and sub-millimeter part of the electromagnetic spectrum like the Extremely Large Telescope (ELT), the James Webb Space Telescope (JWST) and the Atacama Large Millimeter/submillimeter Array (ALMA) promise to open the doors to a new era for studies of galaxy formation and evolution.

# TALKING TO NO ONE: WRITERS AND (NON) READERS IN A FUNCTIONALLY ILLITERATE COUNTRY

MAURICIO ELECTORAT

Writer, PhD in Literature, Pontifical Catholic University of Chile.  
Academic at the Department of Creative Literature, School of Communication and Literature.

It is fundamental for a writer to be validated as such in a given society, or in other words: one cannot be a writer without readers. This aspect of literature, its significance as a social phenomenon, was analysed in detail by Pierre Bourdieu in his famous essay on the emergence of the domain of literature in France<sup>1</sup>. In his study, Bourdieu suggests that the holders of the “hard core” of that field are the ones who pave the way towards the emergence of a literary field as a differentiated space within the context of the cultural domain as a whole. This “hard core”, in other words the promoters of what was called “the art for art’s sake”, meaning the authors whose aesthetic premises were erected against the so-called “commercial” literature (as Flaubert said, the literature that only pretended to “please” the reader’s taste “-- one has to please the reader to be successful”, he wrote to Louise Colet), is the real agent of change. For Bourdieu, these writers are Flaubert and Beaudelaire, both creating aesthetics contrary to what was called in those days “taste”, or “good taste”, a series of concepts related to certain moral precepts –or perceptions- which in turn stem from the bourgeois conception of the world, where literature has to primarily “entertain” and never “scandalise”, or touch subjects left outside the public discourse by the good bourgeois morals: adultery, prostitution, and generally anything having to do with “digression” or psychological and physical “monstrosity”. These are precisely the topics which took Flaubert and Beaudelaire to court, their detractors considering (as Bourdeau writes when describing the accusations facing the authors for the publication of Madame Bovary and Les Fleurs du Mal) that they were a menace to “the moral order and, so, to the basic fundamentals of the established order”<sup>2</sup>. If I mention this comparison, it is not for the pleasure of discussing well-known episodes of 19th Century French literature, but because those chapters point to a constitutive aspect of one of literature’s essential features through the ages: its ability to say something about the world. We know nothing of Arsène Houssaye, Taxile Delord or Hyppolite Lucas,

who were the successful writers in Flaubert’s time, but we are still reading Madame Bovary for the simple reason that this novel continues to teach us something essential about nineteenth century’s society and the individuals who were part of it. As Edward Said<sup>3</sup> writes, any text, by the simple fact of being one, is a being in the world and has, thus, a universal charge. But for this worldly charge to be fulfilled, readers are necessary. In other words, literature only exists to the extent where, through the text, author and reader go full circle.

Let’s now transpose this situation to our national reality. All the actors involved in the publishing business – publishers, agents, writers, journalists – agree on how small the Chilean publishing market is. They say that in Chile very few books are sold. On the other hand, publishers and agents agree on the following maxim: it is impossible for an author to become internationally known, to be published and distributed abroad, without an important number of readers in his/her country of origin. There are a few exceptions, which only confirm the rule: in the Chilean case, we can mention Isabel Allende and Luis Sepúlveda, who have originally gained large audiences by being published in a foreign country, but are both still not extensively read in Chile. Generally speaking, if we look at a display of Chilean authors in any bookstore in the country, none of our writers have the international impact of the “national writers” on the equivalent bookstore counters in Spain, France, the US or even Argentina. We could speculate that we, Chilean authors, write almost exclusively for Chilean readers. This renders us, including the “best-sellers” in Chile, marginal in the Hispanic American publishing system and, needless to say, on the international level. Where are our Murakami, Pamuk, Houellebecq, Auster? They are not there, except for a couple of exceptions already mentioned. Does it mean that Chilean writers are “bad writers”, too parochial and therefore incapable of attracting the attention of an English or French reader? Of course not. Only think of such a “parochial” writer as

Francisco Coloane, considered dead when in Chile, but discovered and translated by the French, only to be turned into a great commercial success in that country in the 1990s. In my opinion, we have to relate this problem with another, much more shocking: the absence of readers. A recent study by the University of Chile’s Microdata Centre (Centro de Microdatos de la Universidad de Chile)<sup>4</sup> reveals alarming statistics: around 80% of the Chilean population shows a reading comprehension deficiency and 44% of the adult population is considered functionally illiterate, meaning that they have serious difficulties understanding simple texts and make basic mathematical calculations. We are far from literature here. First, because it’s a fact that the passing of knowledge continues to essentially work on the basis of reading and writing. So, a society where almost 50% of its population is functionally illiterate is a society cut off from knowledge. This poses a serious political problem: what does the future hold for the kind of country where almost half of the population cannot understand what they read? You don’t have to be an economist from Harvard, or anywhere else for that matter, to understand that under those circumstances it is simply impossible to think of the famous change advocated in the productive order: ceasing to rely on an economy based on primary extraction and face future challenges by moving on to a service-based model would require tackling this subject with the seriousness it deserves. Unfortunately, statistics clearly show that from the point of view of the challenges brought by the knowledge society, we are in a state of national catastrophe. Up to now, I have not heard a single politician, of any persuasion, even mention this topic with the urgency it requires. One last piece of information: according to Paul Ricoeur<sup>5</sup>, one of last century’s great philosophers, only the story allows the individual to give meaning to the passage of time. Ricoeur means by story all manners of use of the written or oral word, and in that sense, doesn’t make any distinction between literature, history, journalism or cinema. Ricoeur argues that only

the story allows the individual to understand the experience of time, meaning the world experience, in an intimate and vivid manner. He says that without the story, the experience of time and, therefore, the world is chaos. If half of our citizenry is incapable of “relating itself” to the world, we are very far from Flaubert and Beaudelaire: we writers will be left alone in a country of people still more alone. Reading is a habit: it is imperative we turn to creating the cultural conditions – and this is a pressing public policy – for this said habit to become reality.

## REFERENCES

- 1 Pierre Bourdieu, *Les règles de l’art. G  n  se et structure du champ littéraire*, Paris, Seuil, 1992.
- 2 Bourdieu, *,op. cit.*, p. 129.
- 3 Edward Said, *El mundo, el texto y el crítico*, Barcelona, DeBolsillo, 2008.
- 4 *Segundo Estudio de Competencias Básicas de la Población Adulta 2013 y Comparación Chile 1998-2013*, Santiago: Centro de Microdatos de la Universidad de Chile / OTIC de Capacitación. Corporación de Capacitación de la Construcción, septiembre 2013.
- 5 Paul Ricoeur, *Temps et récit*, Paris, Seuil, 1983.



# ENERGY EFFICIENCY AND EXERGY DESTRUCTION

ANDRÉS DÍAZ

PhD in Mechanical Engineering, Villanova University.  
Academic and Researcher at the Department of Industrial Engineering,  
School of Engineering and Science.

In the last few decades, the rapid industrial and technological growth has alarmingly increased the worldwide energy consumption. Nowadays, it's almost impossible to think of any country's development without inevitably referring to its growing rise in energy use. If we consider the impact on the environment due to this desperate necessity to consume energy, the scenario becomes even more complex. This has forced many countries to look for alternative sources of energy which could minimise the impact on the environment and to implement energy efficiency measures that could guarantee the adequate energy use by the various actors responsible for this said consumption.

These efforts are focussed on maintaining a country's productive capacity at the lowest possible energy cost. However, this represents one of the greatest engineering challenges since it requires a comprehensive understanding of the workings of each and all of the industrial processes in order to identify any possible sources of inefficiency. For example, one can think of the location and the size of the equipment (type of materials and working fluids, geometrical restrictions, operational limits, etc.). This has moreover rendered a re-evaluation of the ways in which all the productive activities are conducted, focussing especially on certain aspects which at one point or another in our development weren't considered important.

If we were to start looking at the world through the eyes of energy efficiency, we would start asking ourselves a great number of questions, apparently logical but for which, for one reason or another, we haven't been able to find adequate answers. One of those questions – maybe the most obvious one – could be the following: if we have favourable environmental resources (temperature, humidity, solar radiation) throughout the country, which would allow to reduce or even avoid energy consumption

in all processes requiring thermal use (heating or cooling), why is it that certain economic activities insist on developing themselves in areas devoid of an abundance of these resources? Thermal use is a problem we face in all the everyday activities we carry out (from the heating of our living spaces, to the use of refrigerators or the process required to extract copper).

The environmental conditions offer great benefits that allow avoiding using fossil fuels for heating or compression refrigeration systems (techniques which consume electricity) in some cooling processes. To illustrate the previous point, let's consider one of the new industrial areas derived from the technological advancement and growth in the use of information technology, one whose enormous energy needs has alerted the main international powers, the data centres industry.

Every time we use our incredible electronic devices (cell phones, laptops and tablets among others) to access our email accounts, Facebook, Netflix and many more accounts we deal with daily, what we do is retrieve information stored in computers which are not located in our homes or workplaces. In the last few decades, the data centres have been entrusted with storing all our information in big centres operating uninterruptedly all year round. What a lot of users don't know is that each email, picture, video, post or tweet uploaded on the internet requires an important amount of energy in order to insure their access when needed (or just when we feel like it), energy which is not shown in our monthly electricity bill. This energy is not only used by companies to keep the computers and equipment controlling their operation switched on, but also to support the cooling systems needed for the equipment to operate at low temperature, thus avoiding damage to the various electronic components and insuring us against any loss of our beloved information. These cooling systems provide cold air (approximately at 20 degrees

Celsius) to the electronic devices and extract the excess heat generated during the information processing. Where does all this wasted heat go? In the environment. Where does the provided cold air come from? From systems which consume enormous quantities of energy to produce it. This is normal practice for an industry that has invested hundreds of thousands of dollars in the establishment of big centres in the Metropolitan Region and for which approximately 40% of the energy consumed comes from the operation of cooling systems. It seems surprising that the associated costs are not passed on to the users for accessing various internet tools like Facebook or Gmail.

To insure a sustainable growth in this sector, leading nations have started to define strategic areas for the establishment of data centres with the objective of using the ambient air to cool electronic components, a concept called free-cooling. They have also implemented mechanisms to reuse the released heat in the air, allowing it to be used as a thermal source of heating for spaces or small energy creation systems. The progress made in certain countries in the implementation of means to improve energy efficiency has highlighted not only the amount of energy consumed by various apparatus, but also the correct use we make of the energy potential of our various resources. Here is where we get a little technical and explain a concept that takes into account the energy potential of each system, the exergy. Thus, releasing heat in the environment looks like a waste of the potential contained in this kind of thermal energy, what we'll call exergy's destruction. On a small scale, this heat could be used for generating electricity. It's important to realise that all manners of thermal energy released in the environment carries a cost, as its economic value is linked to the cost of electricity used during its creation, as well as the acquisition and operation of every input needed to obtain it.

It is thus logical to ask why we continue to carry out our activities without preoccupying ourselves with the exergy we keep destroying. Why don't we plan our industrial growth to allow the use of resources available in the environment and reduce the unnecessary energy consumption? Why don't we distribute the various productive sectors in such a way that the energy waste of some becomes supply for others?

It is reasonable to think that, at some point in our development, we'll have to pay not only for the energy we consume but also for the exergy we keep destroying.

# CONFIDENCE AND MISTRUST IN THE FACE OF NEW GLOBAL RISKS

MARTÍN HOPENHAYN

Master in Philosophy, University of Paris VII.  
Professor and researcher at the Diego Portales University.

Three decades ago, Ulrich Beck characterised the current modernity phase under the emblematic title of risk society (Beck, 1986). According to the author, the Chernobyl disaster happened to be the turning point connecting social disintegration, new road maps for the postmodern individualism and threats to human safety. In the following decade, whilst following the same line of thought and digging a little deeper, Zigmunt Bauman (1998, 1999) came up with an even more dramatic outlook.

More than two decades have passed and the current diagnoses remain incomplete without considering more recent risks. Such risks generate both a crisis of confidence and a need for it since they link very distant and distinct human groups under the eventuality of a catastrophe that would affect everyone. They can cause systemic damage stemming from exceptional events and in “real time”; they require global agreements where regulating international organisations, national governments and civil society converge to find and establish common grounds; and they demand, as well, an ethical consistency between personal attitude and large scale sustainability.

Global emergent risks include: environmental unsustainability (climate change, ecological imbalances and water and air contamination); food and energy unsustainability (we are many and consume on average a growing per capita amount of calories and non-renewable sources of energy); the collapse of the international financial system (which can start from a single event and set up a chain reaction): new epidemics (combining the rapid spread of virus and bacterial infections, changes in lifestyles, changes produced by the pharmaceutical industry and the manipulation in food production); the use of weapons of mass destruction due to new types of uncontrollable conflicts (and the destructive power in the hands of disparate actors); the geo-political imbalances, national as much as global, triggered by the concentration of wealth and the private appropriation of resources; and the pervasive level of disruption and chaos

which can be propagated via networks and IT systems, and their unpredictable consequences.

It is reasonable to presume that these global risks spread throughout the planet a feeling of unreliability. Global control of risks demand high levels of trust and compromise among both international and domestic “players”, in order to prevent extensive disasters which could affect our physical integrity, our wellbeing and our societal life. We need to build trust horizontally in such a way that shared standards and “checks and balances” ensure that none of those risks trigger uncontrolled spirals of destruction. A threshold of communitarian values and courses of action mitigate fear and uncertainty and help to coexist with the eventuality of a catastrophe.

But at the same time this basic common ground of values is always on the verge of collapse. The financial world requires trust among all its “players” because money moves in huge amounts through highly complex and speedy avenues. We also know of the operators’ lack of sensitivity regarding the consequences of those financial movements in peoples’ actual lives; and that money’s autonomous trajectories are always at the edge of entropy and nobody takes responsibility for the consequences. While financial operations are based on confidence, there is on the other hand a growing mistrust on the part of civil society towards a faceless financial capital for whom society matters very little. Financial dynamism is meant to generate return and facilitate access to money. But there is a fear that the primacy of financial profitability can be a calamity for productive investment and a bubble which can burst and obliterate everyone’s money and savings.

The issue of peace and security also entails a precarious balance between trust and mistrust. The international community safeguards the control of conflicts which threaten global peace or can radiate beyond the national borders: this is only possible by means of the constant renewal of trust in the control mechanisms

and joint operations. The international community embodied in multilateral organisations and bodies of countries collaborating with each other need to be based on trust. But this also requires a basic understanding, meaning a common language between cultures, between secularists and fundamentalists, between the economic power and the politics of identity. Such a common language doesn’t exist, while these differences provoke unexpected antagonisms, local and at the same time far flung, nurturing pervasive fears and projecting an image of ubiquitous threats. This communicational void, where the building of a basic threshold of trust hasn’t been possible, feeds military interventions and invasions, human rights violations, wars and terrorist attacks.

Let’s sum up and continue. Global warming, even if part of natural cycles, has registered an unprecedented acceleration since the industrial revolution. There are known factors in this quickening, like the exponential increase in cattle production (by releasing methane gas) or carbon emission. Concurrently, the depletion of non-renewable resources and the global water and food crises also depend on our means of producing, consuming, living and creating wealth. In this catastrophic forecast, Monsanto embodies the devil in the global imaginary but only illustrates a world-wide way of taking part in what we consume, just as the great pharmaceutical industry decides how we regulate our psychophysical balance.

When faced with those environmental risks, evidenced by the damage and better information on how and what causes them, suspicion spontaneously surfaces. On the other hand, building trust in the consistency of behaviours to prevent more devastating effects becomes more urgent. Consumption patterns and ways of inhabiting the world deserve a special mention. We know that as consumers our personal behaviour connects with others and shapes how much we contribute to the environmental and energy imbalance. Also present in our patterns of

consumption is the degree to which we encourage or discourage productive systems which increase the global risk. What ethical and practical baselines may allow us to trust others in modifying their ways of life in order to mitigate the risks for catastrophe, and in turn reinforce our own consistency? Not so easy.

Finally, trust and distrust are two sides of the same coin in virtual networks and online systems. We use these systems to get informed and inform, to communicate and manage, to be accountable and demand accountability from others. We pour over these networks not only personal data and services, but also information on our finances as well as our very personal tastes. We expose ourselves to a web of connected operations, clicks and communications which can be used by someone else to control, damage or slander us. Still, in the bottom of our hearts we give a vote of confidence to other users and believe that they don’t mean us any harm, that they’ll fully comprehend the catastrophic events which could affect others in the midst of such inherent risks. Just as financial operations would collapse without a vote of confidence, any online activity would be unfeasible if based on a constant suspicion of the potential of virus damage, hackers, virtual spying and control of personal information by the Big Data.

In short: the emerging risks undermine confidence in the future. But managing such risks urgently requires trust in others. We have to live with this paradox. Like in the days of the Cold War, but with other actors and narratives, we ultimately believe that the magnitude of possible and irreversible harms dissuades from detonating them.

## REFERENCES

Beck, Ulrich (1986), *Sociedad del riesgo: hacia una nueva modernidad*, Barcelona, Paidós.  
Bauman, Zigmunt (1998), *Modernidad y holocausto*, Madrid, Sequitur.  
Bauman, Zigmunt (1999), *Modernidad líquida*, Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica.



# HUMANIZING PSYCHIATRY: APPROACHES TO THE TREATMENT OF AND RECOVERY FROM SCHIZOPHRENIA

## LEONOR IRARRÁZAVAL

*Clinical Psychologist. Masters in Social-Cognitive Therapy, University of Barcelona. Doctor in Psychotherapy, University of Chile and Pontifical Catholic University of Chile. PhD. in Psychology, Heidelberg University. Professor and Researcher at the Phenomenology and Psychiatry Study Centre, School of Medicine.*

Is psychotherapy useful in the treatment of schizophrenia? Despite growing research supporting psychotherapeutic treatment for those afflicted<sup>1</sup>, schizophrenia is commonly considered as a chronic biomedical illness and those who suffer from it are seen as patients in need of constant medication, not suitable for psychotherapy. In fact, psychotherapeutic interventions for persons with schizophrenia have been largely neglected in Chile as well as in the rest of the world.

In recent years, I have carried out empirical and theoretical studies on schizophrenia<sup>2,3,4</sup>, trying initially to provide a contribution to the diagnosis of this mental illness but always looking at possibilities of incorporating options of psychotherapeutic treatment. The results shown by these studies – and others available in the field of psychiatry – suggest that psychotherapy can hold an important place in the treatment of schizophrenia. However, an intervention of this nature presupposes giving up on the notion that schizophrenia is a purely organic illness and, instead, accepting it as a disorder which affects the life experience of the patient. In order to illustrate these different approaches, I will start with analyzing the hospital intervention.

Hospitalisation provides the first setting for the diagnosis of schizophrenia after the manifestation of a psychotic episode. This moment, which is critical in the prognosis, becomes a turning point in the patients’ lives, since after discharged they will be labelled as “ill” or “schizophrenic”, being stigmatised in this way. The patient’s condition thus gets the label of schizophrenia, a diagnosis that defines him/her as a serious mental ill patient, justifies his/her compulsory hospitalisation, and his submission to the customary medical treatment. This treatment is mainly focussed on the removal of positive symptoms (delusions and hallucinations of the psychotic episode) and consists chiefly in administering psychoactive drugs, including the use of electroconvulsive “therapy” in cases where the psychiatrist judges that the symptom (or the patient) does not “respond” to the medication. The illness

frequently follows a chronic course, with relapses in hospital and the patient’s progressive cognitive and social deterioration. However, this unfavourable evolution is not necessarily and totally owed to the psychopathological condition of schizophrenia, but rather ostensibly shows the limitations of the customary medical treatment. In spite of all this, this practice is maintained without any questioning, just as anyone would continue with a bad habit: simply by doing what it is used to.

The above approach is in great part a result from the fact that psychiatry has been dominated by the medical model. Basically, the psychiatrist approaches a mental illness in the same way as any other medical doctor would approach an organic-based or physical illness. For the medical-psychiatrist, the symptom is an objective datum of the malfunction of a bodily organ or biological system; as a consequence, the treatment as much as the recovery of the mental illness are limited to the eradication of the symptoms, as would be expected from any type of effective medical treatment. Under this model, research in psychiatry has mainly developed within the positivist paradigm, using the methods of the physical and natural sciences. Medical psychiatry has privileged the use of quantitative methods and statistical analysis, whereas the value of a more in depth analysis has been underestimated. The preferred experimental design has been the controlled clinical trial in order to prove the efficacy of treatments involving psychoactive drugs.

An alternative conceptual model comes from the philosophy of phenomenological tradition founded by Edmund Husserl at the beginning of the 20th century. Influential philosophers like Heidegger, Sartre and Merleau-Ponty largely contributed to the initial approach. In turn, renowned psychiatrists, highlighting Karl Jaspers from the Heidelberg School, introduced phenomenology in psychiatry and psychology as well as in the clinical practice which these disciplines share: psychotherapy. Contemporary phenomenological psychiatry emerges from a multilevel and interdisciplinary dialogue between psychiatry (medicine) and the humanities, especially in cooperation with

philosophy and psychology. According to the phenomenological model, mental manifestations do not relate to the physical body (organic or biological) but rather with the “lived-body”, existential or experience-based. Mental illness is not exclusively limited to a cerebral dysfunction or malfunctioning of the nervous system<sup>6,7</sup>; accordingly, research extends to the experience, as much subjective as intersubjective. Furthermore, research is not exclusively focussed on abnormality as such, but considers the “conditions of possibility” of the experience in a wider sense<sup>8</sup>, precisely because a deeper analysis of what manifests itself as abnormal or pathological reveals at the same time constitutive aspects of normal experience.

A deeper analysis would allow an understanding of the schizophrenic psychosis as an indication of the broader life situation that affects the patient. The psychotic episode manifests itself when these persons are planning to return to their studies or work after years of extreme isolation. In their attempt at becoming socially involved, they are suddenly confronted with their own experience of vulnerability of being in the world, triggering the psychotic episode as a symptom of this impediment. Vulnerability, or simply put “the possibility of being hurt”, is a constituent aspect of human experience, crucial as much in the display of the mental illness as in its recovery. Thus, the treatment of a “non-cerebral/organic” illness, like schizophrenia, confers to the patient’s anomalous experience a therapeutic value. Obviously, recovery also implies a relief of the symptoms but is expected as a response to the analytical understanding of the patient’s experience and his/her life context. The treatment of the patient as a person offers him/her the possibility of understanding his/her experience of vulnerability as well as creating healthier ways of dealing with it, leading to a more comprehensive recovery.

Humanising psychiatry, ultimately the point I would like to make here, begins with acquiring an ethical position, in principle non-discriminatory and open-minded regarding the option of psychotherapeutic recovery. A humanized psychiatry is in

practice opposed to the one merely fixating on the elimination of the patient’s anomalous experience. On the contrary, far from limiting to waiting for the symptom (or the patient) response to medication, for the humanised psychiatrist the patient’s anomalous experience becomes first and foremost a “call” for its understanding. Clearly, a mandate of such magnitude not only demands a generally more reflexive psychiatry capable of putting the critical thinking to its own benefit but also expects a critical view regarding political, economic and cultural influences, reinforcing the primacy of the customary medical model.

## REFERENCES

Lysaker, P.; Vohs, J.; Minor, K.; Irrarrázaval, L.; Leonhardt, B.; Hamm, J.; Kukla, M.; Popolo, R.; Luther, L.; Buck, K.; Wasmuth, S.; Dimaggio, G. (2015). Metacognitive Deficits in Schizophrenia: Presence and Associations with Psychosocial Outcomes. *Journal of Nervous and Mental Disease*, 203(7):530-36.

Irrarrázaval, L. (2013). Psychotherapeutic implications of self disorders in schizophrenia. *American Journal of Psychotherapy* 67, (3):277-292.

Irrarrázaval, L., Sharim, D. (2014). Intersubjectivity in schizophrenia: Life story analysis of three cases. *Frontiers in Psychology*, 5:100.

Irrarrázaval, L. (2015): The lived body in schizophrenia: Transition from basic self-disorders to full-blown psychosis. *Frontiers in Psychiatry*, 6:9.

Husserl, E. (1989). Ideas Pertaining to a Pure Phenomenology and to a Phenomenological Philosophy: Second Book Studies in the Phenomenology of Constitution. Trans. R. Rojcewicz and A. Schuwer. Kluwer Academic Publishers: The Netherlands.

Fuchs, T. (2011). The brain - A mediating organ. *Journal of Consciousness Studies* 18, 196-221.

Fuchs, T. (2012). Are Mental Illnesses Diseases of the Brain?, in *Critical Neuroscience: A Handbook of the Social and Cultural Contexts of Neuroscience* (eds S. Choudhury and J. Slaby), 331-334. Wiley-Blackwell: Oxford, UK.

Kraus, A. (2015). Psychiatry: Anthropological Aspects (2nd. edition). *International Encyclopedia of the Social & Behavioral Sciences*, 313-319.

# TWO INTERPRETATIONS ON INEQUALITY AND AN OPEN QUESTION ON SOLIDARITY

MARÍA LUISA MÉNDEZ

Doctorate in Sociology, Manchester University, UK.  
Academic and Researcher, Director of the Department of Sociology, School of Social Science and History.

The recent UNDP's report (UNDP, 2017), entitled *Inequalities: Origins, changes and challenges of the social divide in Chile* (*Desiguales: Orígenes, cambios y desafíos de la brecha en Chile*) provides us with a detailed summary of the state of research on inequality in Chile over the last 15 years. Providing new material and revisiting available data from various sources, this book sets out to tackle some complex as much as fundamental questions, from the historical origins of inequality in our country and the mechanisms reproducing and legitimising it, to how it is experienced daily in Chile today.

Although this book amply demonstrates the mechanisms which have historically allowed the perpetuation of inequality (the *hacienda*, the mining sector and the dictatorship), as well as those which have recently helped its reduction (the more widespread access to education and the sustained reduction in poverty), it also touches on fundamental problems and concerns at a time when we should be thinking about *the future that awaits us*. In fact, an examination of the report establishes that the mechanisms which have managed to curb the spread of the socioeconomic, political and cultural gaps might not continue to be effective. The future can still be burdened by a stubborn load of structural factors, like heterogeneous productivity, wage inequality and job quality, availability of capital for investments, workers' education; adding to that, a strong concentration of capital and income in the hands of a limited number of economic factions; a subsidiary State "insufficiently involved in the tasks of redistributing and providing security for its citizens" (UNDP, 2017: 37); concentration of political power and over-representation of wealthy groups and a still segregated and stratified education system, starting in primary school.

Coincidentally, this year has also seen the publication of a report from the Centro de Estudios Públicos (2017), entitled Informe de la Encuesta CEP 2016 ¿Malestar en Chile? (Report on the CEP Survey, Malaise in Chile?). The report addresses the issue of inequality in Chile and puts to the test what they call "the theory of the crisis of the private solutions to public problems model". In a retrospective review of their opinion surveys, the CEP factually sees the malaise issue as a combination of tensions between the perception of the personal and collective spheres, a "difference between the personal subjective well-being and the one recognised as collective... the low and volatile satisfaction that the Chileans

attach to the country as a whole, as opposed to the expressed high and stable satisfaction about their lives" (CEP, 2017:12).

The CEP report is unequivocal in its conclusion: the malaise theory should be discarded as it is probably the "product of the strong Chilean individualistic character" (CEP, 2017:105). In other words, the report concludes that despite the high income inequality and the perception of the strong inequality regarding access to services, Chileans don't have any inclination towards "redressing income equality or giving more responsibility to the State responsible for that situation in the first place. This is due to the fact that preferences and beliefs of Chileans tend to be individualistic. Seen from that perspective, a certain tension exists between individualistic principles and some of the aspects of inequality aforementioned. Seen like this, there doesn't appear to be any evidence of a malaise associated to the unequal access to services" (CEP, 2017: 18).

In many ways, these two reports give dissimilar and even opposite interpretations. One of the most obvious is the perception of the role granted to the State in the reduction of inequality. The UNCD report criticises a State absent in fundamental areas like health and pensions. In the CEP case, the State is asked to continue intervening in what they diagnose as one of the causes of the malaise, specifically the dissatisfaction with democracy, with the institutions and the growing criticism of the corruption within. For the CEP, a key role is given to the providers of information about the state of the country. This implies that the dissatisfaction with the collective sphere can be "influenced by the media, who by nature are used to disseminate conflictive and controversial aspects regarding the lives of fellow countrymen" (CEP, 2017: 5). These conflictive facets are then seen as the results of economic uncertainties which could differentially influence the perception of malaise, depending on individual differences having to do with their respective socioeconomic standing.

A second aspect where there exist differences of interpretation regards the normative principles legitimising the unequal distribution of material and symbolic resources. The UNCD report relies on a widespread theory in international literature about the relation between inequality and legitimation, where legitimation would be more frequent among unequal societies, whilst societies where inequality is diminishing tend to more openly question the unequal state of affairs. Studies

of the Chilean case have also demonstrated that people in a disadvantaged social position don't perceive inequality as strongly as others from more privileged classes (Castillo, 2011). However, in the last decade, these studies have shown that the disparities in the perception of inequality between rich and poor have been reduced (Encuesta COES, 2014). For the UNCD, the concerns that achievement and personal effort don't get rewarded are eroding and weakening the normative principle of meritocracy and, even though still widespread, has started to show cracks. For example, appeals for better job security have become commonplace (because of an uncertain labour market, medical problems, etc.).

So, the normative dominant principle is questioned by an anti-elite rhetoric, critical of privileges: "despite the effort put into education and work, the better positions are closed to the majority because the privileged classes favour their own and take advantage of their origins. This infringes upon the possibility for those coming from a less privileged background being rewarded for their efforts and sacrifices. Data from the UNCD's survey confirms this qualitative result: whilst 93% of people think that the middle classes are hard-working, only 38% of those coming from the upper classes agree with that statement" (UNCD, 2017: 31).

The CEP's report, on the other hand, emphasizes the fact that in Chile the normative principle of reward for effort still predominates, putting the responsibility for the deterioration of income equality squarely on the individual rather than the State; a recognition of personal achievements over State redistribution: "Chileans, in both instances, have erred on the side of the individualistic model rather than the collective one" (CEP, 2017: 18).

However, despite the differences in interpretation conveyed in these two reports, there is in both a worrying convergence: the problem of solidarity, social cohesion or excess of self-interest, what Araujo (2009) calls *individualismo agencial* (operative individualism). In their own way, both are concerned that the results of their studies show that Chilean citizens today give little importance to the principle of solidarity, don't give it much thought and find it somehow irrelevant.

In a qualitative research project on tolerance and justification of inequality, carried out between 2013 and 2015 in collaboration with Virginia Guzman and Emmanuelle Barozet, our results showed that there is indeed an internalisation of these effort and personal responsibility arguments, and that they are anchored to the limited understanding of social mobility experienced by an important portion of the population, particularly in Santiago (where the majority of the middle classes lives). Despite these findings, our research also showed that when studying the mechanisms and micro-social dynamics of inequality's reproduction (in discussion groups), the seemingly complete legitimization of the principle of effort and achievement faces

dynamics of fracture and realignment. It breaks (as in what was found in *Inequalities*) when it comes to the privileges associated with the upper classes: the opinion is that they don't have to make any personal effort in order to reproduce their social position and that they are somehow immune to the crises that the rest of the population have to face. Likewise, the personal effort rhetoric doesn't manage to emerge unhurt as it is incapable of justifying painful experiences which are the product of discrimination and uncertainty.

Our research showed that the inequality's legitimization processes are subjected to pressures between the efforts made in pursuit of social mobility, the expectations regarding efforts and experiences of frustration. As Boltanski (2009) points out, expectations are precisely what make the feelings of disrespect, annoyance, suffering and fear bearable, as well as establishing the breakage dialectic and the realignment of the normative principles associated with achievement. These can also give rise to a questioning of the normative principles justifying inequality, in a continuum that "unites legitimization of the logic of achievement and individual responsibility with the day-to-day living anxieties when faced with inequality of opportunities, proof of concentration or hoarding of advantages by the upper classes, disrespect and, finally, uncertainties about losing what has been gained" (Guzmán, Barozet and Méndez, 2017: 108).

## REFERENCES

Araujo, K. ed. (2009). ¿Se acata pero no se cumple? Estudios sobre las normas en América latina. Santiago: LOM Ediciones.

Boltanski, L. (2009) *De la critique. Précis de sociologie de l'émancipation*. Paris: Editions Gallimard.

Castillo, J. C. (2011) *The Legitimacy of Economic Inequality: An Empirical Approach to the Case of Chile*. Boca Ratón, Florida: Dissertation.com, 2011.

Centro de Estudios Públicos (2017) *Informe de la Encuesta CEP 2016 ¿Malestar en Chile?*, CEP, Santiago, Chile.

Guzmán, V., E Barozet, Méndez, M. L. (2017) "Legitimación y crítica a la desigualdad: una aproximación pragmática", *Convergencia*, Número 77, pp. 87-112

Programa de las Naciones Unidas Para el Desarrollo (2017) *Desiguales: Orígenes, cambios y desafíos de la brecha social en Chile*, PNUD, Santiago, Chile.

## NOTES

1 According to the Inequalities report, 33% of the revenues that the Chilean economy generates are captured by the richest 1% of the population, and 19.5% by only 0.1%. According to the report, even if we don't have enough information to know if this concentration has grown or been reduced in the last decades, we have means that clearly show that there is a "strong growth in the assets of the richest economic sectors which makes the reduction of this aspect of inequality quite improbable" (UNCD, 2017: 22).



# NATURAL DISASTERS AND FORCE MAJEURE

**CARLOS PIZARRO W.**

*Doctorate in Law, Panthéon-Assas University, France.  
Professor of Civil Law, Director for Post-Graduates and Executive  
Secretary at the Fernando Fueyo Laneri Foundation, UDP's Law School.*

Our land is no stranger to natural disasters: earthquakes, tsunamis, volcanic eruptions, lightning, avalanches and other calamities regularly lash our shores. Faced with the distress surrounding all those natural phenomena, Chile shows great resilience and a kind of instant amnesia after a catastrophe. The country then falls into a sort of silent litany whilst waiting for the next disaster and, once it hits again, starts the reconstruction in the face of adversity. Without falling into a panjurisme, these natural disasters nevertheless generate a variety of responses in regard to the law: it acquires a growing relevance, for instance, when time comes to determine either public liability or, instead, attribute the adverse effects to fatality and leave the victims to their fate. This kind of response very often constitutes excuses for not complying with obligations or blame damages on bad luck, all this under the auspices of force majeure or fortuitous event, which for us, Chilean jurists, is the same. For a long time now, the popular expression force majeure has been used as an argument to exempt oneself from responsibility and blame the consequences to fatality, thus exonerating contractors or anyone deemed liable. A few cases can help to illustrate the point. During 29F, the name given to the 2010 earthquake, the city of Concepción saw a mob take advantage of the confusion to ransack shops and supermarkets, stealing television sets, sound systems and anything they could carry on their backs, all this witnessed by an astonished and stunned population. Among the victims were people who had left their clothes at the dry cleaners within the supermarkets and, when time came to claim their possessions, were told that because of “force majeure” nothing could be done. Another example is the famous trial, even though no judgment was passed, of the

plane crash involving a very well-known television presenter travelling with an NGO crew to the Juan Fernández Island, and where everybody on the plane died. The lawsuit to receive compensation for moral damage was made against the Chilean State as the plane was the property of the Armed Forces. The Treasury, through the State Defence Council, defended itself by arguing unexpected, unusual and overpowering winds which had caused the plane to crash, ignoring the negligence imputed to them. The cause was somewhere else, in these people's destination. Another sector where the force majeure excuse has been used extensively is construction. In Concepción and Santiago, property developers didn't lose any time in trying to justify themselves using the force majeure argument, alluding to an earthquake of historic proportions that couldn't be withstood and trying to place the risks on the property buyers. Sparks which have allegedly started disastrous fires last summer are also force majeure, thus exonerating the electricity providers of any maintenance shortcomings or lack of care for the towers through which electricity is distributed. Even though different, all these cases lay out the responsibility for damages arising from deliberate given activities or contracts. There is no doubt that there are risks associated to any activity and that those risks have got to be assessed before carrying out said activity. Isn't it the case that a builder has to consider earthquakes in order to complete his work? But should anyone providing a service or signing a transport contract consider an earthquake in the same manner? Or in the case of strong winds, is this phenomenon the same for everyone or should we look at it differently when it comes to air or sea traffic? This shows a first basic conclusion regarding force majeure. Natural phenomena

are not necessarily force majeure, but become one only when the event is unforeseen, overpowering and out of the claimant's control. We all know that Chile is prone to earthquakes, but we can't assume the unbearable responsibility of having to consider its expected occurrence in all types of activities or contracts. There is no doubt when it comes to the construction business, but in other cases it would only be a tragic and unexpected event. All buildings have to make compromises so that it is structurally safe because the construction regulations ask for it. The same applies to wind in the case of sea and air transport. To consider its possible effect is inescapable and impossible to avoid, unless the event derives from an extraordinary situation which couldn't have been predicted. These catastrophes and phenomena are not force majeure per se, but become one in the context in which we can assume that the event was unexpected, overpowering and uncontrollable. Now, for whom do they have to be unexpected, overpowering and external?

Another aspect we have to consider is the time about which we have to question the conditions fulfilling a case of force majeure. There is a moment where the catastrophe or its causes are unleashed, and here we have to analyse if the incident is unexpected for whomever is alleging it, given the verifiable circumstances, but, moreover, if it would have been possible to avoid it, according to expected procedure and behaviour. Here, there is an important difference between the realm of contracts and the extra-contractual responsibility. We can't drive a contractor to ruin in order to withstand a natural disaster since the trust between contractors demands that his diligence be relative to the assumed risks and no more (leaving aside heroism and stupidity). Conversely, in cases where there is no

contract between parties, we have to resort to a reasonable pattern of human behaviour and decide if, in view of this ideal or abstract individual, the requirements of unpredictability and unbearableness are met.

Finally, exclusively going through the timeline of a phenomenon or event is not enough since the incident has effects and consequences. Regarding those, we also have to focus on the task of justifying not only the predictability but the resistibility, since we can't let the mere fact and the analysis of the consequences lay to rest. There, the presumed responsible has to redouble his/her efforts to resist the harmful effects that the catastrophic event might have for its contractor or third party.

Ultimately, when the lawyer looks at the catastrophe, he/she doesn't necessarily see the storm, the avalanche or the earthquake but rather has to rigorously analyse if indeed the event is force majeure, considering the activity, the risk distribution and, outside the contract, if the event could have been foreseen and resisted by an average human being.

## CITIZENRY AND TERRITORY: DISCUSSION DYNAMICS FOR A SUSTAINABLE URBAN DEVELOPMENT

**SILVIA UNDURRAGA P.**

*Architect, Pontifical Catholic University of Chile. Graduate in University Teaching, Diego Portales University.*

*Academic and Researcher, Academic Secretary of the Department of Architecture, School of Architecture, Art and Design.*

In January 2014, the Chilean Government published its *Política Nacional de Desarrollo Urbano (PNDU)* (National Policy for Urban Development), the fruit of the Presidential Advisory Commission's work. The study formulated a proposal designed to guide the future development of cities and urban centres across the country. The novelty of this scheme was based on its delivery in five areas: social development, economic development, environmental balance, governance and heritage (1). These, typical in the world of sustainability, were not – and are still not – clearly reflected in the legal framework of the current urban planning in Chile.

It looked into putting the emphasis on the necessity of guiding the urban development in accordance with the natural features, history and identity of the different cultures and localities of our country (2). It aimed at generating conditions for long-term involvement, beyond the duration of presidential cycles. The idea was to consider various bills of law related to the urban development criteria that had been contemplated.

The reasons behind the origin of this PNDU are clear: in Chile, close to 87% of the population lives in urban areas and more than 70% live in big cities (3), making it a highly urbanised country. It is thus part of a global trend that has seen cities grow exponentially and where the number of people living in urban areas overtake those living in rural communities, a tendency reinforced by the migratory movements between countries. Chile, and Santiago in particular, are examples of both of these phenomenon.

Reports from the World Bank (*Green Cities*), the *Demographia World Urban Areas* or the UN *Habitat* warn about excessive, and often uncontrolled, growth of present-day cities and the necessity of tackling a series of key aspects which traditional urban planning and tools currently at our disposal don't deal with. In the meantime, Chile is preparing for the implementation of its new Metropolitan Areas, adding them up to the already existing ones and carrying an extra layer of complexity that has been insufficiently scrutinised. It is now obvious that in 2017 the discussion with the State has fallen behind and that the development of our cities and the protection of the quality of life and sustainability of the urban environment are not assured.

Why is it that in Chile there is very little discussions and no legislation in those matters, as promised by the 2014 PNDU?

Present-day Chilean urban planners have publicly deplored the difficulties in implementing and setting up the necessary planning tools, these obstacles being exacerbated by the lack of communication between the different branches of Government, which in turn impedes a transversal and holistic view of the planned territory.

This distortion generates the *ghost* of an indicative and non-binding planning, like the Intercommunal or Metropolitan Regulatory Plans which neither regulate rural areas nor its systems' distribution regarding the limits and expansion possibilities of urban areas.

It has been shown that the Regulatory Plans, when they exist, are mainly centred on the land's use/value, as if this parameter was the only one that had the capacity to positively impact the quality of life, which is false. They reference and regulate zoning areas, road networks or constructions' height and density built according to little or no knowledge of the local inhabitants' conditions. They don't go beyond the obvious geographical restrictions or speculative parameters of land prices which inevitably give rise to the introduction of urban infrastructures (roads, health, businesses, etc.) whose impact on the social tissue is viewed as an *externality*. That's how urban interventions, hoped for and necessary in any growing and changing city, with enormous government investment, leave the management of areas and cities to the mercy of speculation, generating physical growth without social roots.

We should then ask ourselves: How do we face and understand the current growth parameters of our cities? How do we respond to the more complex and diverse necessities in cities whose growth introduces new variables? How do we positively manage the real estate pressure, now almost impossible to regulate and even more difficult to subject to a common and sustainable benefit?

The answers are found in outlining a model of the city and its development – not a regulatory plan – that integrates geography

and territory and allows an adequate and sustainable growth. We have to complement the traditional instruments with new variables capable of creating a picture of an integrated development adapted to our times.

This should not be associated with difficulties that are the exclusive preserve of specialists. It's also source of common sense. A city is a system in which every part has the task of bringing under its parameters and possibilities different ways that lead to a harmonious growth. This planning should consider the natural features (hills, volcanoes, rivers and ravines among others), as well as frequent and significant *events*: it is difficult to imagine an urban development that doesn't integrate these elements from the start, even though the reality of our planning suggests otherwise.

During his visit to our country, Frederic Bonnet, winner of a National Award for Urban Planning in France, laid out his vision where one has to stop thinking of rural spaces open to urban expansion as the periphery of a consolidated centre. This implies that we have to start to see as a starting point suitable systems and logics, a new model for urban development in which rural and urban fuse into a *third thing* beginning and ending within its natural systems. A place where water cycles cohabit with protected *agricultural stocks* and new buildings. This is similar to what Manuel Delgado calls *borders*, a mix of A and B, *the third urban thing as a result of the other two*. We're talking of the breakup of zoning or at least the partial overcoming of the rigidity of the urban planning system. We have to understand and study the new logics of our cities and change the traditional parameters used to design, plan, measure and regulate urban planning.

We also have to seriously consider (and not just to comply with indicators) methodologies which encourage effective citizens' participation in urban planning criteria. We have progressed in this matter and efforts have been made in this direction but the challenge is to attain an instrument capable of developing indicators that objectivise the way of looking into different scales and bring a manner of *order*. This way of looking shouldn't exclusively focus on a final product put forward to be approved

or rejected by the citizens, but should also include the social participants from the beginning of the process and include the possibility of feedback. The objective should be for the average citizen to understand how the urban systems operate in order to contribute to its development whilst the expert benefits from relevant information at the time of planning and establishing design parameters.

This is not a new or trendy topic. It's in great part the recovery of common sense and tradition about quality urban design which constitute a great task and an enormous compromise. We have to admit that in 2017 we are behind in the construction of this model, of this image, drafted by and for us, of how we want to extend our house, the one that belongs to everyone, of what we were and are, and of who arrives, regardless of where they come from.

### REFERENCES

- BRESCIANI, Luis (2014). Planificación Urbana Integrada. Consejo Nacional de Desarrollo Urbano, Santiago.
- GIMÉNEZ, Pilar y UGARTE, José (2014). Política Nacional de Desarrollo Urbano. Ministerio Nacional de Vivienda y Urbanismo, Santiago.
- GIMÉNEZ, et al., 2014:9
- DEL CASTILLO, Mario, Undurraga, Silvia y Pedraza, Pedro (2017) “La Sustentabilidad como Determinante de Diseño en la Teoría y Práctica del Taller de Arquitectura” en *Espesores de lo actual: prácticas y debates para la Teoría y la Historia de la Arquitectura*. LOM Editores. Santiago.
- BARTON, Jonathan (2017) Vinculante o nada: Hacia instrumentos de planificación eficaces, Plataforma Urbana, disponible en (<http://www.plataformaurbana.cl/archive/2017/04/10/vinculante-o-nada-hacia-instrumentos-de-planificacion-eficaces/>)
- NOHRA, Alex (2012), ¿Los instrumentos de planificación urbana y territorial son eficaces en Chile? Disponible en (<http://www.plataformaurbana.cl/archive/2012/10/30/%C2%BFlos-instrumentos-de-planificacion-urbana-y-territorial-son-eficaces-en-chile/>)
- PEDRAZA Pedro (2015), Entrevista a Manuel Delgado, *Lo urbano y lo Rural*, Magister de Territorio y Paisaje UDP Disponible en ( <https://vimeo.com/138150103> )



## PARENTING IN THE CURRENT CHILDHOOD SITUATION IN CHILE<sup>1</sup>

**ANA VERGARA DEL SOLAR**

*Psychologist, Pontifical Catholic University of Chile. Doctorate in Sociological Studies, Sheffield University, UK.*

*Academic and Researcher, Director of the Psychology PhD. Program, Coordinator of the Childhood Prominence Program, School of Psychology.*

In the last decades, in Chile, we have witnessed a consolidation of the neo-liberalisation process, which has not only influenced the economic and political spheres but the inter-personal relationships and what is socially expected of them as well. Specifically, studies have shown how parents, in a neo-liberal context, tend to be held responsible for everything that happens to their children, in the present as in the future, and seen as a kind of “parental determinism” (Furedi, 2002) weighing heavily on them. At the same time, families are almost exclusively alone in their responsibility for providing their children with material and emotional care: some have characterised this experience as a “crisis” in the context of extreme privatisation of care (Comas, 2014).

What’s more, we have seen an expansion, considered legitimate and necessary, of the areas in which children are asked to compete and participate, even if there is still a great deal of cultural concern over its repercussions. We also observe changes in the gender and age connections flourishing within families that generate expectations between its members for a better reciprocity and laterality in relationships. Nevertheless, the acceptance of these changes is still modest in our country (SERNAM, ADIMARK and Catholic University, 2014).

We also note a greater family diversification and a rupture of the strict association between cohabitation, legal marriage and parenting. This implies a relatively more autonomous parental opinion regarding marriage, couple and cohabitation, which has, for example, allowed an emerging and still growing accumulation of cultural experiences where the links between fathers and their children, following a separation or a divorce, are maintained, as much in its affective and material aspects and are sometimes even reinvented and strengthened.

These practices have created new contexts for childhood, understood as not only children oriented but as historically configured ways through which society and State conceive and connect them. In this framework, relations between parents and children are one of the most relevant spaces from which

childhood, in Chile as in other countries, is formed and shaped. Parents not only need to provide care for the children but are also involved in the modelling of individuals, in which shaping the ideas of childhood and giving rise to well-adapted human beings become especially significant. Moreover, when socio-cultural changes happen, a greater ambiguity is to be expected, including the appearance of requests which might appear contradictory, like the dichotomy between raising independent and self-affirming individuals and at the same time insure obedience and heighten the control over the children in order to protect them from possible risks or dangers.

The usual parents’ confusion is in this sense linked to what was previously conceived as “normal” or legitimate but which have ceased being so, and where new guidelines aren’t yet fully established. This happens for example with corporal punishment, still predominant in Chile (UNICEF, 2015) but less and less considered legitimate. The negotiation between parents and children is beginning to acquire a relevant role and very often parents feel their authority threatened, fluctuating between more permissive moments versus more restrictive episodes.

In this way, daily life, traditionally understood as a depositary of pre-established routines, converts itself in an area of questioning where we constantly have to define and redefine our values and ethical patterns. In this respect, the UNDP’s 2004 Report on Human Development in Chile showed that adults from different social backgrounds are developing a permanent reflexive exercise regarding family and their role as parents. Moreover, the same report showed that parents were showing intense feelings of fear, disorientation, inability and impotence when it came to raising their children.

In the profiled scenarios, we have to think that the relation between parents and children doesn’t exclusively depend on psychological and inter-personal features, but also on the way in which childhood and adulthood have been socially established and the roles of both parents and children. Furthermore, the manner in which the relationships between parents and children

manifest themselves, and the way society views them, differ according to aspects of class, gender, ethnicity and others.

A good example of this is the prevalence of a debased view, in Chile, regarding the practice of parenting from people from low a social stratum, viewed as incompetent in this task, to the extent that the normative criteria are strongly shaped by patterns coming from the middle and upper classes. This is one of the reasons why an important number of state or state-sponsored social programs directed at lower social classes have incorporated measures aimed towards the development of parental aptitudes and competencies. So too, the judicial convictions linked to parental incompetence predominantly involve people from low socio-economic backgrounds.

In any case, in some extreme or, in other cases, more subtle ways, parents from every socio-economic class feel obliged, feeling the pressure from the press, schools, health institutions and others, to act according to predetermined and highly demanding models of good parenting. It looks like this confusion regarding the new relationship parameters between parents and children hasn’t led to more sophisticated tools of analysis, but rather digs into expert knowledge and pre-established set of norms in which parenting can only be thought of from strict and decontextualized criteria without regard for people’s real life circumstances. Thus, for example, the demands for parents’ participation in their children’s education process is very often established without taking into account the parent’s work and domestic overload and the time management difficulties they face. The long working hours and commuting in cities growing in a deregulated way, and with far from adequate public transport infrastructure, is often not taken into account.

Moreover, those rigid regulatory norms impede the appreciation of how unprecedented the current panorama is and hinder the development of social conversations in which apprehensions can be discussed, where the different actors don’t feel that their competences are devalued but, on the contrary, that they can express their fears and enjoy and explore, together, different

ways of resolving problems. Like Guell (1999, p.11) says: “because of the lack of classification by issues, the collective recognition of problems is made more difficult. The public discourse continues to state that family problems are just that, family problems, and not in any way social problems”.

<sup>1</sup>Thanks to Paulina Chávez and Mauricio Sepúlveda for their intellectual contribution and the conversations we’ve had on the topic, in the setting of the Proyecto Fondecyt Regular “The relations between parents and children from the children’s and adults’ perspective. A reflexive study of the various socioeconomic classes in Santiago” (1160650).

### BIBLIOGRAPHY

- Comas, D. (2014). La crisis de los cuidados como crisis de reproducción social. Las políticas públicas y más allá. En Periferias, fronteras y diálogos. Actas del XIII Congreso de Antropología de la FAAEE (pp. 329-349). España: Publicacions Universitat Rovira I Virgili.
- Guell, P. (1999) Familia y Modernización en Chile, Exposición ante la Comisión de Expertos en Temas de Familia, SERNAM, Diciembre, 1999. En <http://chitita.uta.cl/cursos/2011-1/0000439/recursos/r-8.pdf>
- Furedi, F. (2002) Paranoid Parenting: Why ignoring the experts may be best for your child. Chicago: Chicago Review Press.
- SERNAM, Adimark y Pontificia Universidad Católica de Chile (2011) Encuesta Familia, Maternidad y Crianza. Encuesta Nacional Bicentenario. Chile: SERNAM.
- UNICEF-Chile (2015) 4<sup>o</sup> Estudio de Maltrato Infantil en Chile. Análisis comparativo 1994-2000-2006-2012. Santiago: UNICEF.

# THE INNOVATION IMPERATIVE FOR CHILE

ANDRES ZAHLER

*PhD in Public Policies, Harvard University.*

*Academic and Researcher at the School of Economics and Business.*

Since Robert Solow’s seminal work, economists who have dedicated themselves to understanding the origins and consequences of any country’s development have unsuccessfully tried to find recipes to insure the sustained growth of their respective economies. However, most of them agree on the importance of technological development and innovation in the long term economic expansion. In other words, the only way to achieve material gain is to make better use and give more value to our available resources and continue to do what we are already doing but in an improved, more varied, more sustainable and more accessible manner. This is usually measured through productivity’s growth. The other traditional sources of advancement (investment and labour force) are inexorably losing their capacity to attain economic improvement when compared to the importance achieved by productivity.

Chile finds itself precisely in that transition. Its per capita income, despite being extremely unequal, is reaching levels nearing those of some developed countries. Nevertheless, continued growth poses a serious challenge, even more so if the goal is to do it in a more sustained and equitable way. Productivity has been growing at an extremely low rate for over 20 years now: this is the main explanation for our medium term low growth, compared with the highest economic expansion experienced in the 1990’s. This phenomenon is due to the fact that Chile has been doing the same thing, in the same way, for a

long period of time, thus reducing the opportunities for growth. Our most competitive productive sectors and exports reach a large number of foreign markets, but its future expansion is tied to the growth of world demand for these products. Besides, this economic sector shows low dynamism and its negative social and environmental effects are plain to see.

Faced with these challenges, the main mechanism available to expand capacities, development and sustainability in all Chilean sectors remains innovation. Innovation means coming up with new products, doing things differently, remodel the productive sector with sustainability in mind and improve the quality of our service sector. This way, innovation becomes the main agent for an increase in productivity.

This challenge has been common knowledge for quite some time now. However, it is preoccupying to see how little importance it has been given in the public sphere or in policies and resources allocated to its expansion. The investment in research and development (R&D) in Chile only corresponds to 0.4% of the GDP, compared to an average of 2.4% in the OECD countries. Very little capabilities in businesses and government exist for innovation and research, and most of those (80% of the total) are to be found in universities and research centres. But they appear to be seriously disconnected with the country’s challenges in the productive, environmental and social spheres. In both absolute and relative terms, the efforts made by the

State remain low. It finances very little R&D for the private sector and has no research capacity of its own to come up with better policies. The private sector doesn’t innovate much. Only 17% of the country’s businesses say they have introduced new products or services in the last two years. The positive side is that there is much room for improvement and that it is possible to make important changes in a limited period of time, as shown by the experience of the likes of Korea, Turkey, New Zealand and Finland. With changes in priorities and a strong public-private agenda, led by a proactive State and a private sector which subsequently takes the lead, these countries, based on this new know-how, have managed to transform their economies.

In Chile, therefore, good will and political leadership are needed, as well as additional resources dedicated to innovation and courageous durable policies assessed and improved as time goes by. As for the private sector, a good start would be to acquire stronger and better instruments which are linked to the country’s potential. An interesting initiative would be a coordinated effort through innovation via public-private Strategic Programs in order to solve problems in key sectors of our economy. Bills like the reform aimed at protecting competition, instead of the collusion system we see now, are an important incentive for innovation. The university sector could also expand its financing sources by rewarding the registration of patents; it could create commercial value

through the registration and creation of spinoffs; it could sell new technologies. All these are possible ways of connecting and strengthening the impact of the acquired know-how. Finally, the State sector, apart from significantly enlarging the available resources for science, technology and innovation and emphatically giving it priority, should increase its internal research and innovation capabilities. Both are crucial, on the one hand, for generating better policies based on rigorous evidence and up-to-date knowledge, and on the other, for improving the quality and delivery of public services through innovation **within** the State. Initiatives like the Government Laboratory (*Laboratorio de Gobierno*) are steps in the right direction by wanting to generate a culture of innovation, specifically in certain sectors whose objectives are precisely against risk taking.

Productivity and sustainable and rapid development depend on those three pillars being agents for change, putting creativity and new ways of doing things at the centre of their future strategy.









